



12

# Hell's Paradise

JIGOKURAKU

STORY AND ART BY

YUJI KAKU

PARENTAL ADVISORY  
EXPLICIT  
CONTENT



# Hells Paradise

12

JIGOKURAKU

STORY AND ART BY

YUJI KAKU

TAMIYA  
GANTETSUSAI

A great swordsman known as "Blade Dragon" and "Eight Provinces Unparalleled." Now missing his left hand.



AZA  
CHOBE

The infamous "Bandit King" and Toma's older brother.



NURUGAI

A member of the Sanka—a mountain-dwelling tribe with its own distinct culture.



YAMADA  
ASAEMON  
FUCHI

Though cut down by his colleague Shugen, Fuchi managed to save Gantetsusai before dying.



TOMA

A natural talent who earned the right to act on behalf of the Yamada clan in just one month's time.



SHION

The Yamada Asaemon ranked fourth in the Ito-Ryu School, and Akagiri's designated executioner.



## SECOND LANDING PARTY



SHIJA

This candidate to become the next Gabimaru has a strong fixation on the current Gabimaru. Gender unknown.



SHUGEN

The Yamada Asaemon ranked second in the Ito-Ryu School. Possesses a powerful drive for justice and an unforgiving approach to the wicked.

YUZU-  
RIHA

A kunoichi (female ninja) known as "Yuzuriha of Keishu."



ISUZU

An instructor and powerful swordswoman in her own right.



KIYO-  
MARU

A young prodigy not assigned a rank due to his age.



JIKKA

The Yamada Asaemon ranked third in the Ito-Ryu School. Oddly easygoing. Jikka is a bit of a mystery.

## Hell's Paradise: Cast of Characters



### YAMADA ASAEMON SAGIRI

Daughter of the Yamada clan—a group of ronin and executioners. Sometimes called "Neck-Chopper Asa." Her skills with a blade are the best of the best, much to the surprise of those who underestimate women, but she feels anxious about killing. Sagiri is the Yamada Asaemon ranked 12th in the Ito-Ryu School.



MEI

Exiled from Horai for being an inferior breed of Tensen. She saved Gabimaru from certain death.



YUI

Daughter of the Iwagakure ninja chief, and Gabimaru's wife.

### GABIMARU

The strongest shinobi, formerly of Iwagakure, feared as "Gabimaru the Hollow." He was captured and put on death row, but for his wife's sake, he journeys with Sagiri in search of the elixir of life.

## STORY

In the waning years of the Edo period...

Once hailed as the strongest shinobi, the much-feared Gabimaru goes astray and is soon captured. In prison, executioner Yamada Asaemon Sagiri tells him of an island rumored to be paradise itself. Should he find the legendary elixir of life there, he will be granted the highest pardon from the shogunate.

The survivors of the first landing party have fought battle after deadly battle against the Tensen, but now Gabimaru is face-to-face with Shija—a fellow Iwagakure ninja sent to take his head and inherit the "Gabimaru" title. During their clash, Gabimaru receives confirmation that his wife does indeed exist, giving him the burst of power needed to turn the tide! Meanwhile, the war against the rampaging Banko is claiming many lives, and it's unclear who will be left to put a stop to Rien's grand plan!

### TENSEN

Hermits created by Jofuku to research and train in pursuit of true immortality. They possess regenerative abilities and can switch between male and female bodies at will.



JOFUKU (XU FU)

A hoshi sorcerer who served the Qin emperor, and the one who created the Tensen.



RIEN/SHANGDI  
SAMANTABHADRA  
The first of the Tensen created by Jofuku now weaves an intricate, dubious plot.



ZHU JIN/YUANJUN  
TATHATA  
On the verge of death, Zhu Jin fused with Divine Beast Banko to form an enormous monster.



GUI FA/GONGGONG  
MANJUSRI  
Has the least interest in battle among the Tensen. Constantly maintains a state between male and female.

H E L L ' S

P A R A D I S E

J I G O K U R A K U

12

CHAPTER 107 005

CHAPTER 108 027

CHAPTER 109 047

CHAPTER 110 067

CHAPTER 111 089

CHAPTER 112 111

CHAPTER 113 129

CHAPTER 114 149

CHAPTER 115 169

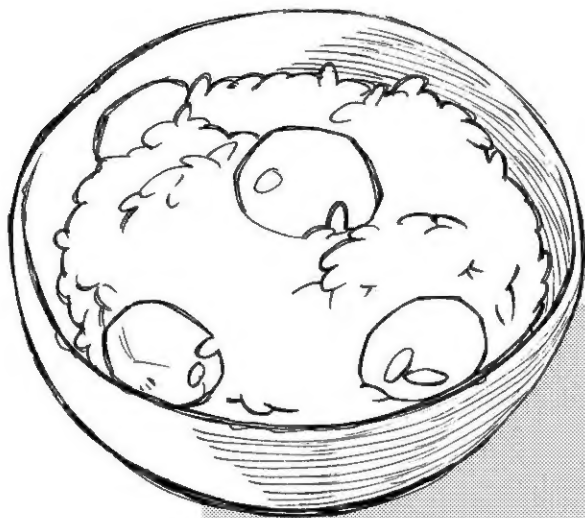
CHAPTER 116 189

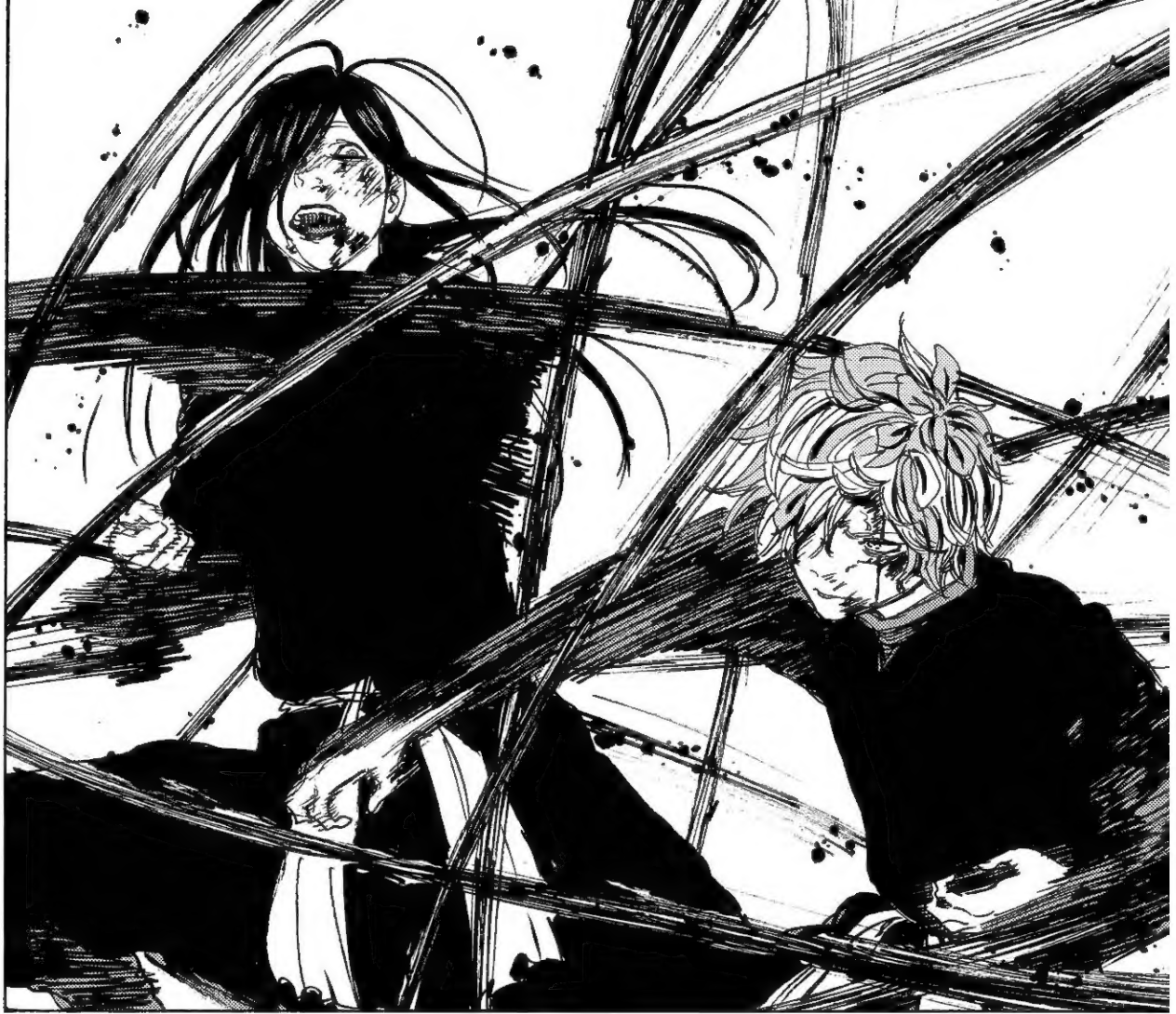






















¡UNA CITA  
SANGRIENTA!

¡ESTO ES  
LO QUE  
TANTO HE  
DESEADO!

ME  
INVADE LA  
NOSTALGIA...

...



SIMPLE-  
MENTE HABÍA  
CAMBIADO EL  
LUGAR DE  
LA PELEA.



NO  
ES QUE  
HUBIERA  
PERDIDO

MIS  
INSTINTOS  
DE LUCHA.



ESTÁ...

DULCE.



ESTÁ  
DULCE...  
Y RICO.



ESTÁ  
DULCE Y  
RICO...



CONTRA  
QUÉ ESTABA  
LUCHANDO  
ELLA

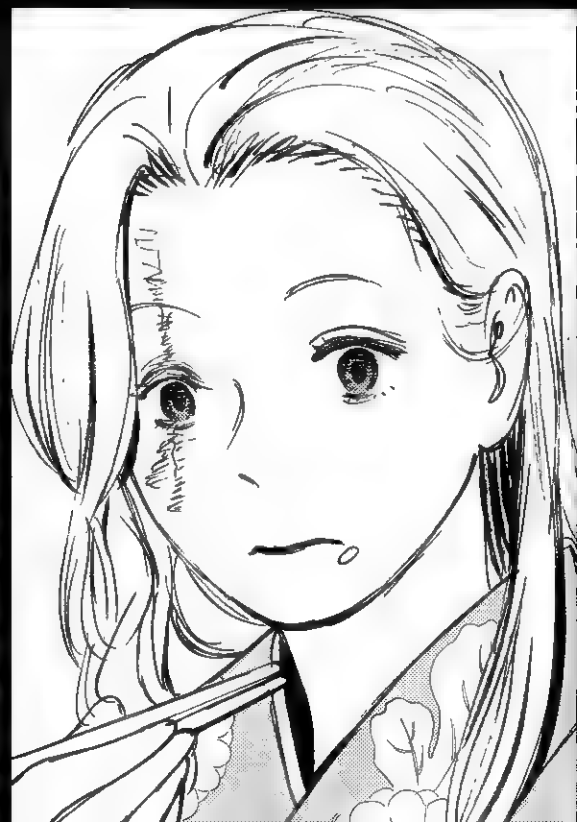
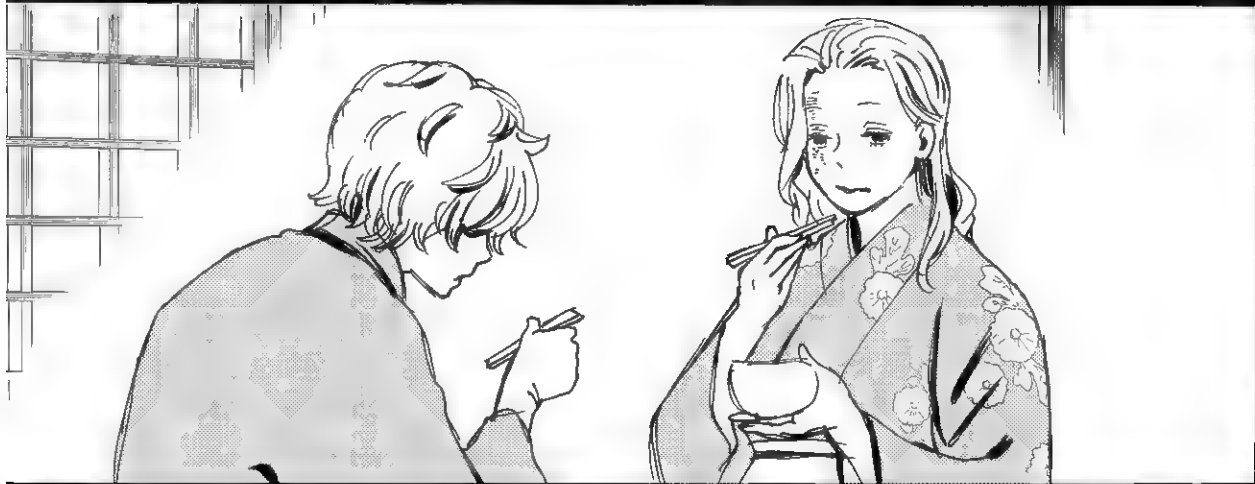
AL  
PRINCIPIO,  
YO NO  
SABÍA



ME  
PLANTEABA  
SI MERECEÍA  
LA PENA  
LUCHAR...









¡Y RICO!

¡ESTÁ  
DULCE!



DE ESA  
CARA.

CREO  
QUE TENGO  
ENVIDIA

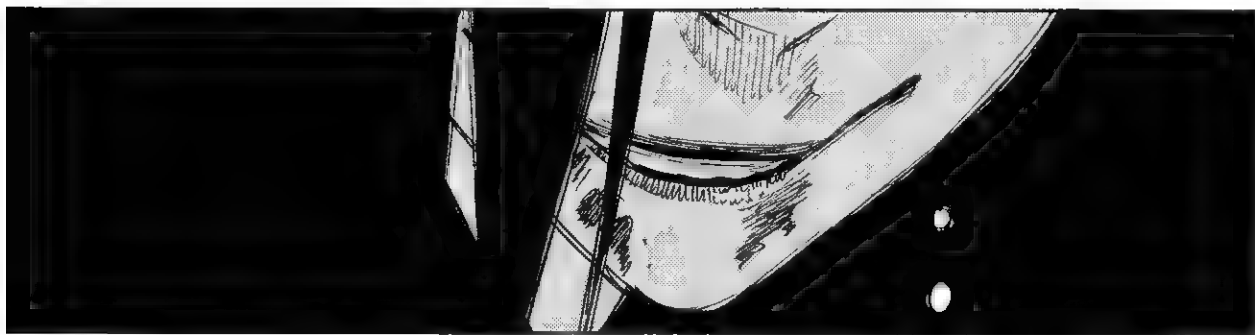
A DECIR  
VERDAD,  
SIGO SIN  
ENTENDERLO,  
PERO



ENCON-  
TRASTE EL  
AMOR.

LA LUCHA PARA  
ENCONTRAR LA  
"NORMALIDAD" A  
MÍ ME RESULTABA  
MUY DURA.

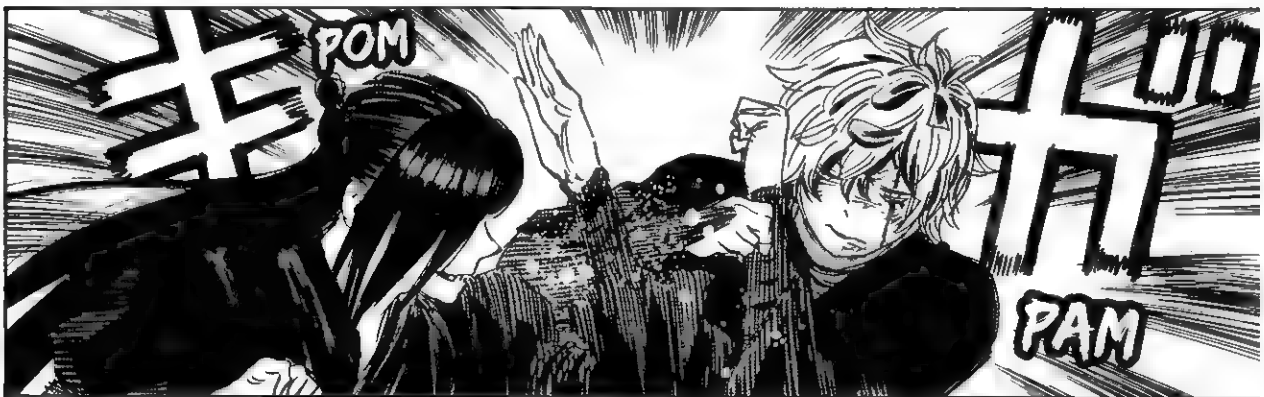
MUCHO MÁS  
DURA QUE  
ESTA ISLA.



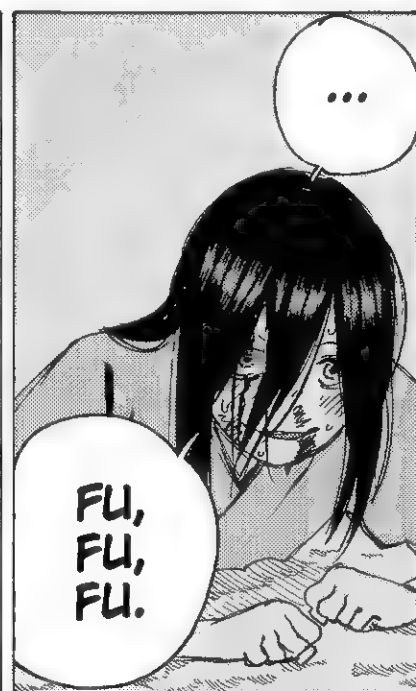














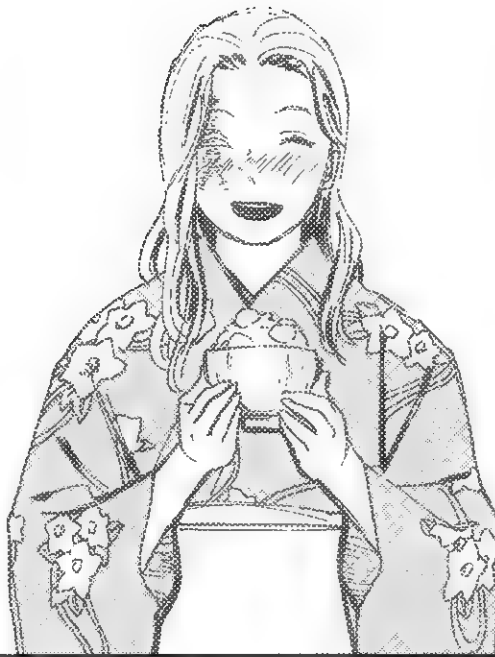








ME  
AFERRARÉ A  
LO QUE HAGA  
FALTA PARA  
VOLVER CON  
VIDA.



PERO  
AHORA  
SOY  
DISTINTO.







¡ILUSTRACIÓN DIBUJADA ESPECIAL!

¡EL PRÓXIMO CAPÍTULO SE DISTRIBUIRÁ EL 10 DE AGOSTO (LUNES)!!

## CAPÍTULO 108



HASTA LOS  
CONFINES  
DEL AMOR...  
¡¡LLEGA EL  
MOMENTO  
DECISIVO!!

TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA

LETTERING: KAI KYOU

EDICIÓN: MEDIBANG

MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

**KAKU YUUJI**

PERO  
YO NO...

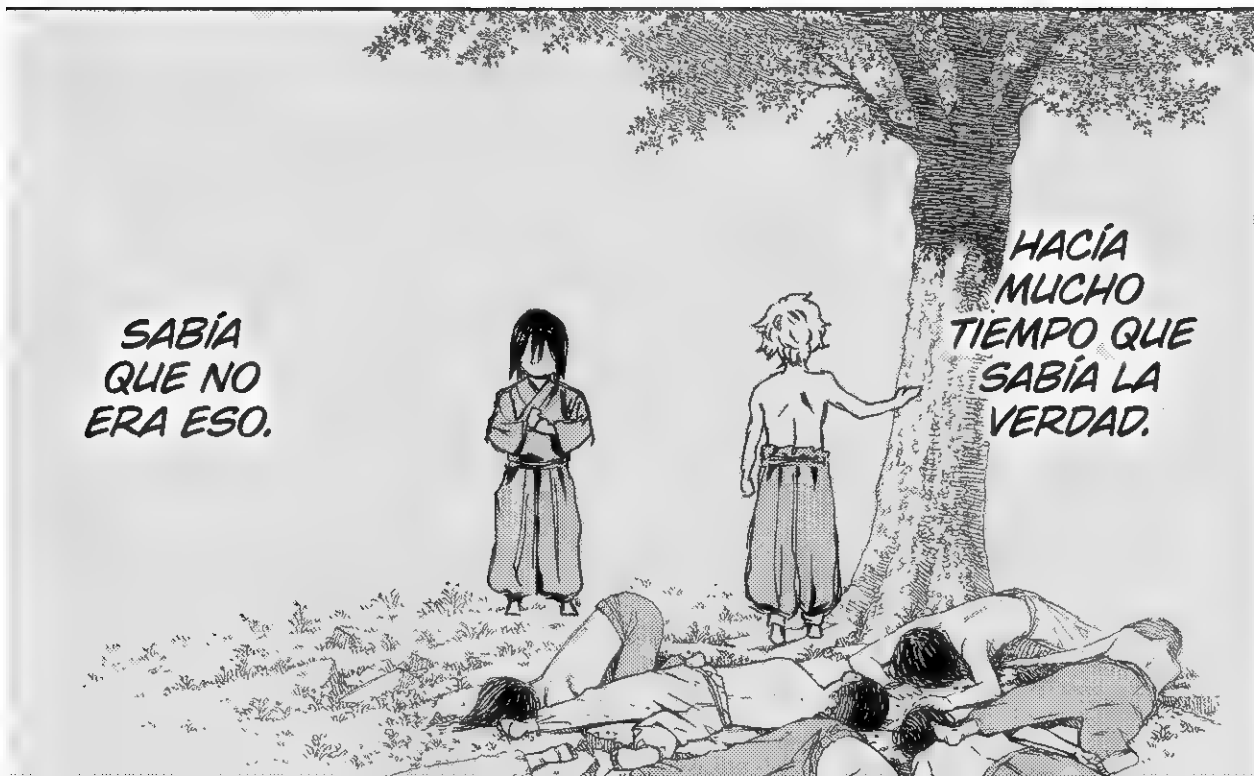
LO MÍO  
NO ERA...  
ADMIRACIÓN.



TODO  
EL MUNDO  
ADMIRABA AL  
GAMIBARU...

SABÍA  
QUE NO  
ERA ESO.

HACÍA  
MUCHO  
TIEMPO QUE  
SABÍA LA  
VERDAD.







ERA LA PRIMERA VEZ

EL CORAZÓN ME PALPITABA MUY FUERTE.

QUE TEMÍA QUE ME IBAN A MATAR DE VERDAD.



ES UN EXAMEN SIMPLE.

SOLO TIENEN QUE SOBREVIVIR HASTA QUE ACABE EL TIEMPO.



¿ES NORMAL QUE EL CORAZÓN TE VAYA A MIL...

CUANDO TIENES MIEDO A LA MUERTE?

¿ESTO ES... MIEDO?



SHIJA, ES DECISIÓN DEL JEFE.

NO PIENSES NINGUNA ESTUPIDEZ.



YA IBA SIENDO HORA DE QUE ESCOGIERA UN HEREDERO...

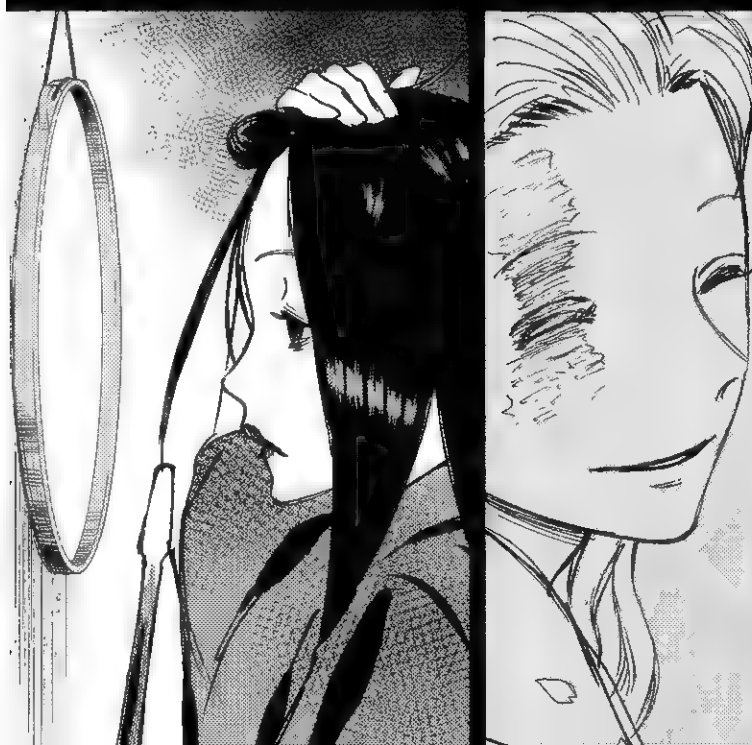
¿LA HIJA DEL JEFE SE VA A CASAR CON GABIMARU?

INCREÍBLE.

GABIMARU  
EL CRUEL  
NUNCA  
VOLVERÍA.



HACÍA  
MUCHO  
TIEMPO QUE  
SABÍA LA  
VERDAD.



HACÍA  
MUCHO  
TIEMPO QUE  
SABÍA LA  
VERDAD.



LOS  
PÁLPITOS DE  
MI CORAZÓN NO  
SE DEBÍAN A LA  
ADMIRACIÓN...



NI A QUE  
PRESINTIERA  
MI MUERTE.

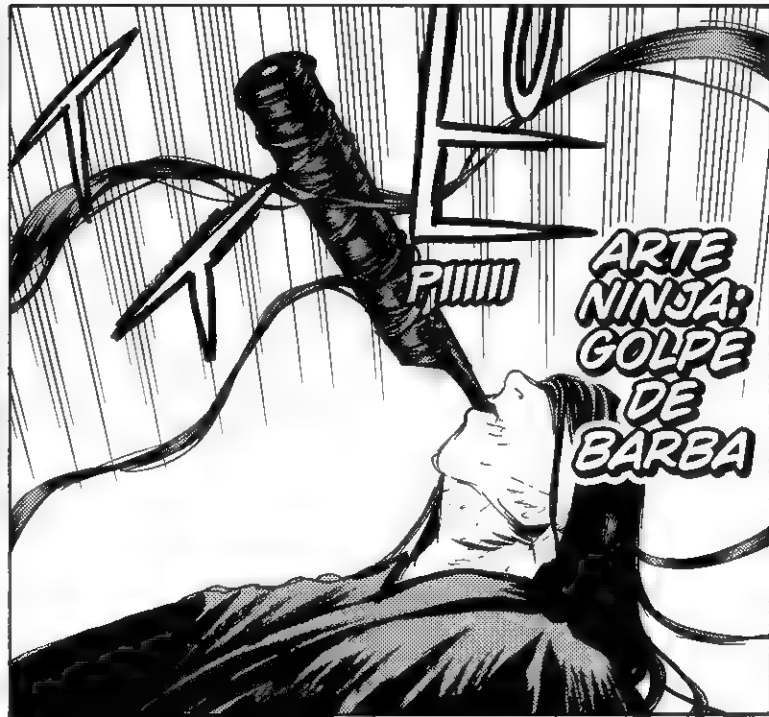


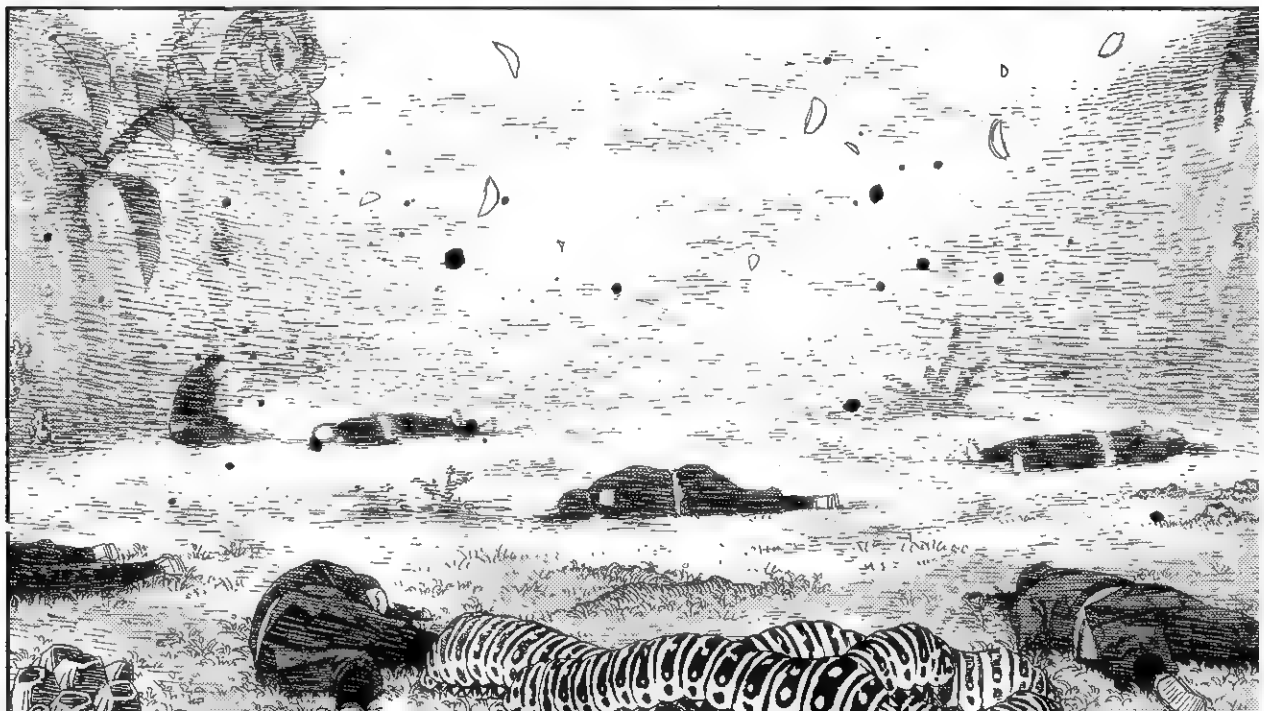
QUE  
YA SE  
ACABÓ.

PERO...

ESO  
HACE  
MUCHO









EL ÚLTIMO  
ARTE NINJA  
QUE USARÉ.

ESTE  
ES...



EL JEFE...  
NO HARÁ NADA  
HASTA QUE NO  
VOLVAMOS.

TU ESPOSA...  
LA SRA. YUI  
SIGUE CON VIDA  
Y TE ESTÁ  
ESPERANDO.



FU,  
FU, FU

QUÉ EXOR-  
CISMO TAN  
PELIGROSO...



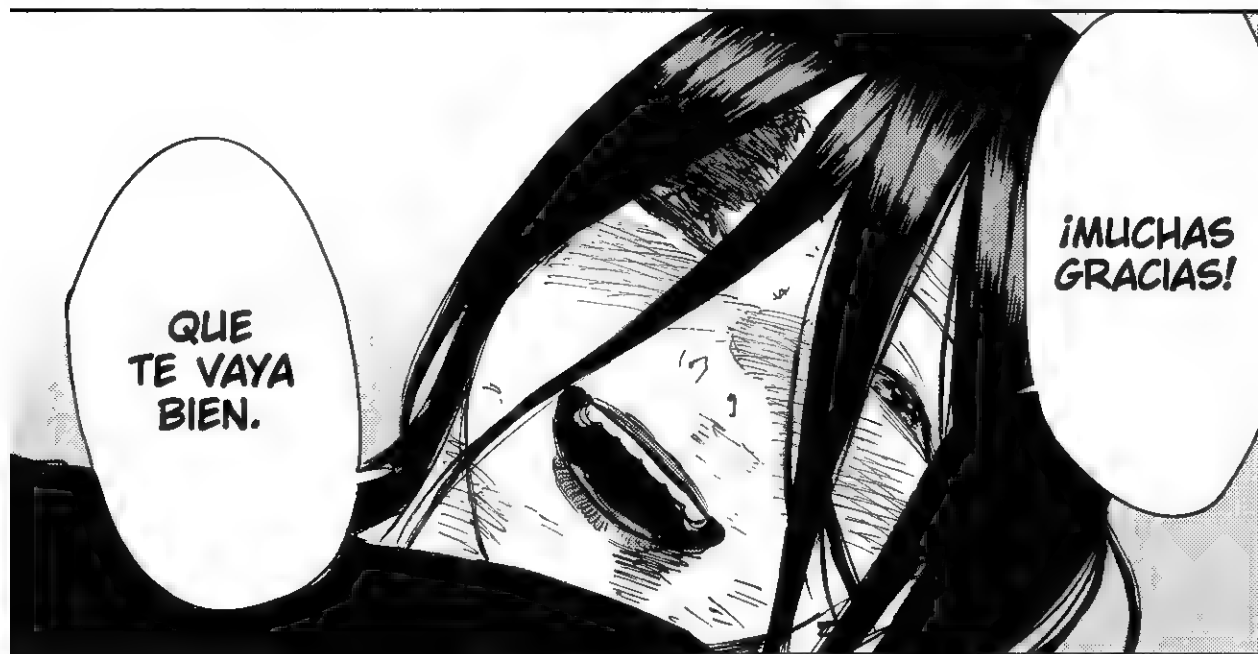
...

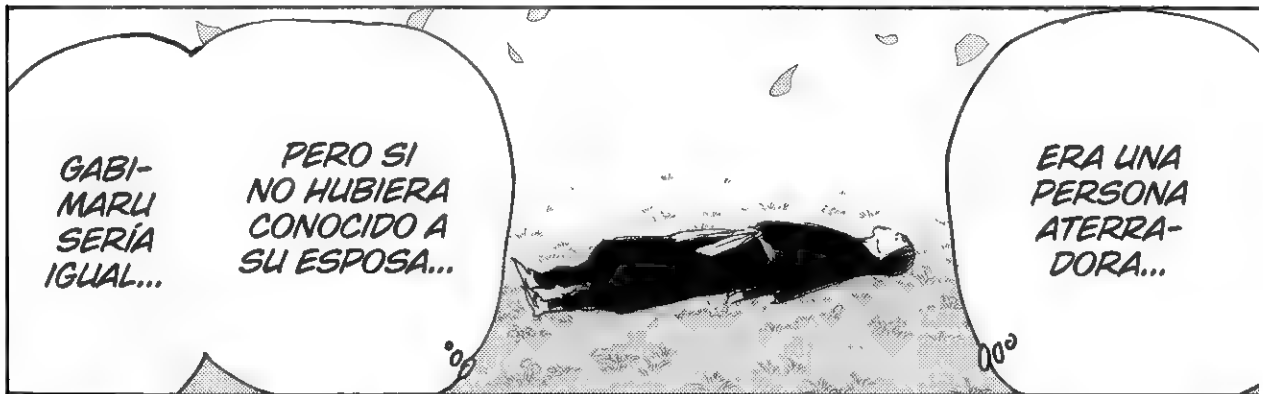


ENTIENDO.

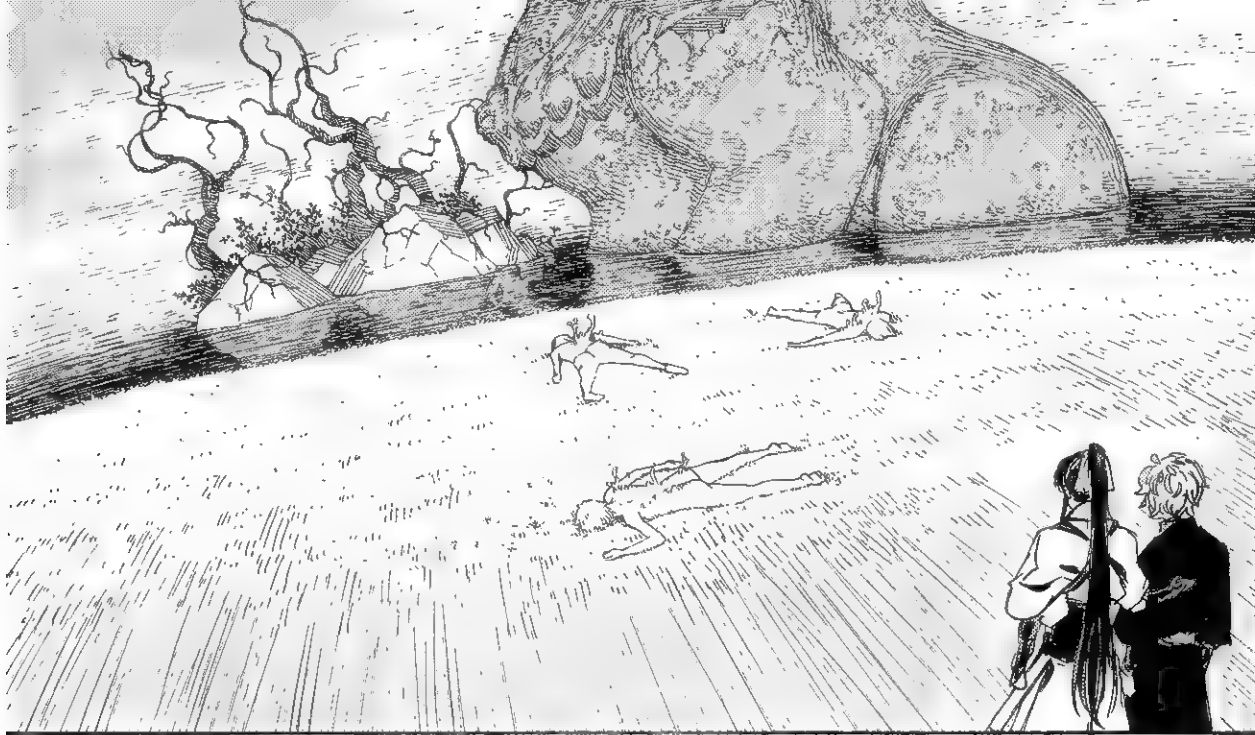




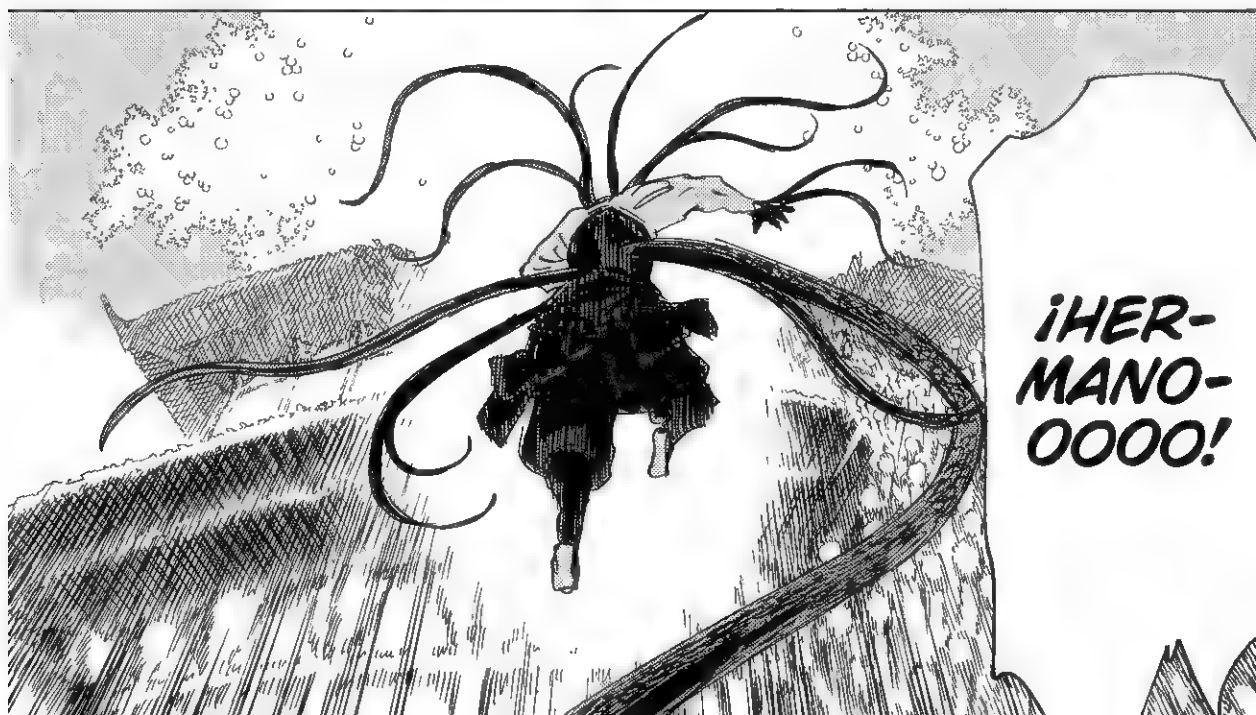
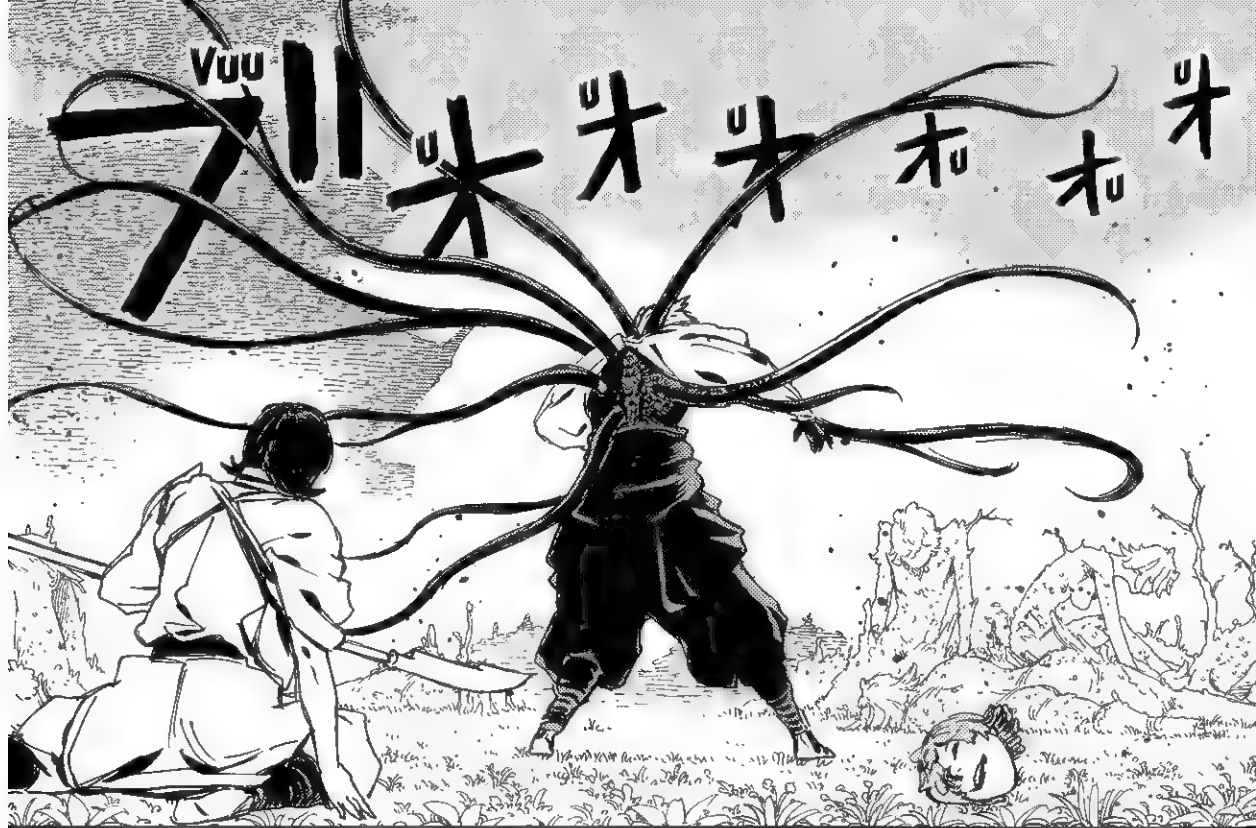


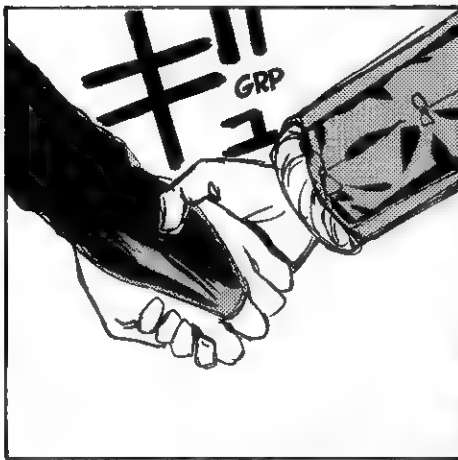








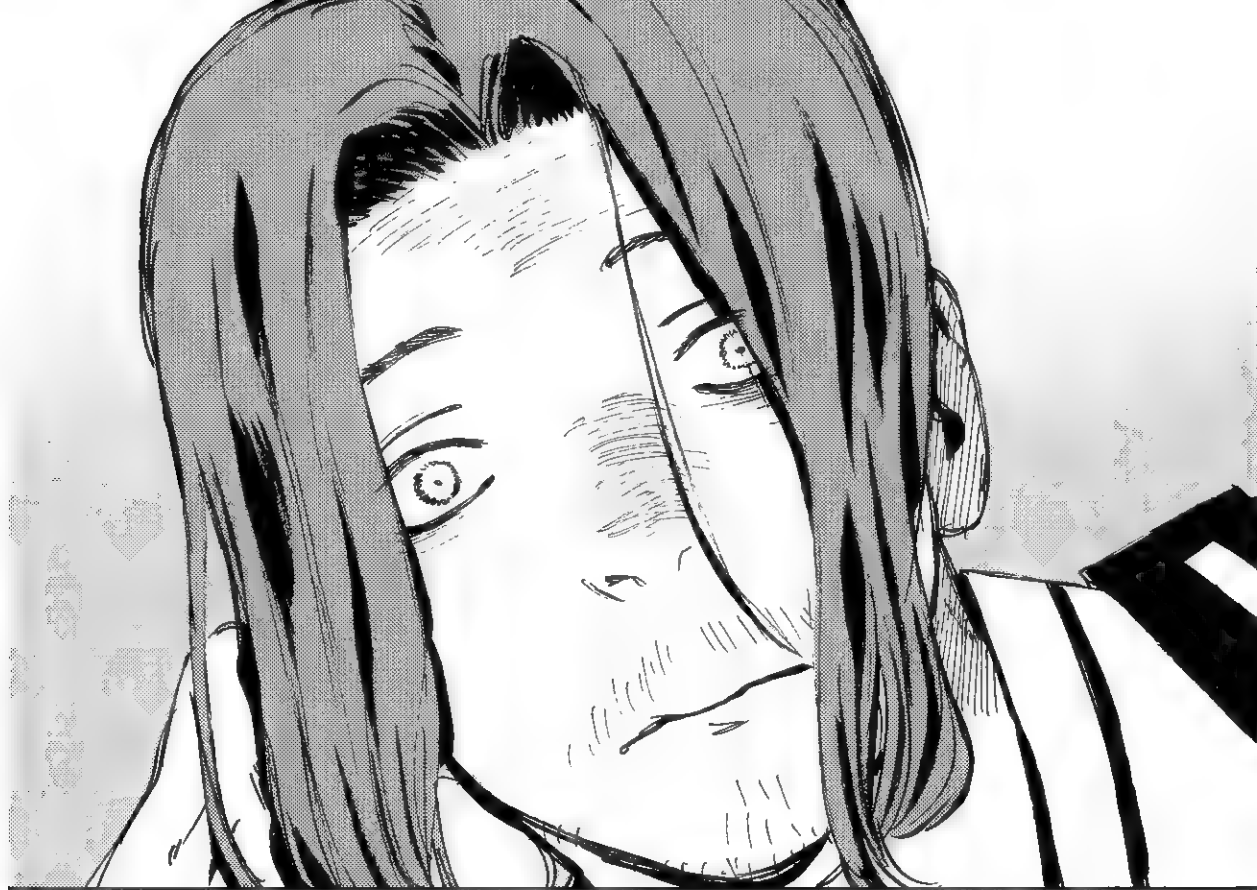












**\*LA PRIMERA LUZ ANTES DE QUE SALGA EL SOL.**



TRAN-  
QUILO,  
TRAN-  
QUILO.

CHS

ス  
キ  
ヤ

NO ES LA  
PRIMERA  
VEZ QUE  
EXTER-  
MINO A UN  
MONSTRUO.

¡¡ESTE  
INCREIBLE  
SAMURAI  
YA ESTABA  
PREPA-  
RADO...?!!

DEMA-  
SIADO,  
¿NO?!!

¡¡ESTO  
YA ES...

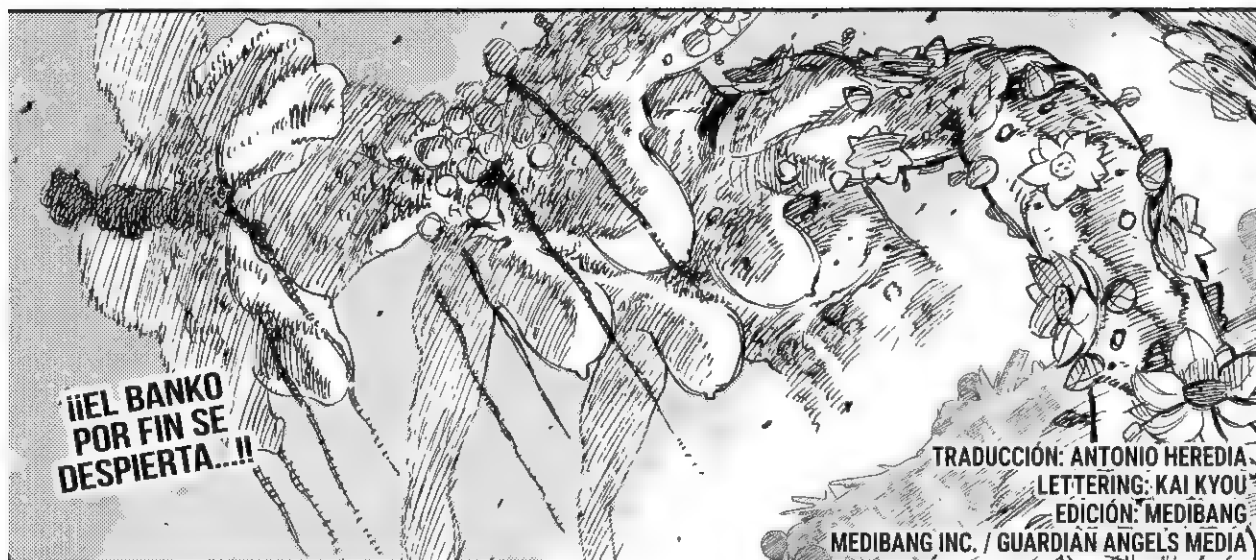






## CAPÍTULO 109

KAKU YUUJI



¡¡EL BANCO  
POR FIN SE  
DESPIERTA...!!

TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA  
LETTERING: KAI KYOU  
EDICIÓN: MEDIBANG  
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA



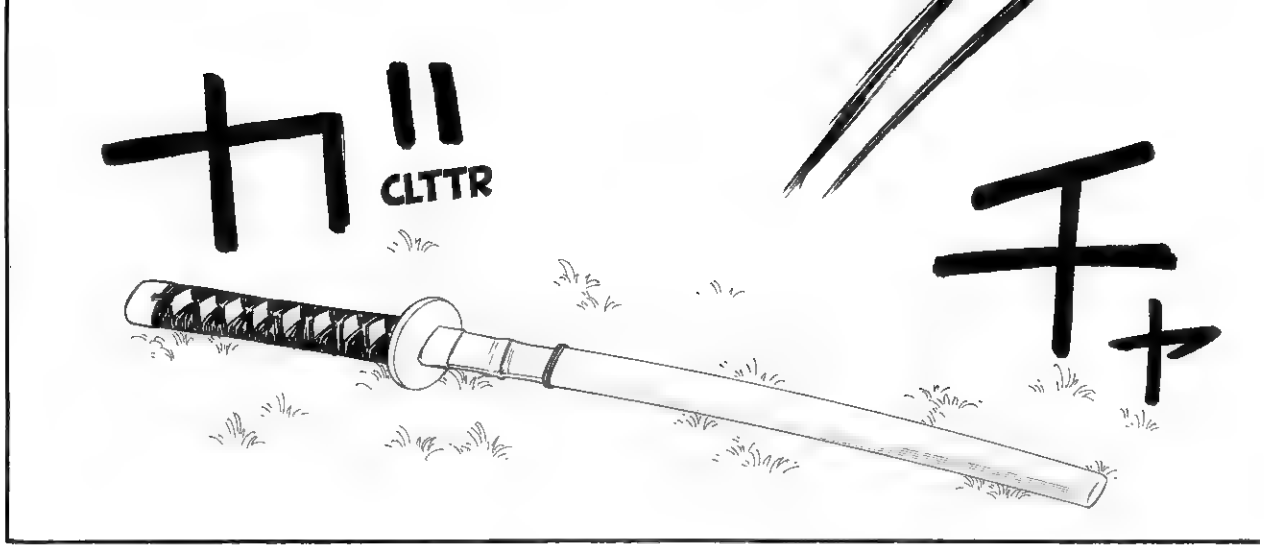
LOS  
INOCENTES  
SIEMPRE HACEN  
EL MISMO  
MOVIMIENTO...



ESTA FLOR  
MONSTRUO-  
SA...

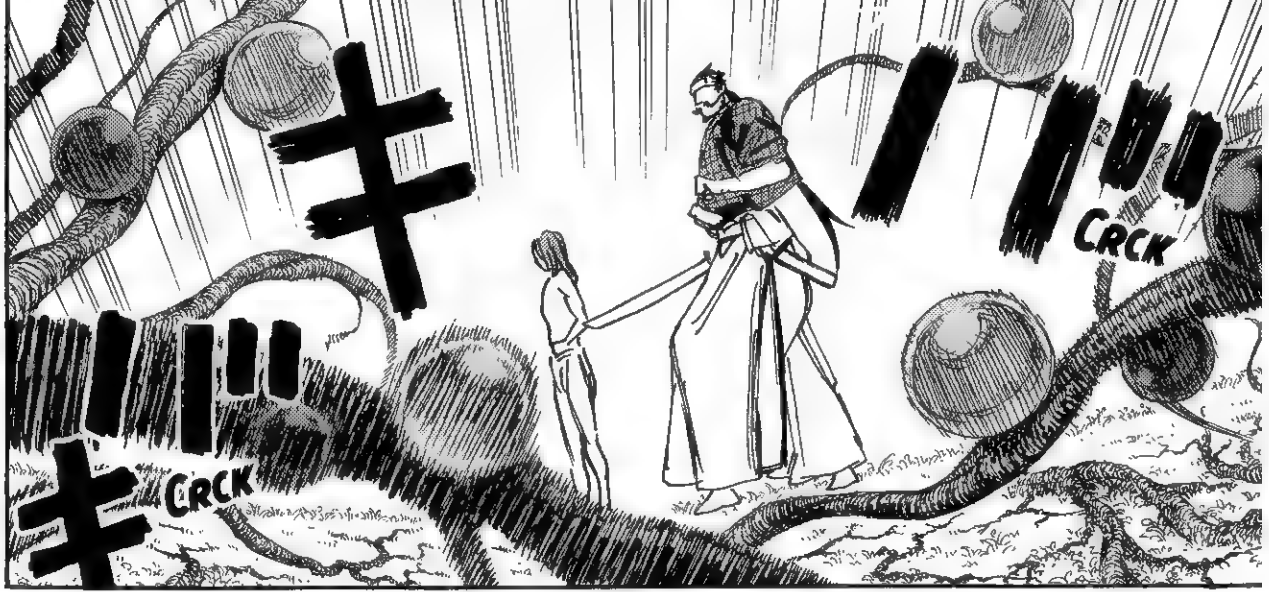
EL DEMO-  
NIO DE LAS  
FLORES...  
EL ESPÍRITU  
ARBÓREO...

LEECH, ES  
TAL Y COMO  
PARECE.

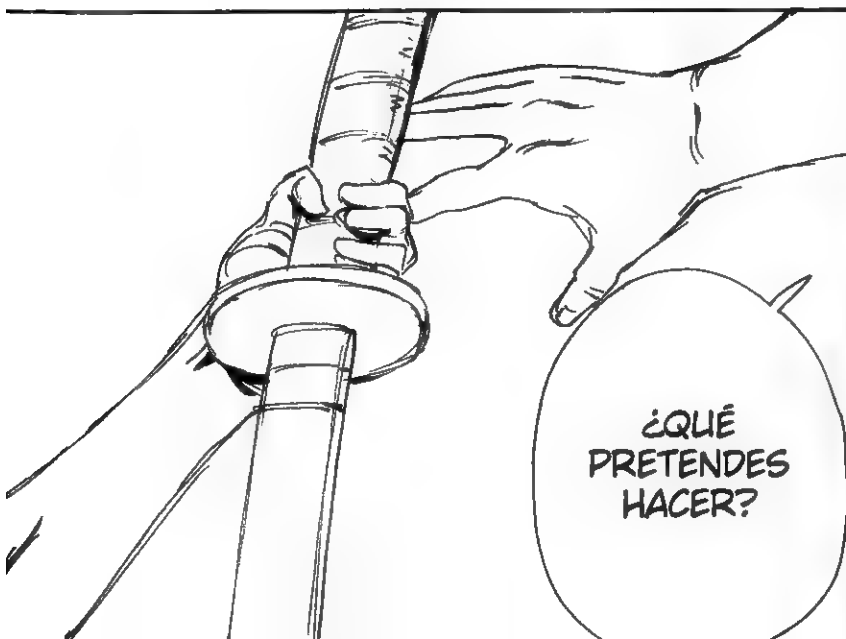


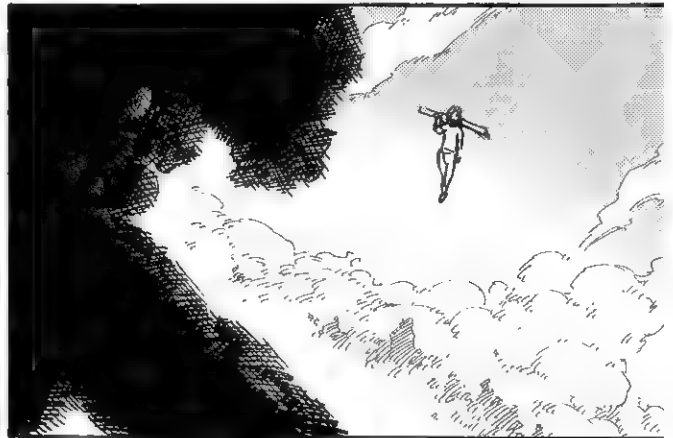
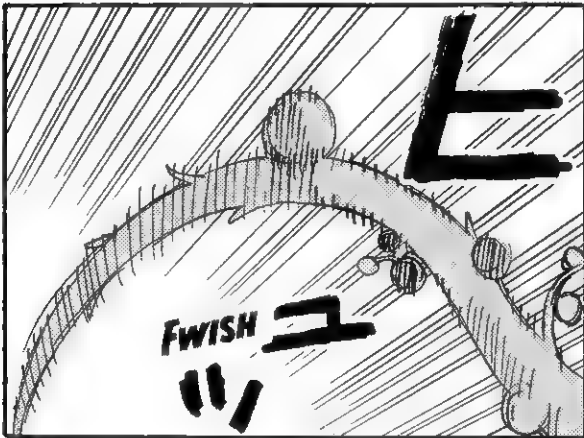


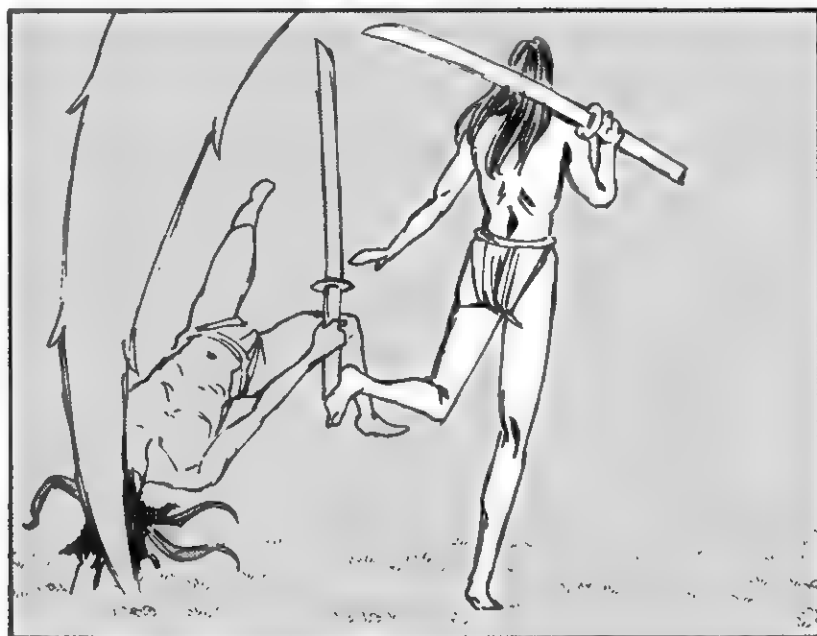






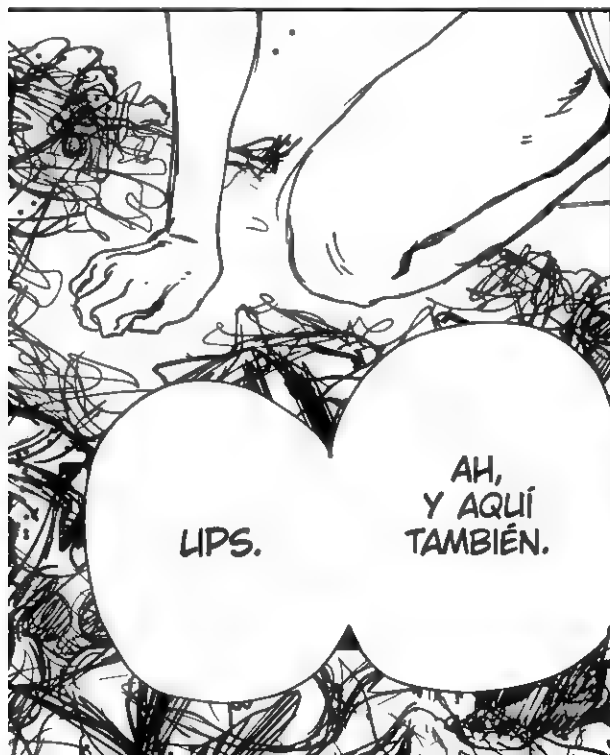


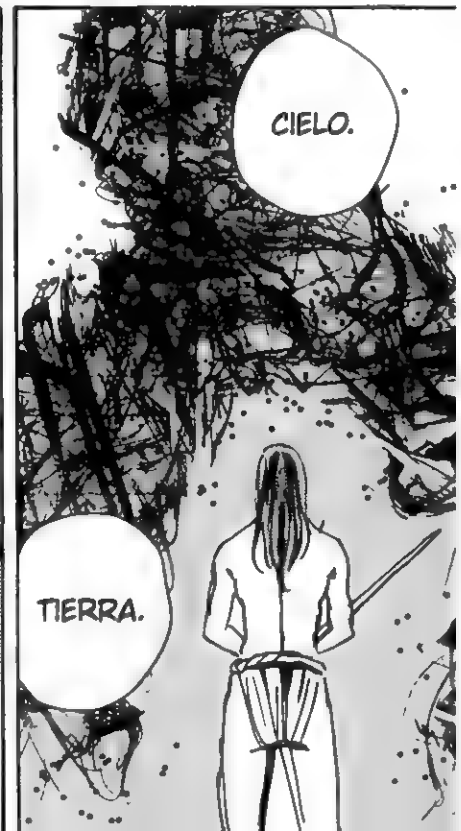












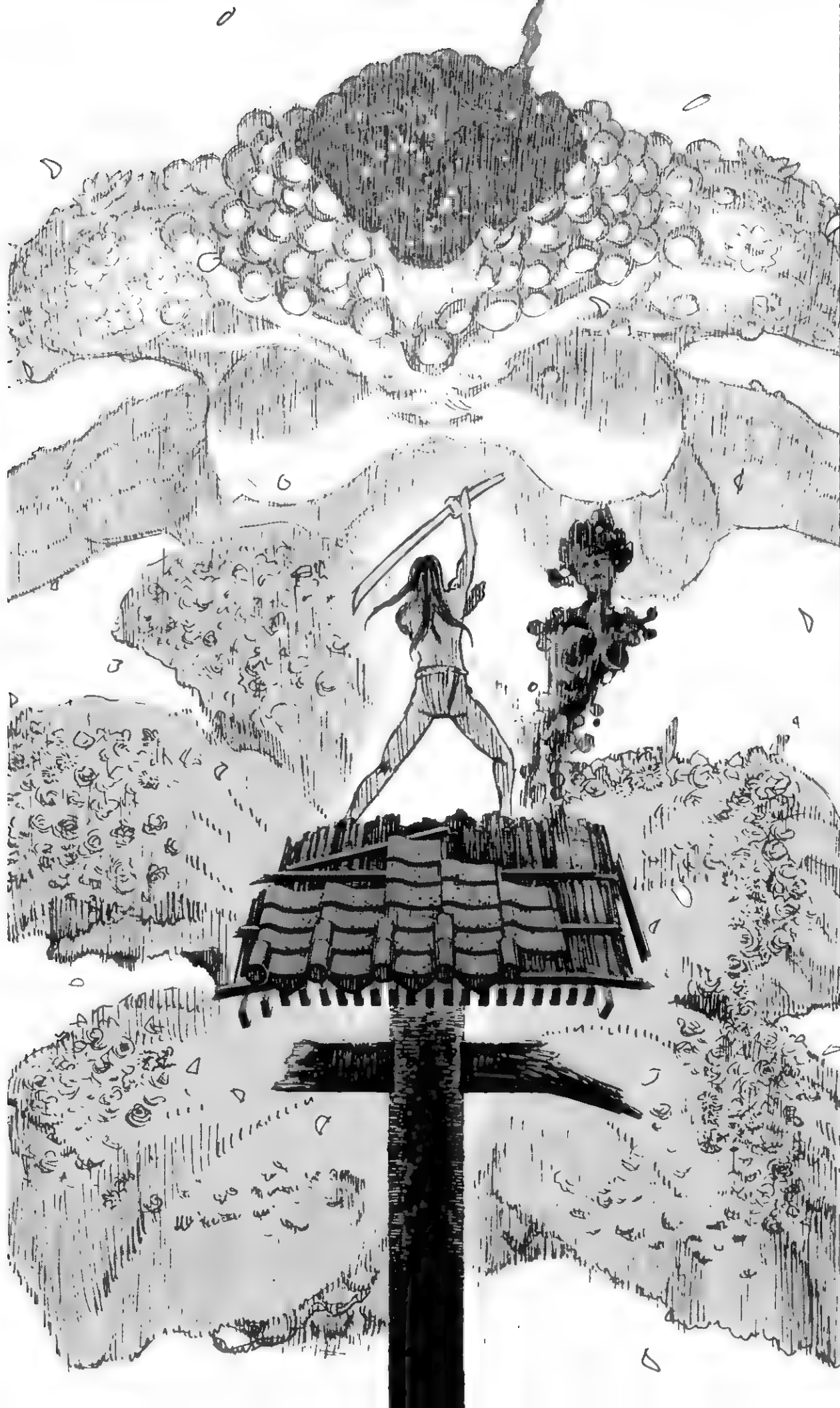


ESTÁN  
TODOS  
REUNIDOS.

ES EL  
MOMENTO.









Y EL LUGAR  
EN EL QUE SE  
PUSO ESTÁ A  
SALVO.

ES COMO SI  
LO HUBIERA  
SABIDO...

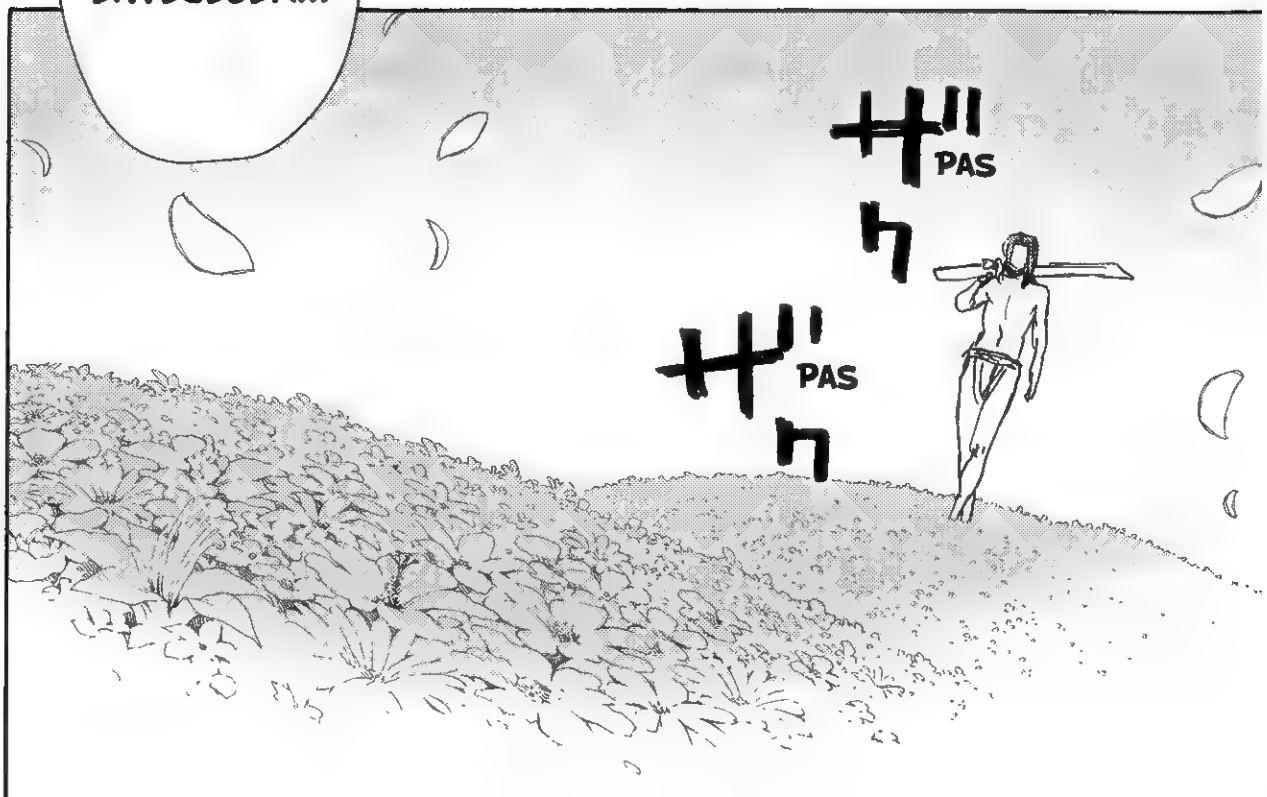
LO CORTÓ  
DESDE LOS  
ESCOMBROS...



LA TÉCNICA  
QUE QUEDARÁ  
PARA LA POS-  
TERIDAD,  
"MATADIOSSES"...

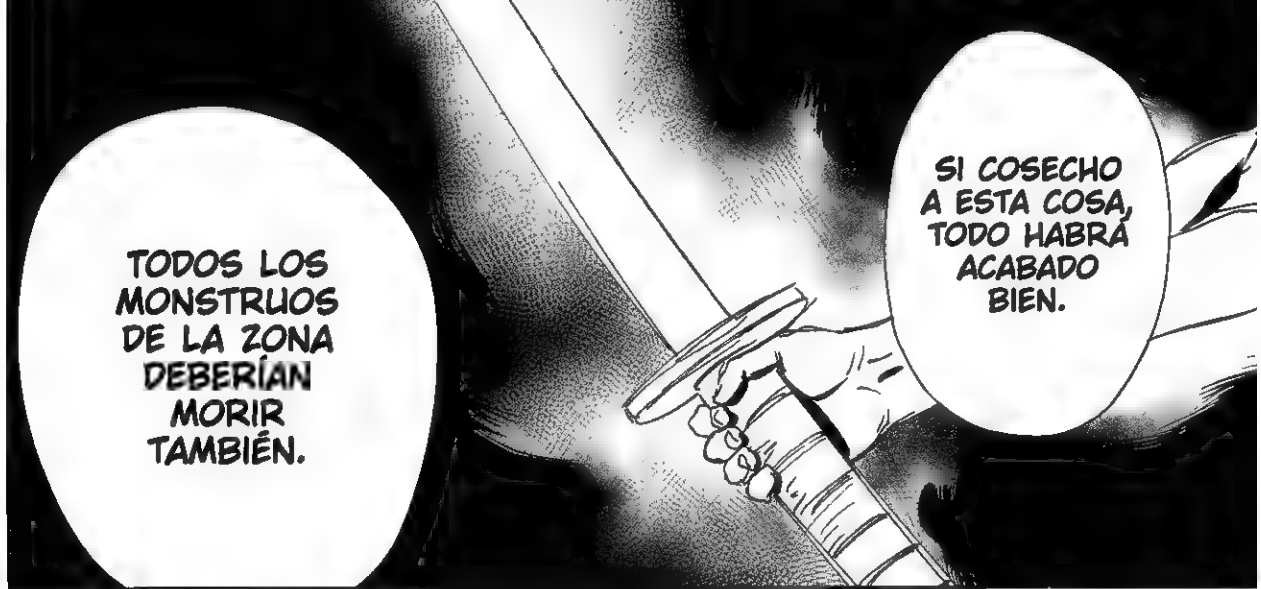
¿HA  
CONSEGUIDO  
EJECUTARLA?!











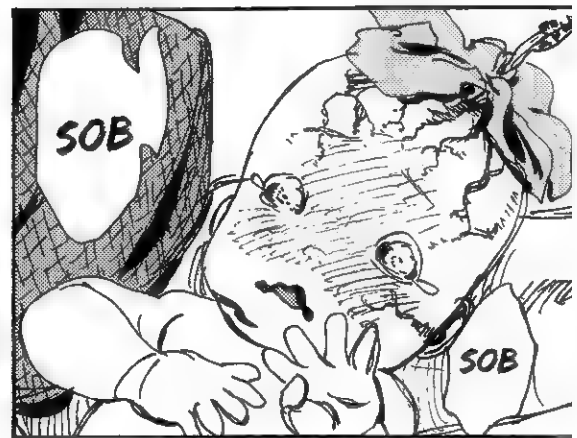
TODOS LOS  
MONSTRUOS  
DE LA ZONA  
DEBERÍAN  
MORIR  
TAMBIÉN.

SI COSECHO  
A ESTA COSA,  
TODO HABRÁ  
ACABADO  
BIEN.



EH-

¡OYE,  
ESPE-  
RA...!



SOB

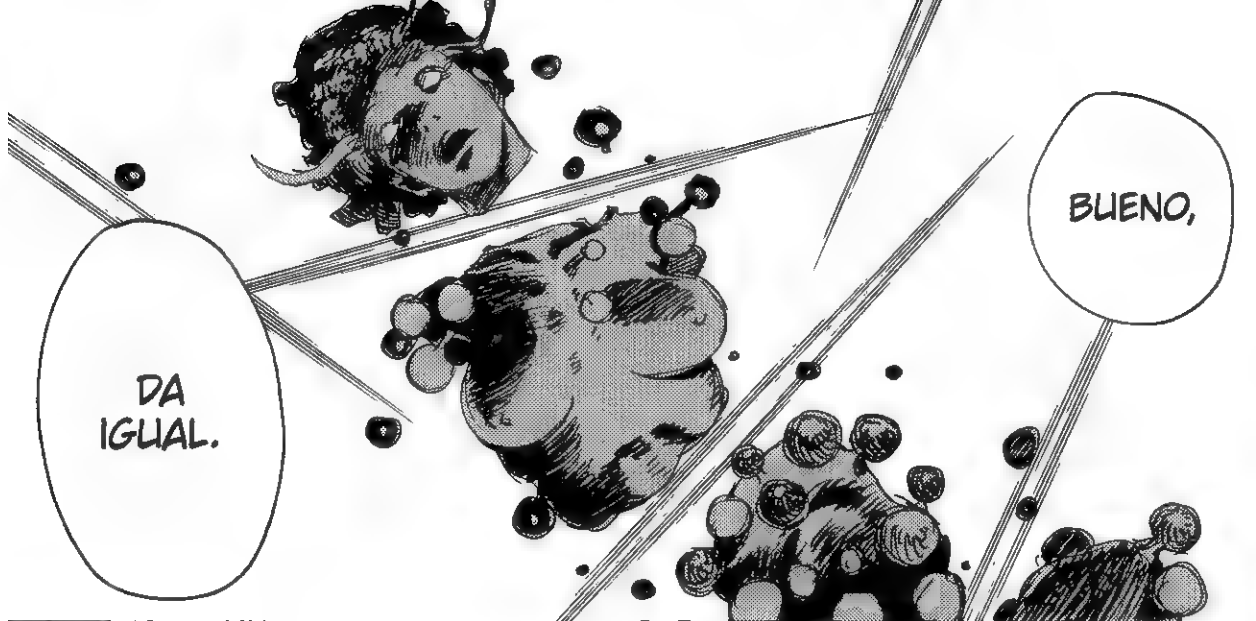
SOB



AUN-  
QUE...

QUE  
SE VIERON  
ENVUELTOS  
EN LOS  
EFECTOS  
DEL TAO.

NO SÉ QUÉ  
PASARÁ CON  
EL HERMANO  
MAYOR Y EL  
SHINOBI...





¡EL  
BANKO SE  
PUDRE!

ホ  
SCTR

KAKU YUUJI

TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA

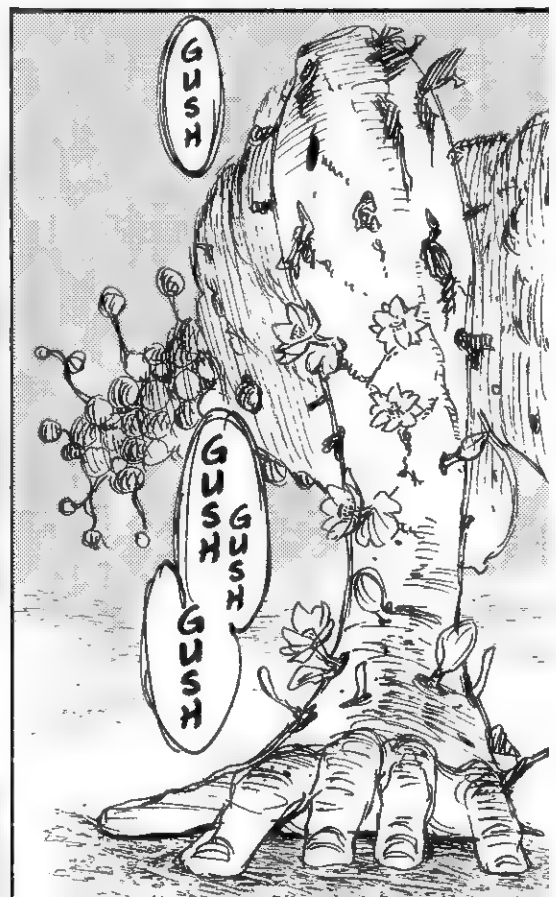
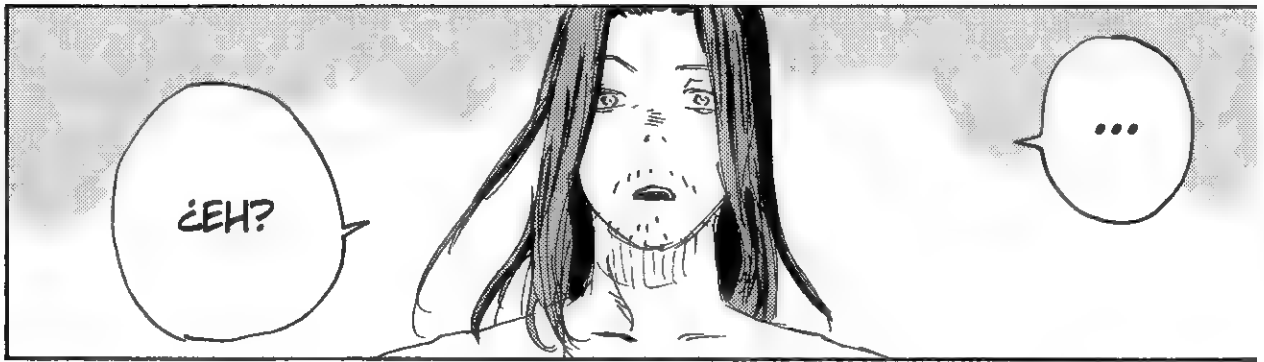
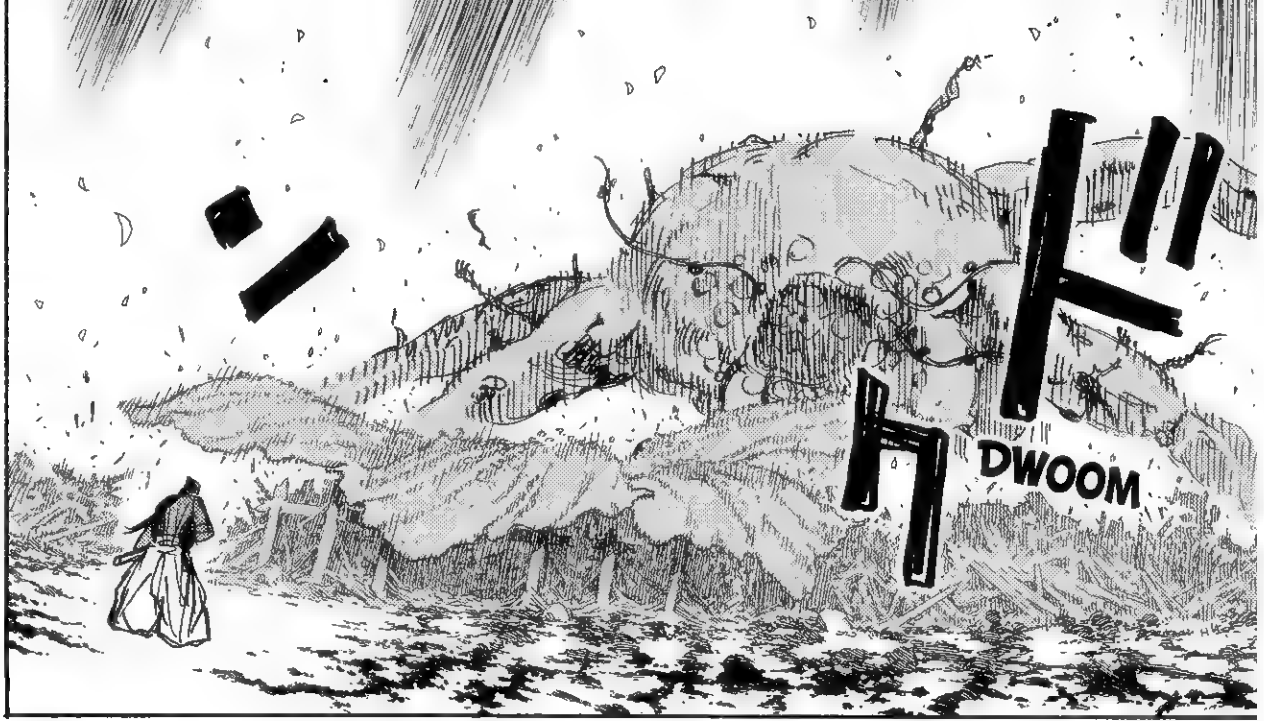
LETTERING: KAI KYOU

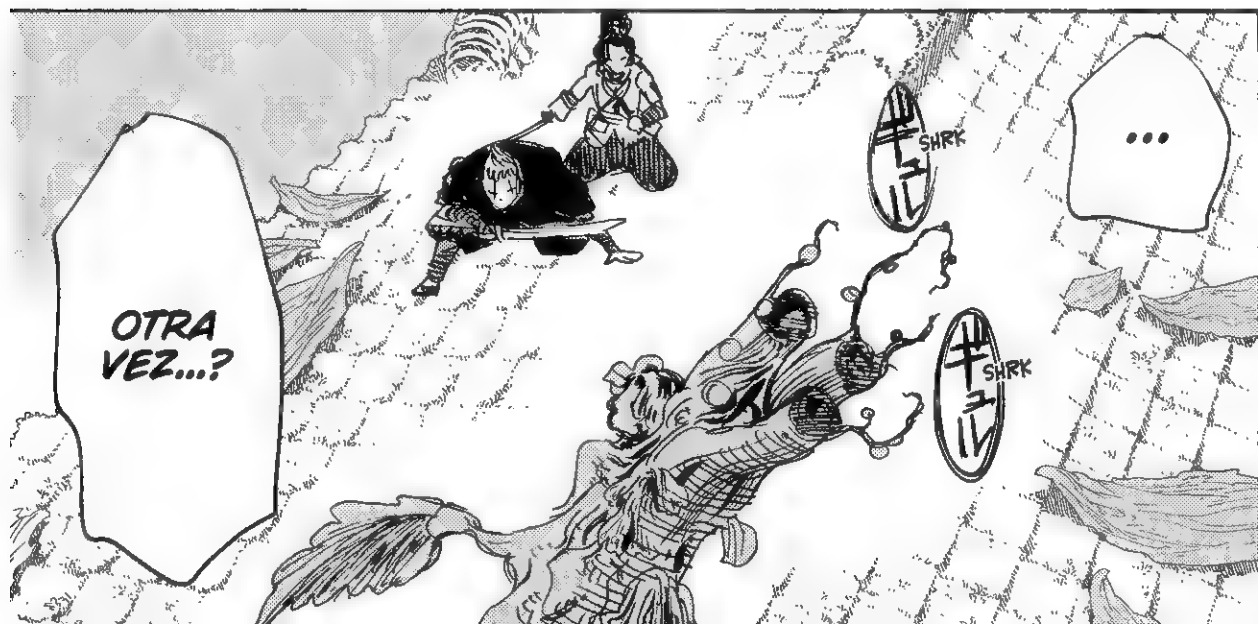
EDICIÓN: MEDIBANG

MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA











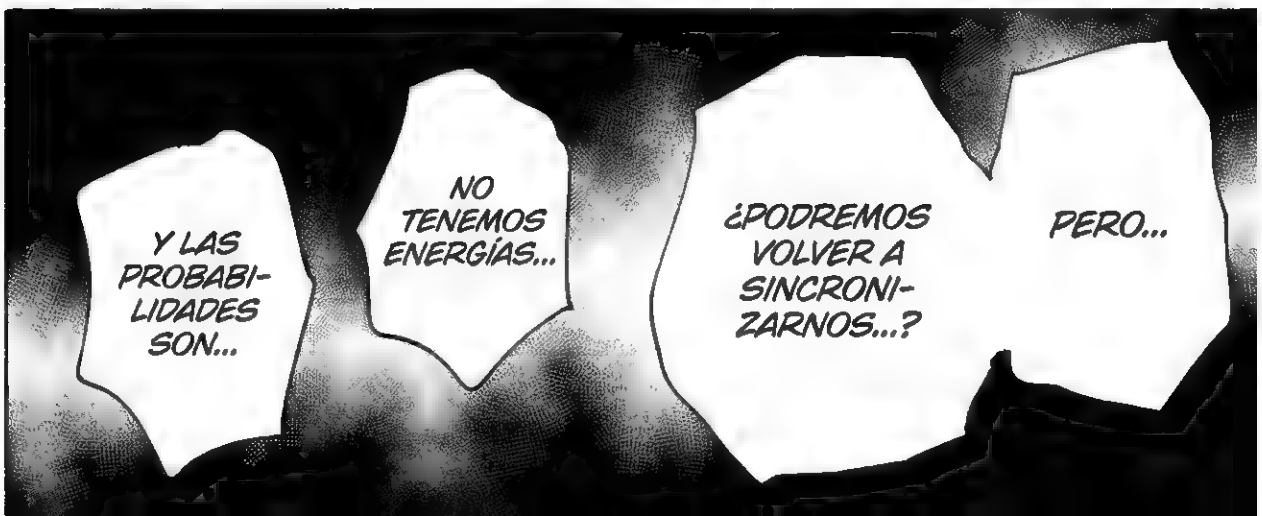
NO SE  
MUERE...

SE HA  
DEBILITADO,  
PERO...



NO  
TUVO...  
EFECTO.

¿SE VOLVIÓ A  
REGENERAR...  
CON EL SOL  
MATINAL?



Y LAS  
PROBABI-  
LIDADES  
SON...

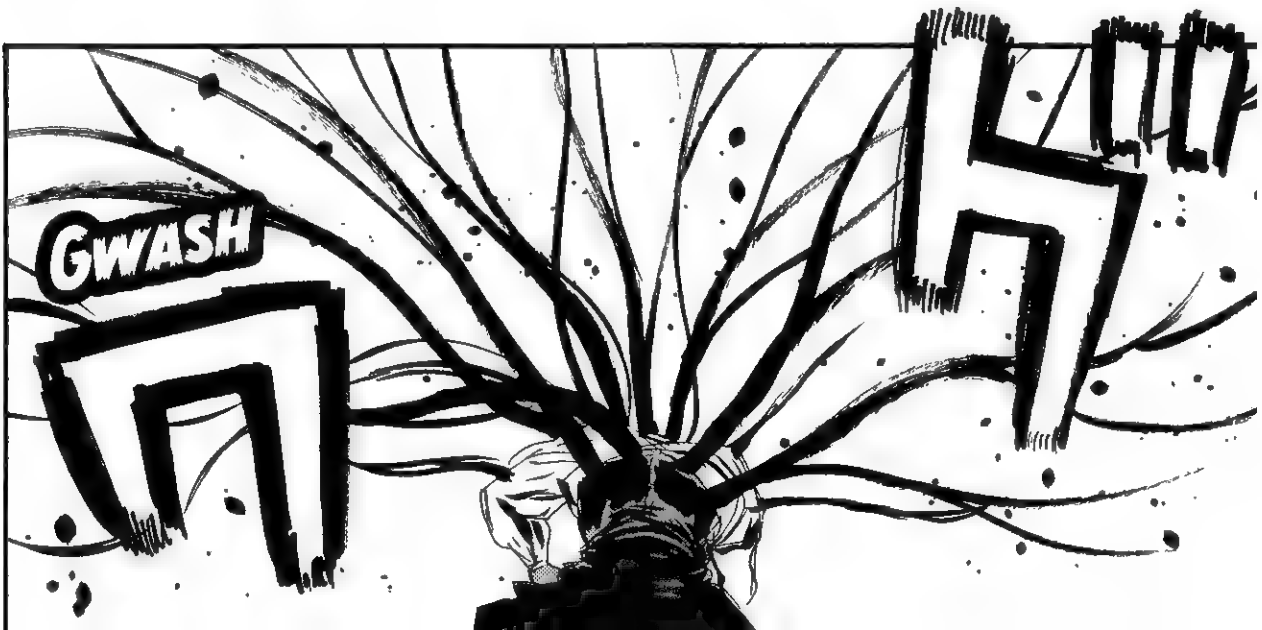
NO  
TENEMOS  
ENERGÍAS...

¿PODREMOS  
VOLVER A  
SINCRONI-  
ZARNOS...?

PERO...

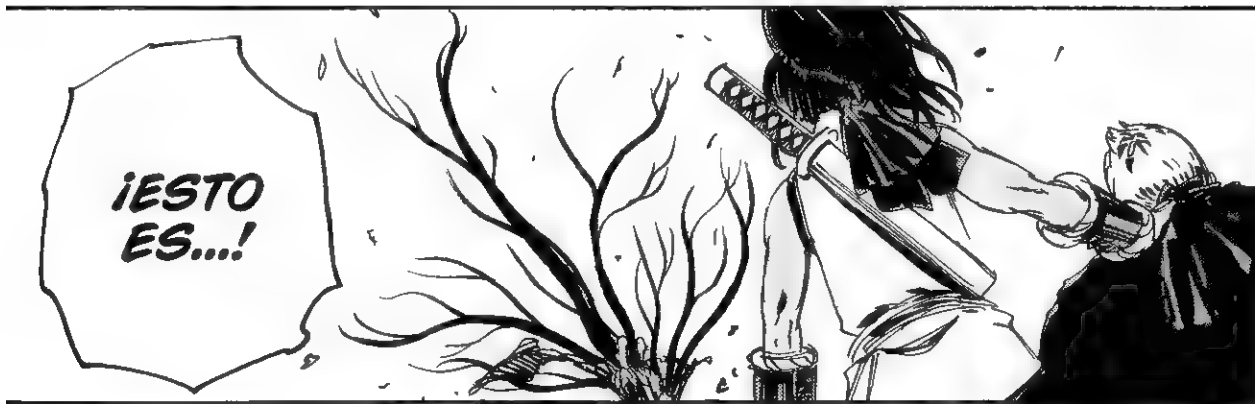






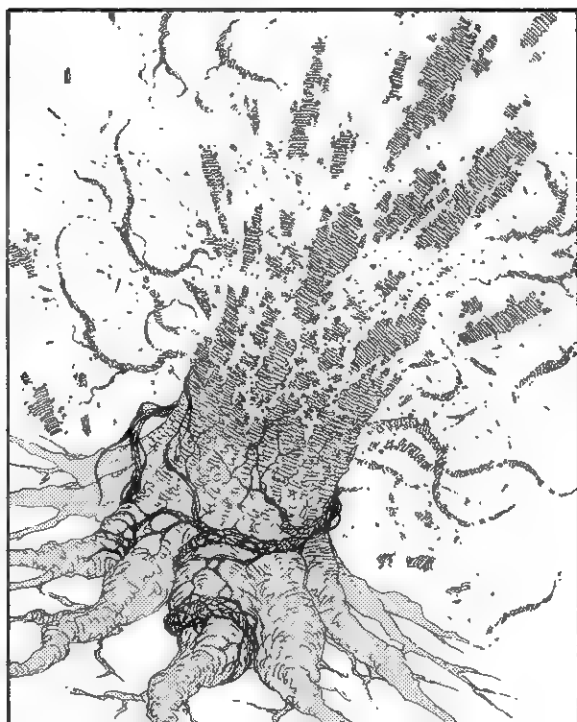


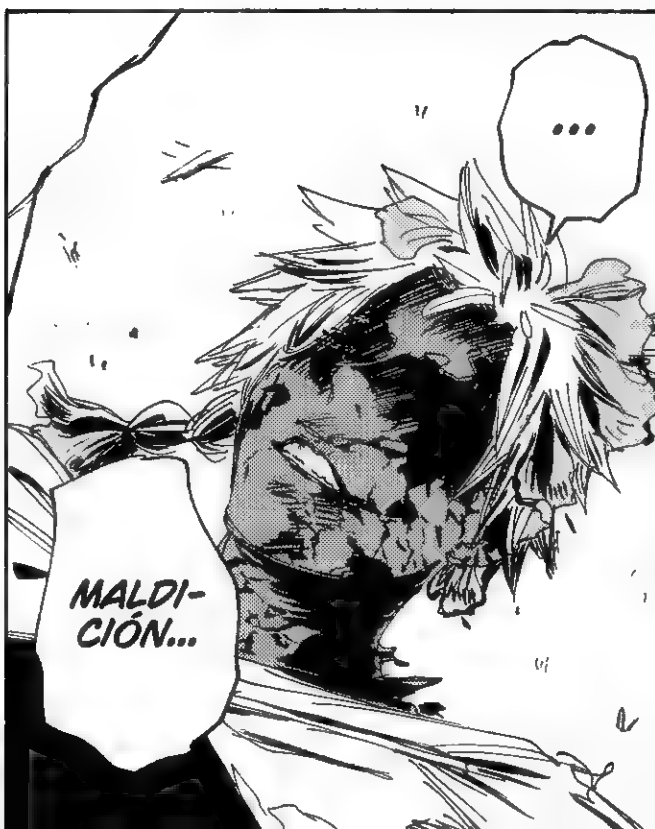
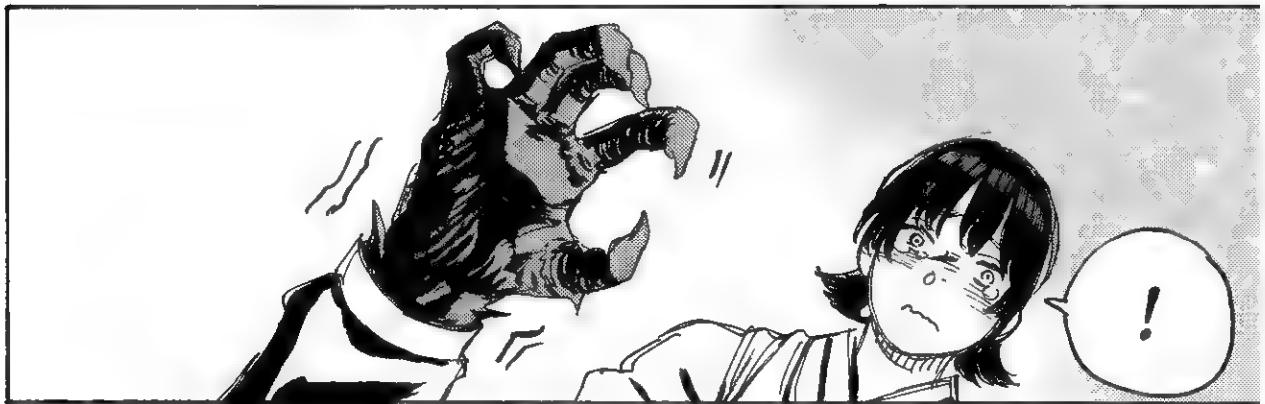


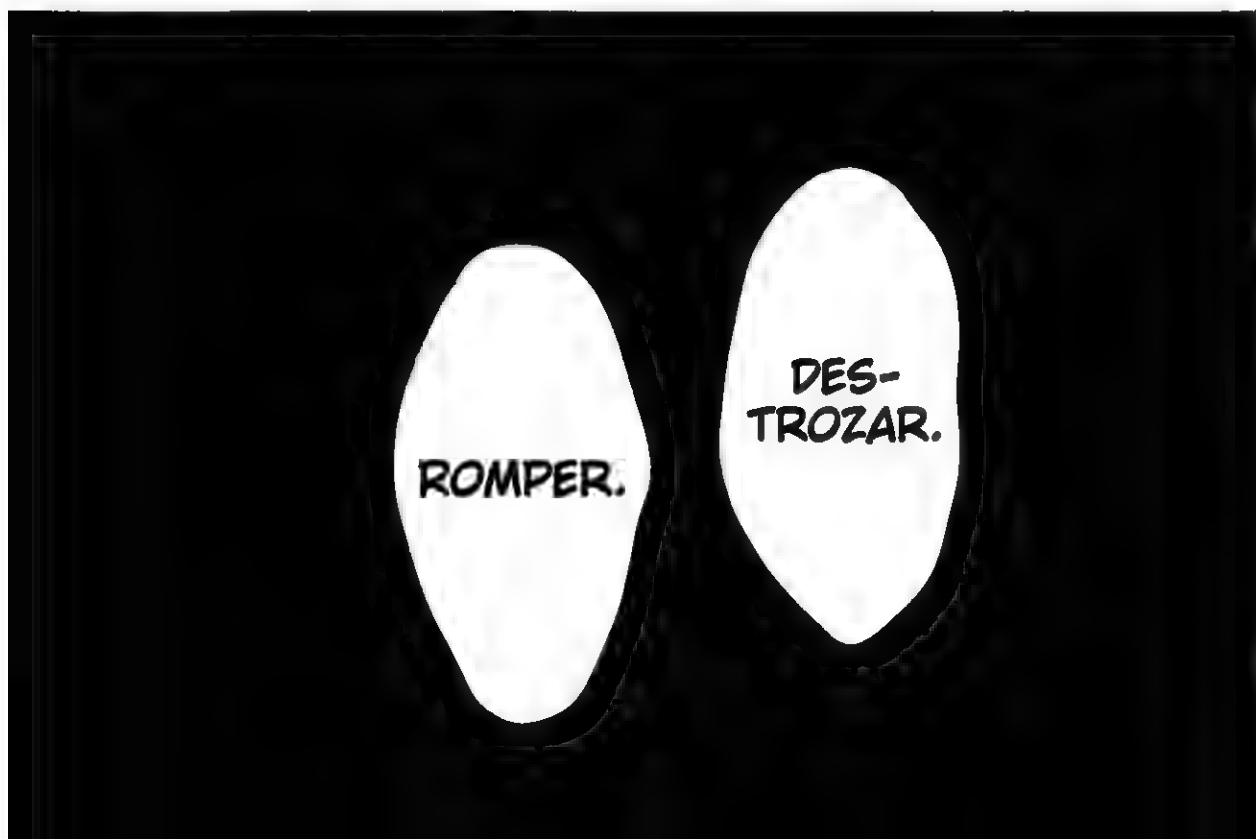








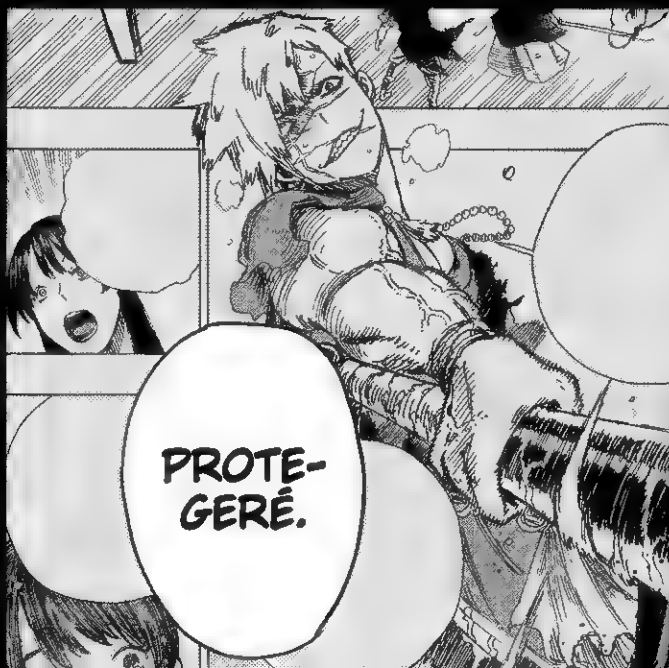


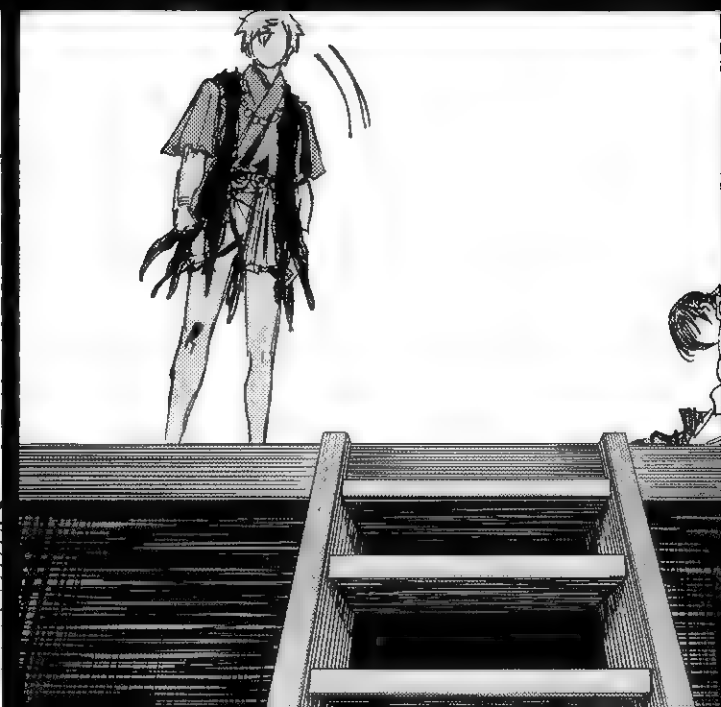
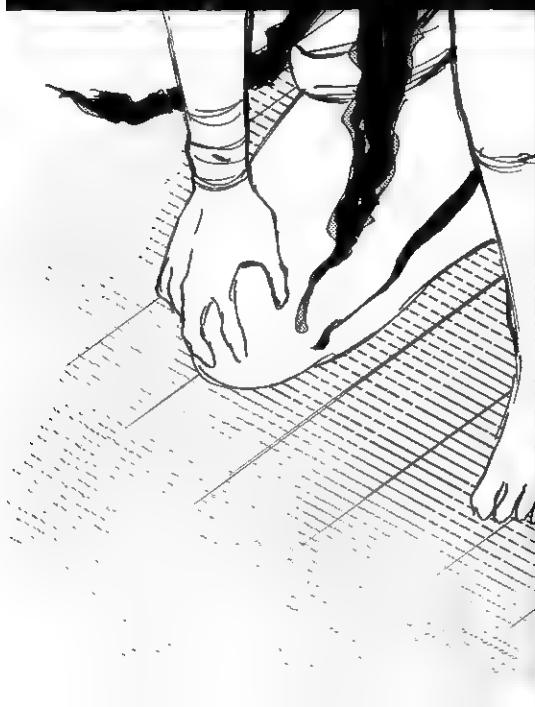




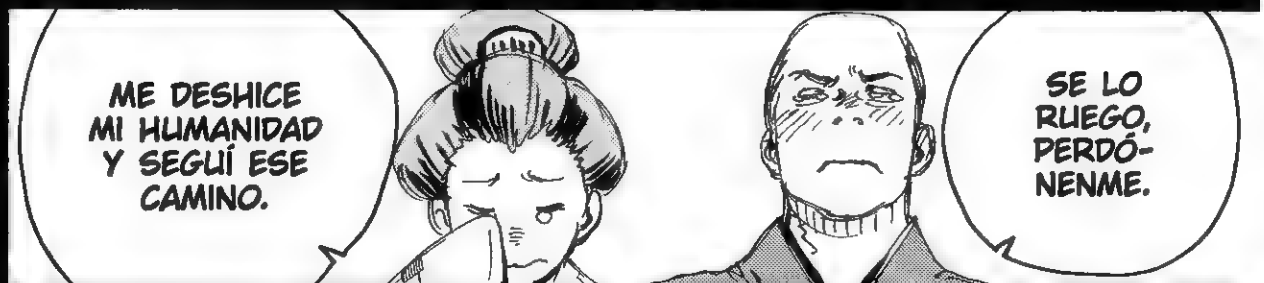


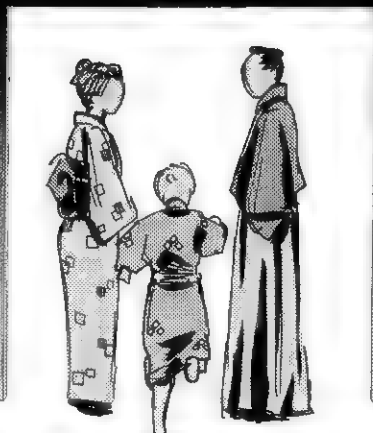
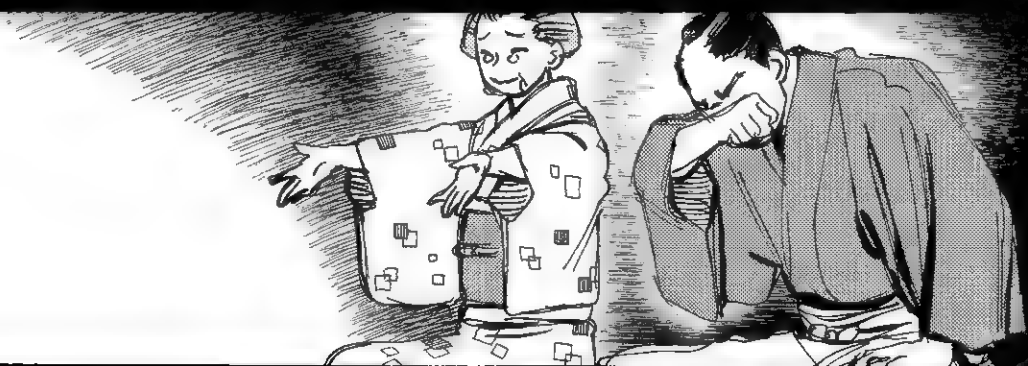


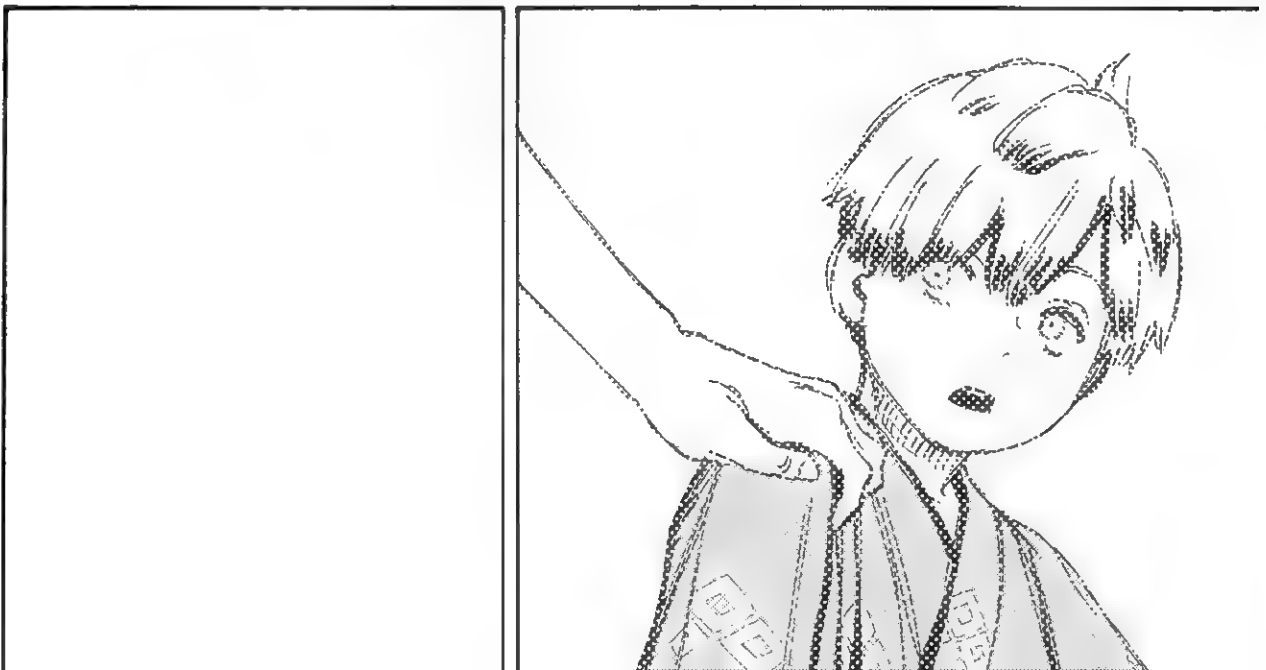
















A CAUSA  
DE LA CAÍDA  
DEL BANKO...

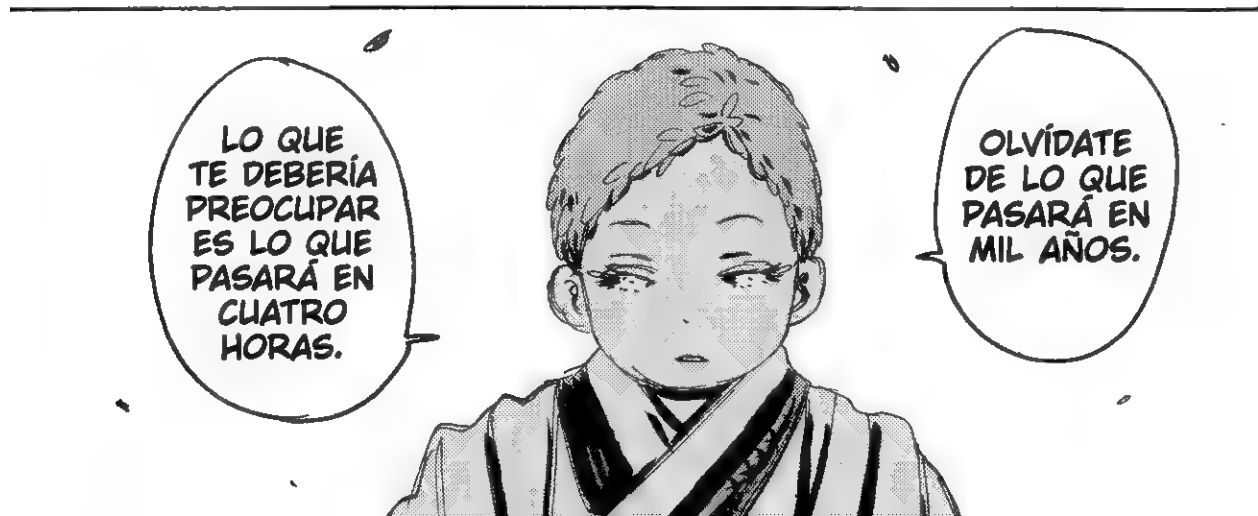
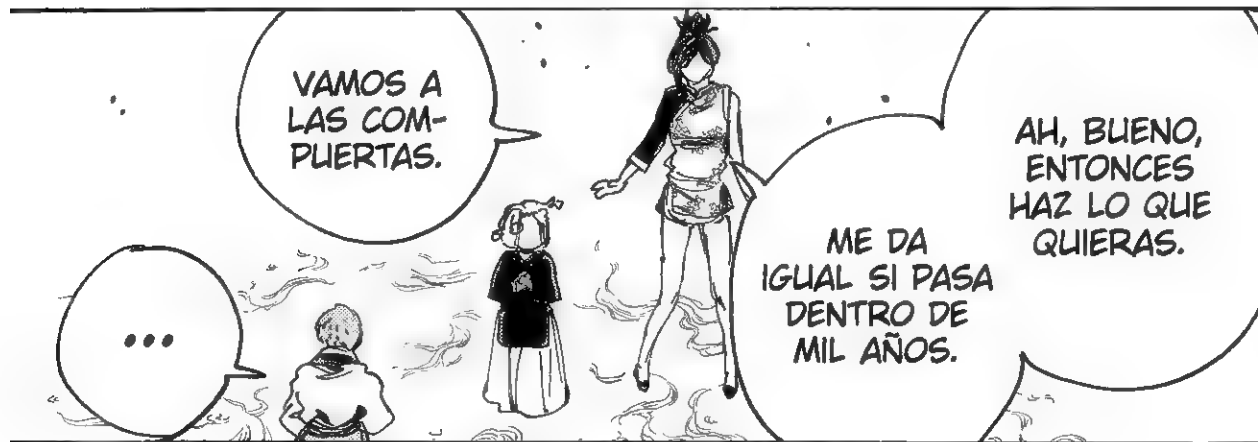
TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA  
LETTERING: KAI KYOU  
EDICIÓN: MEDIBANG  
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA

## KAKU YUUI

## CAPÍTULO 111

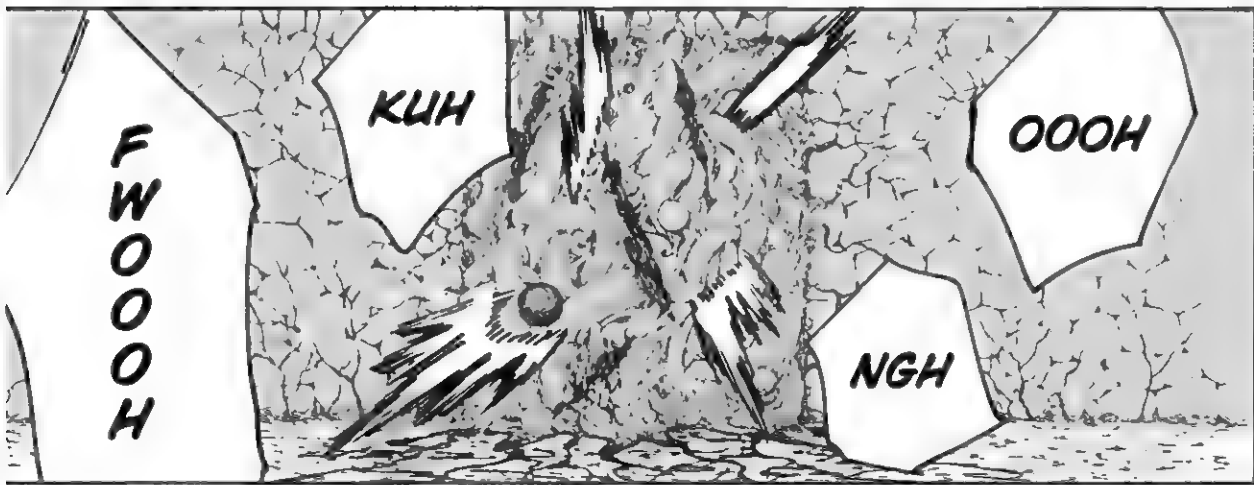
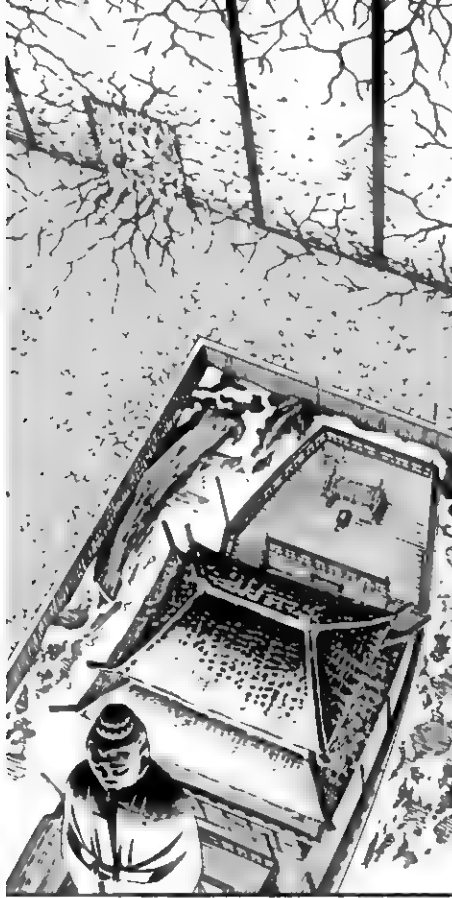




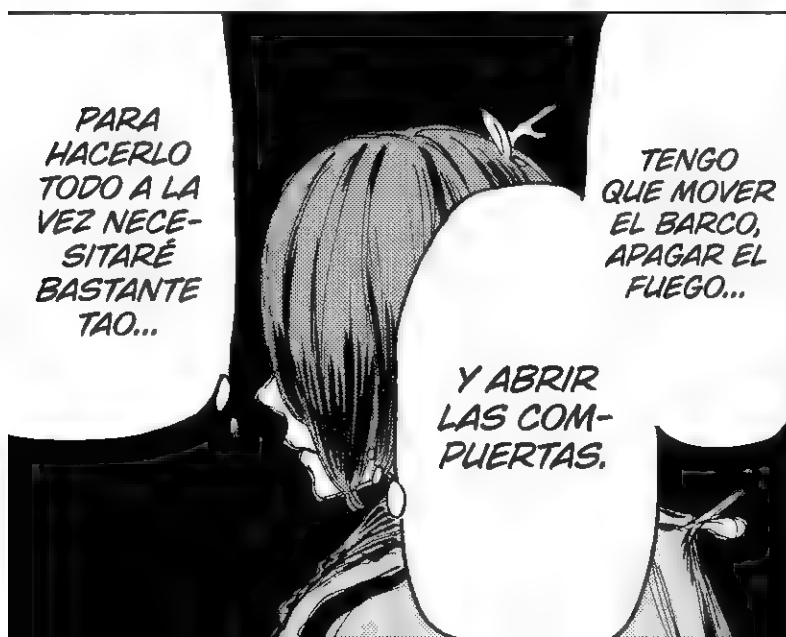






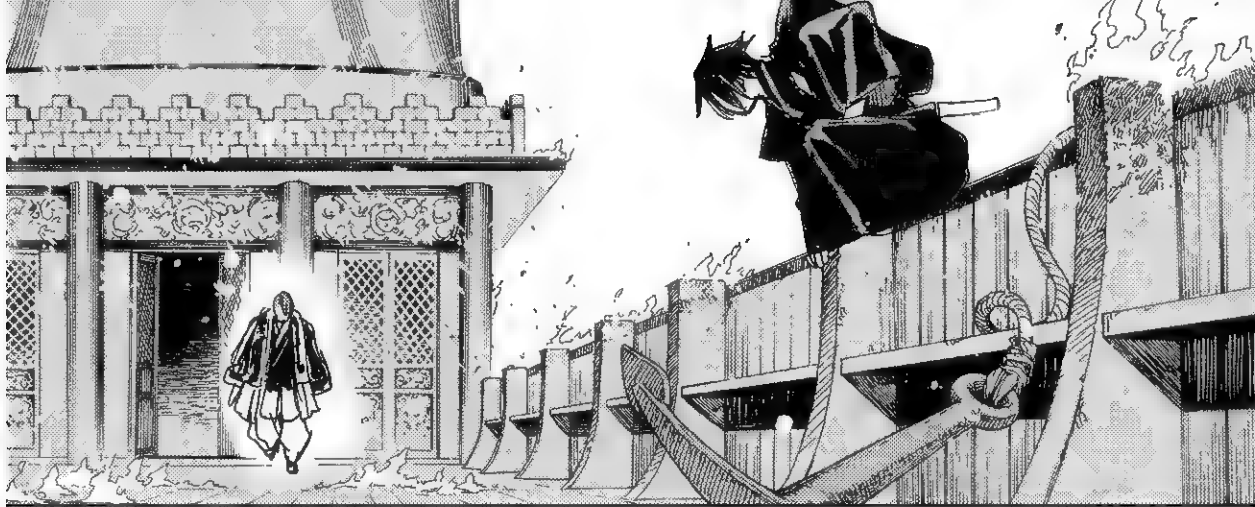




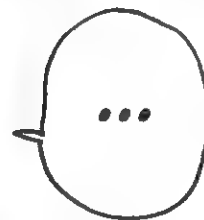








IR EN CONTRA  
DE LOS YAMADA  
ASAEMON ES LO  
MISMO QUE IR  
EN CONTRA DEL  
SHOGUNATO.



NO PIENSO  
DEJAR QUE  
SALGA NADIE  
DE LA ISLA.

LO  
MISMO  
DIGO...

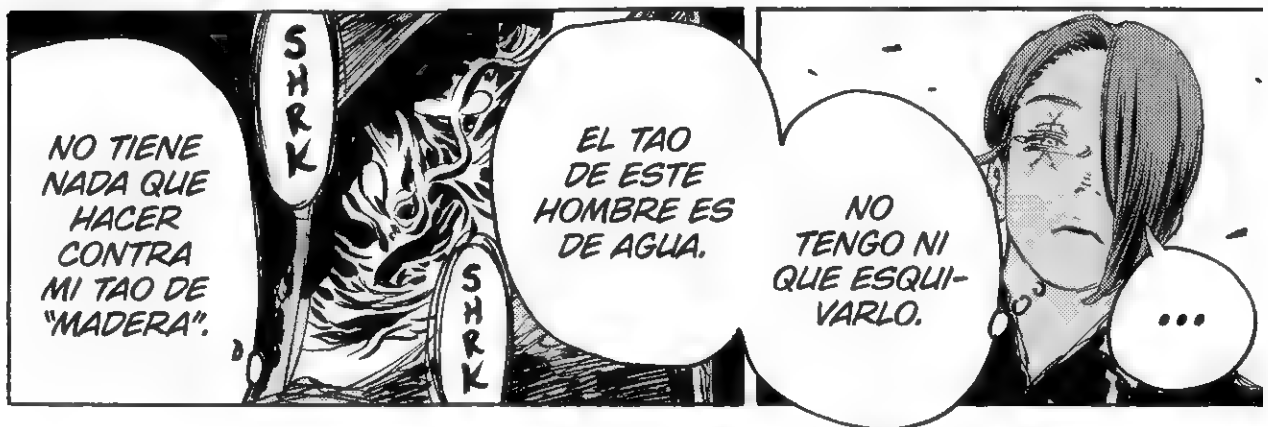


¡NO  
SÉ CUÁL  
SERÁ LA  
MERCANCIA  
DEL BARCO,  
PERO...

NO TE  
DEJARÉ IR AL  
CONTINENTE!











SI FUERA  
UNA PERSONA  
NORMAL, LE HABRÍA  
ATRAVESADO EL  
CORAZÓN...

¿NO NOTÉ  
NADA...?

...



NUNCA  
PODRÁ  
ATRAVESAR  
A NADIE  
DEL CLAN  
YAMADA.

LA MAGIA  
NEGRA DE  
UN INSUR-  
GENTE...



ME  
VOLVISTE  
A SALVAR  
LA VIDA.

TENZA...  
TÚ QUE ERES  
DIRECTO COMO  
EL ACERO...



ATACAR DE  
FRENTE SIN  
PENSAR NO  
SIRVE DE  
NADA.

RECUERDA  
CUÁL ES LA  
OBLIGACIÓN  
DE LOS  
YAMADA  
ASAEMON.



ATRAVESÉ  
ESA PLACA  
DE ACERO.

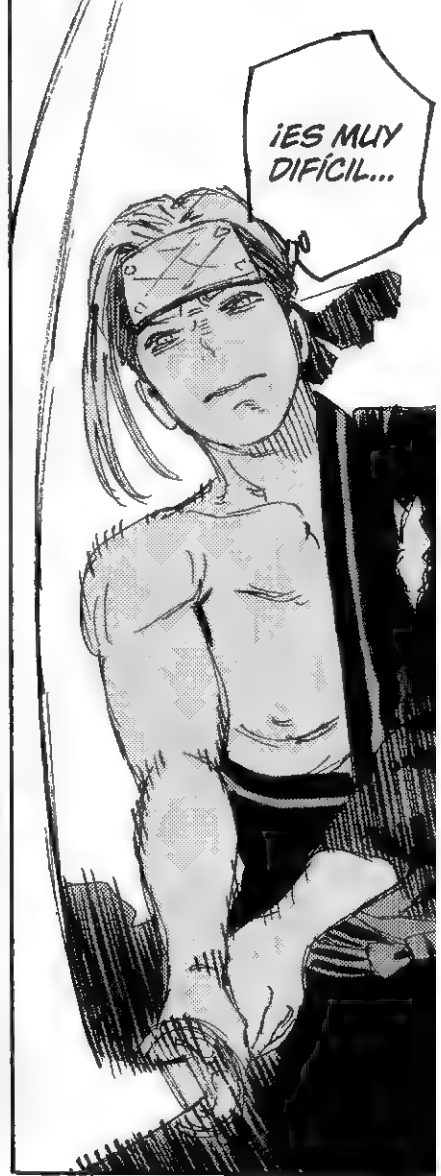
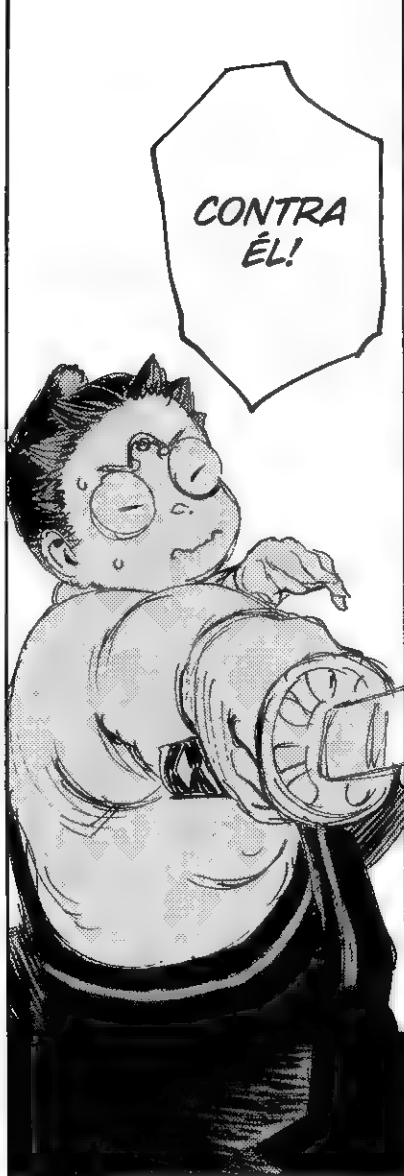
ES UN  
HOMBRE  
EXTRAOR-  
DINARIA-  
MENTE  
DURO.



ESTE TAO...  
HAY ALGO  
EXTRAÑO.

SIENTO  
QUE ES  
DISTINTO AL  
ANTERIOR.

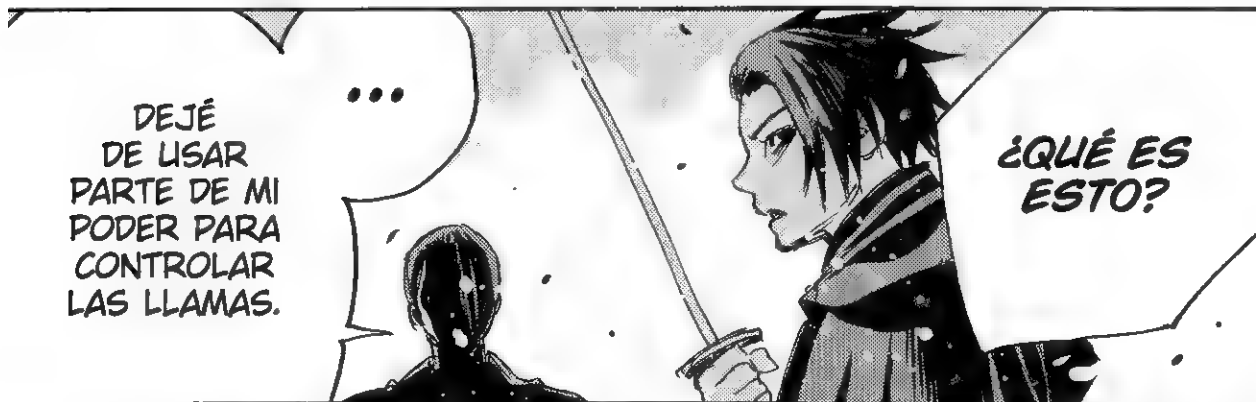












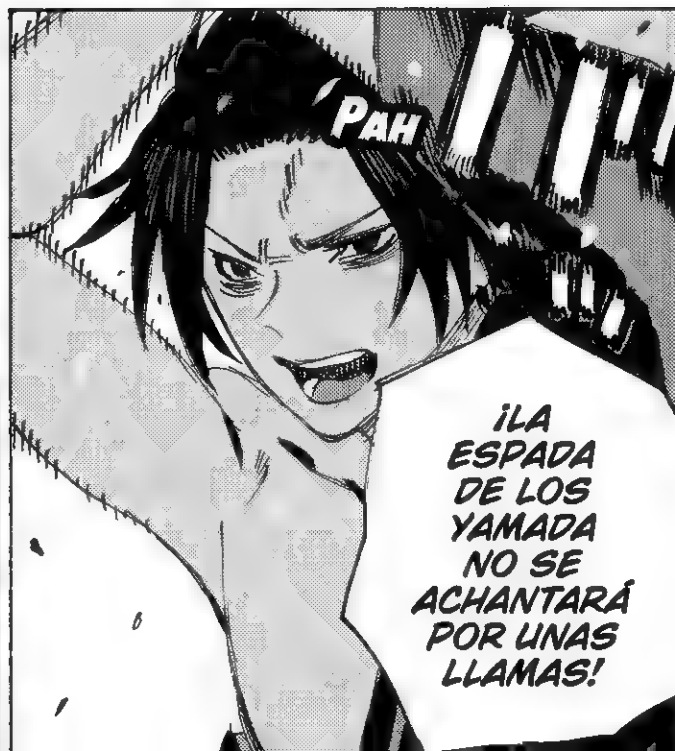
DEJÉ  
DE USAR  
PARTE DE MI  
PODER PARA  
CONTROLAR  
LAS LLAMAS.

¿QUÉ ES  
ESTO?



SI NO TE  
HUBIERA  
CONOCIDO  
EN ESTAS  
CIRCUNSTANCIAS...

ME HABRÍA  
GUSTADO  
INVESTIGAR  
TU TAO.



¡LA  
ESPADA  
DE LOS  
YAMADA  
NO SE  
ACHANTARÁ  
POR UNAS  
LLAMAS!







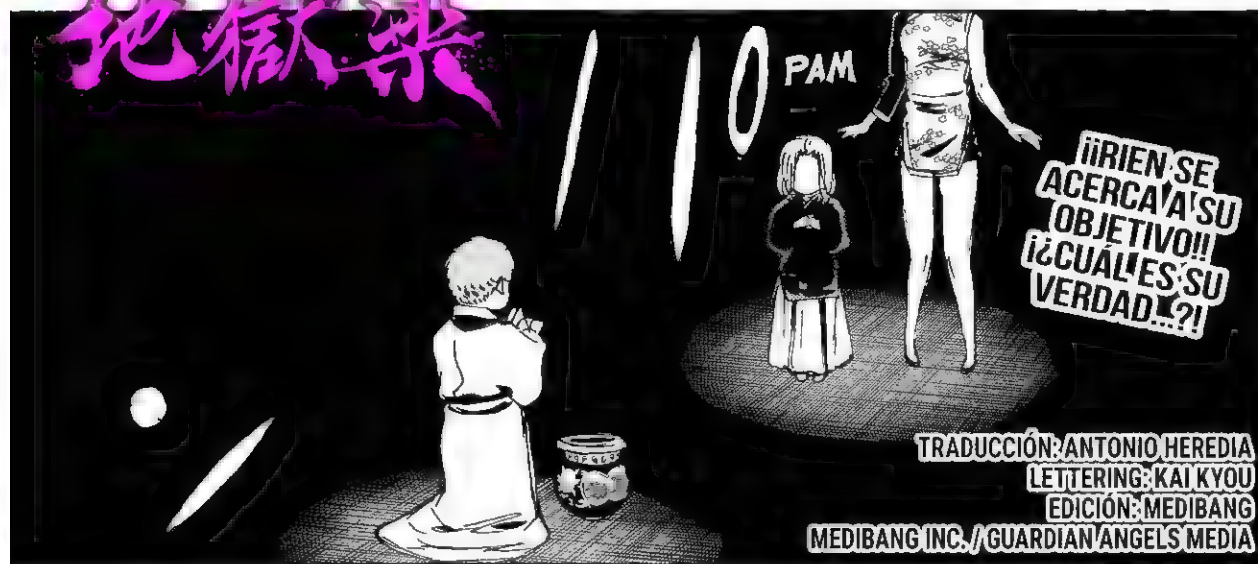


¿DE QUÉ  
HABLAS...?

JIGOKURAKU

地獄楽

KAKU YUUI



ES UNA  
ILUSIÓN DE  
TAO. NO ES  
REALIDAD.

¡UWAH!  
¿QUÉ ES  
ESTO?



NORMAL-  
MENTE ES UN  
SITIO AL QUE  
NO PODEMOS  
ENTRAR.

ME DIRIGÍA  
HACIA EL  
LABORATORIO  
DE RIEN.

PARA  
PROTEGER  
LA VASIJA



SU  
INVESTIGACIÓN  
NO ERA PARA  
RESTAURAR  
LOS CUERPOS,  
SINO LAS  
ALMAS.

Y OTROS  
MATERIALES DE  
INVESTIGACIÓN  
IMPORTANTES.

EN EL  
LABORATORIO,  
ADEMÁS DE  
LOS ÓVU-  
LOS...

HABÍA  
COSAS COMO  
PERSONALI-  
DADES Y  
RECUERDOS...



Y  
ADEMÁS

DE  
ESO...



PERO  
QUEDÓ  
EXPUESTA  
DEBIDO AL  
ESTADO  
CAÓTICO  
DEL TAO  
EN LA  
ISLA.

ESTABA  
ESCONDIDA  
CON MAGIA,

UNA  
PUERTA  
QUE NO  
HABÍA  
VISTO  
NUNCA.



Y ADE-  
MÁS...



DENTRO  
HABÍA

MÁS  
MATERIALES  
DE INVE-  
STIGACIÓN...



EL  
VERDADERO  
OBJETIVO  
DE RIEN.





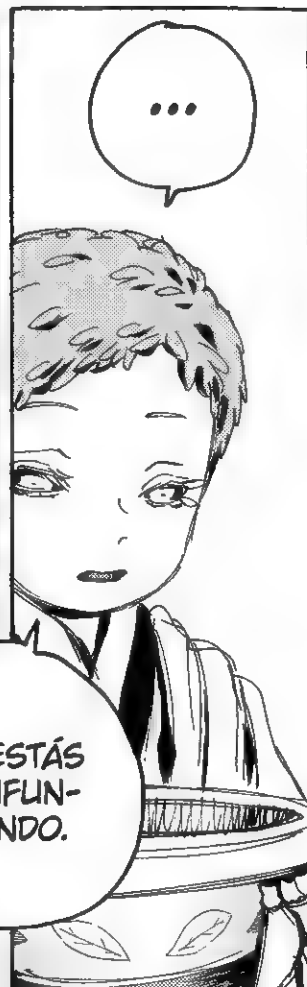
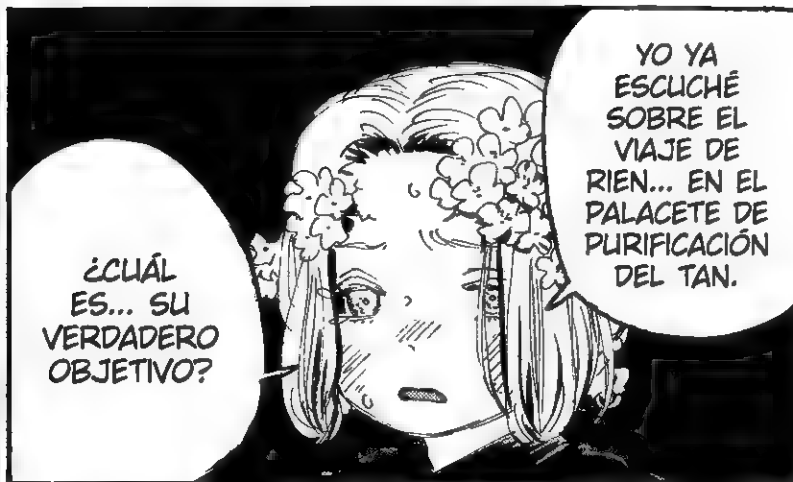
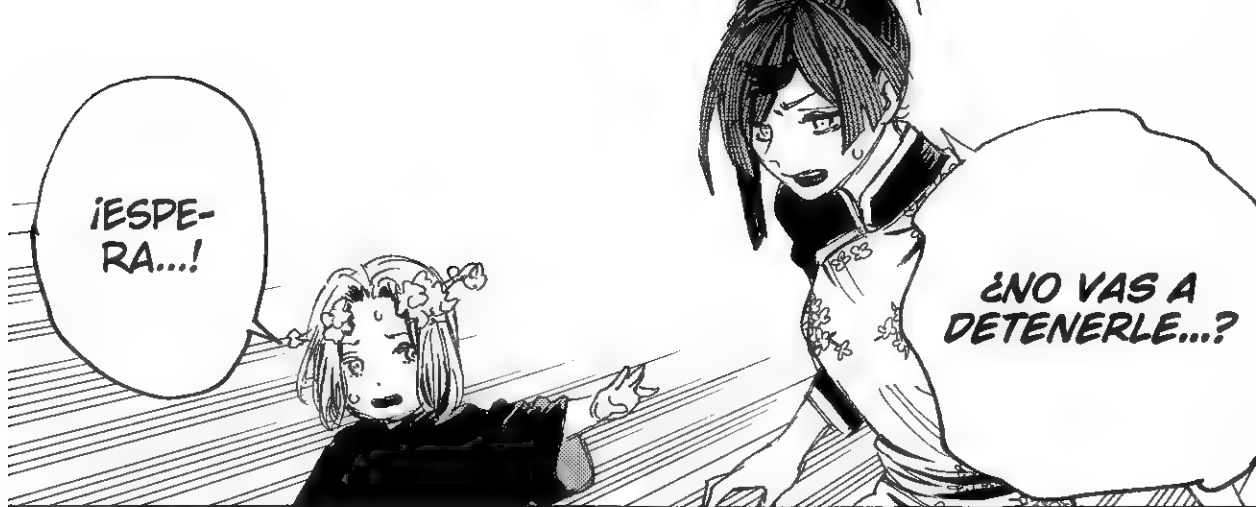


PARECE  
QUE

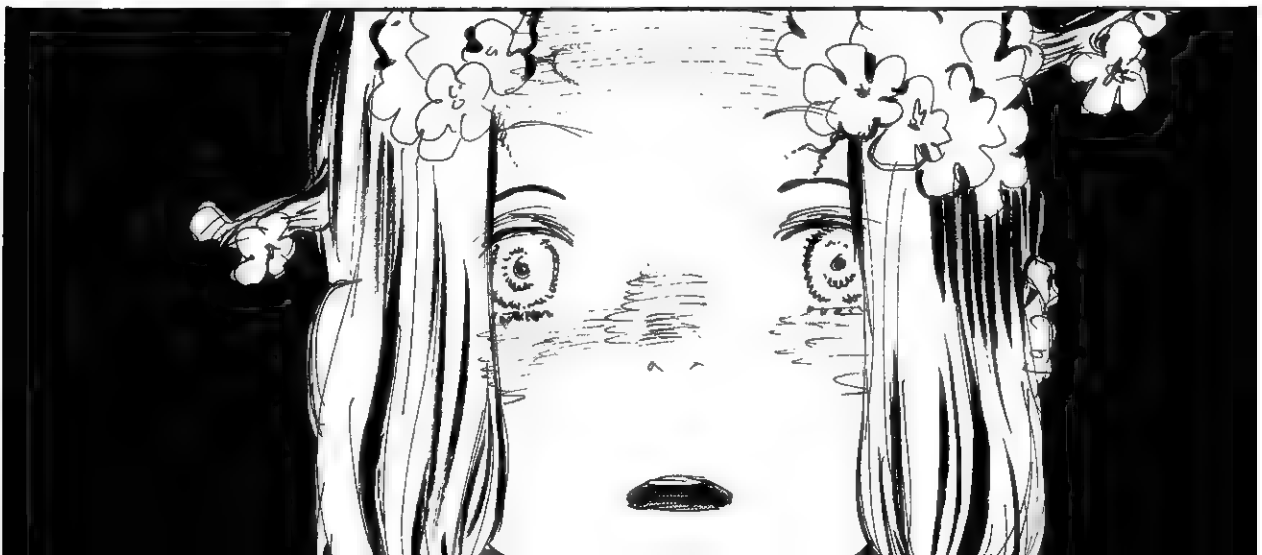
RIEN YA  
PARTIÓ.



SEGURA-  
MENTE HABRÁ  
ACABADO YA CON  
QUIEN LE ESTABA  
ESTORBANDO.











EL  
VERDADERO  
OBJETIVO DE  
RIEN ES LA  
RESURRECCIÓN  
DEL MAESTRO.

PARA  
FABRICAR UN  
ALMA

SE NECESITA  
UNA CANTIDAD  
DE TAO MUY  
SUPERIOR A  
LA DE UN  
CUERPO.

POR ESO  
CONVERTÍA  
EN TAN A LA  
GENTE DE  
JAPÓN.



NO DIGAS  
TONTERÍAS.  
ESO VA  
CONTRA EL  
CAMINO DEL  
ERMITAÑO.

TANTO  
LA MUERTE  
COMO LA VIDA  
SON FORMAS  
DEL TAO.

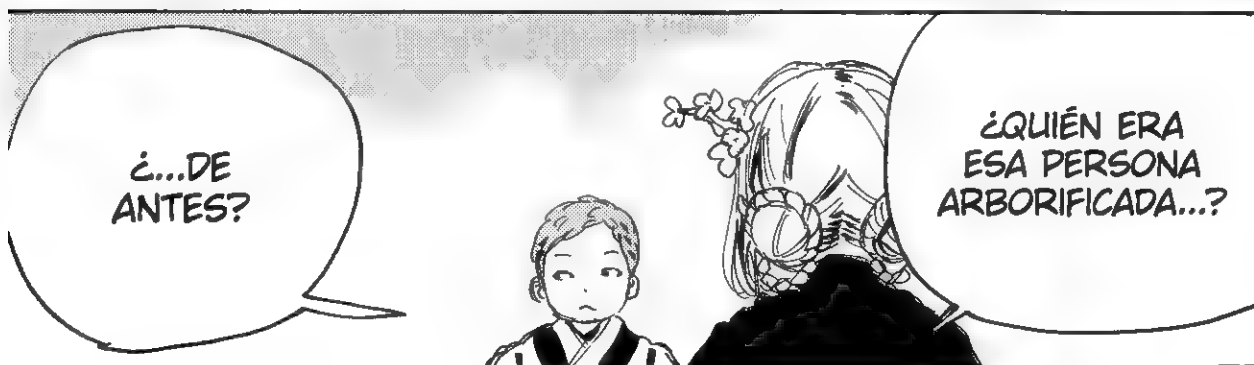


¿ASÍ QUE  
TODAS LAS  
VIDAS DE LA  
GENTE DEL  
CONTINENTE...?

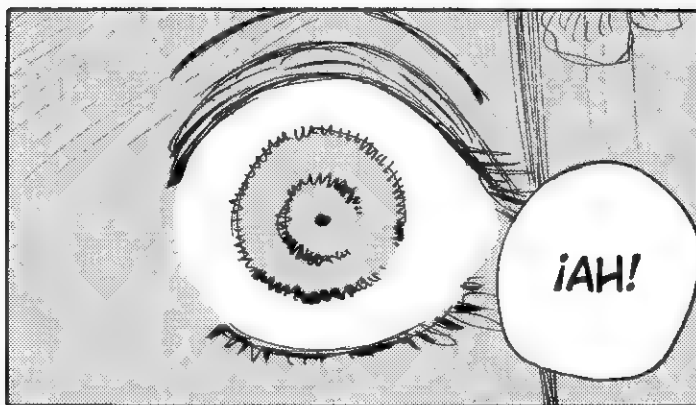
¿...FUERON  
USADAS PARA  
RESUCITAR A  
UNA SOLA  
PERSONA?



\*MEI ESTÁ HABLANDO USANDO UN IDIOMA ANTIGUO







¡AH!

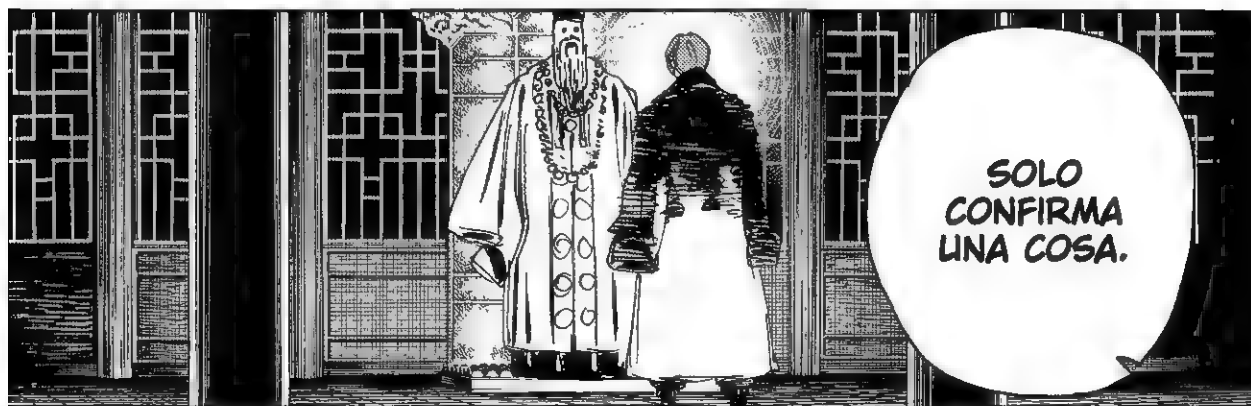


AL QUE  
NOSOTROS  
CONOCIMOS

NO ERA  
MÁS QUE UNA  
MARIONETA  
HECHA CON  
TAO.

SE  
CONVIRTIÓ  
EN ÁRBOL  
Y ESTUVO  
EN ESA  
HABITACIÓN  
TODO ESTE  
TIEMPO.

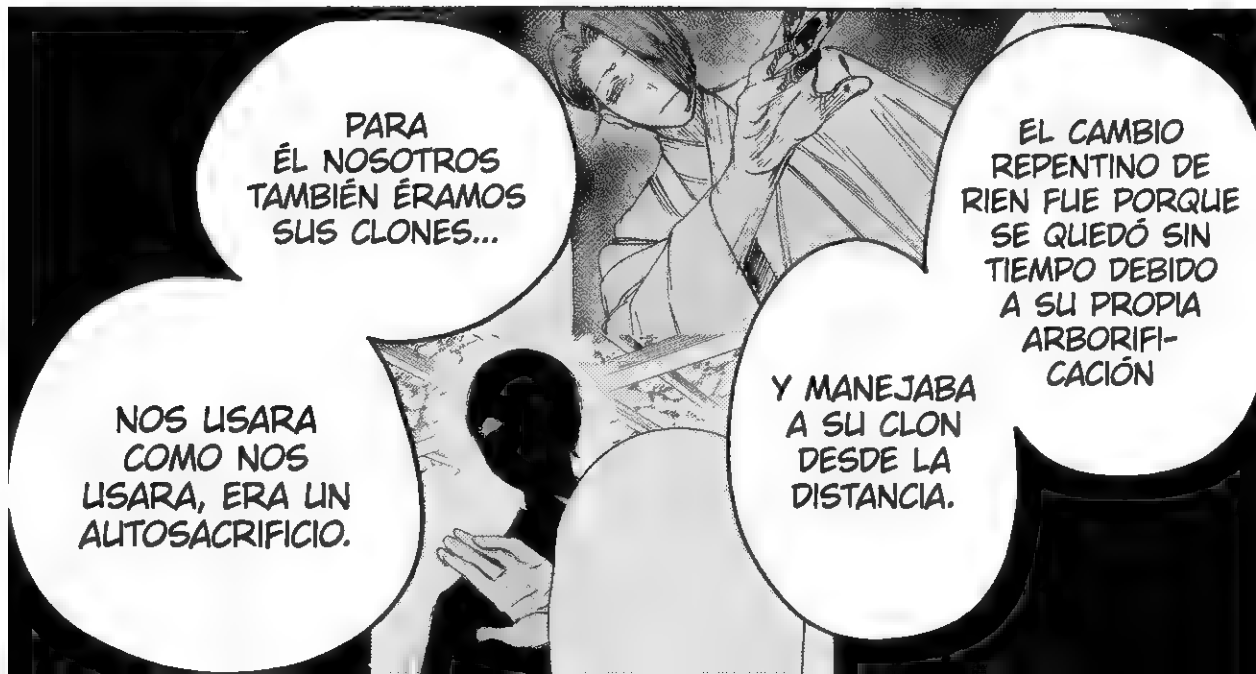
ESE  
ERA EL  
VERDADERO  
RIEN.





VUELVE  
RÁPIDO\*...

CARIÑO...



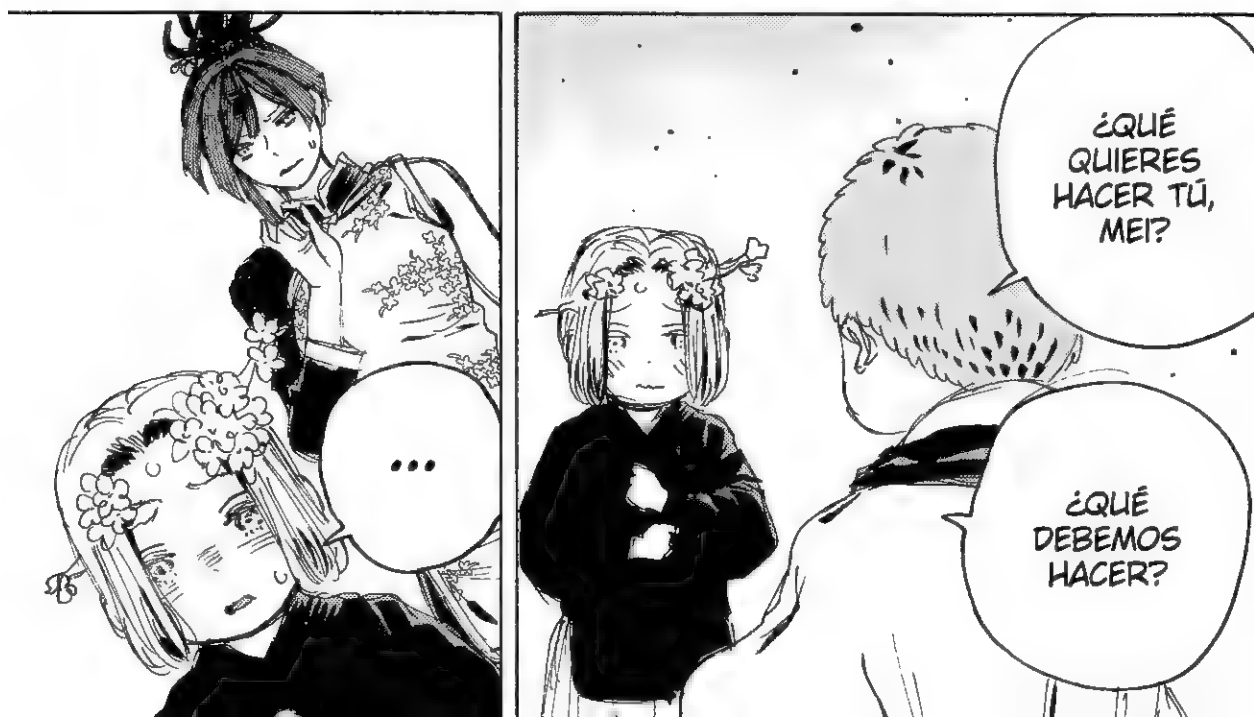
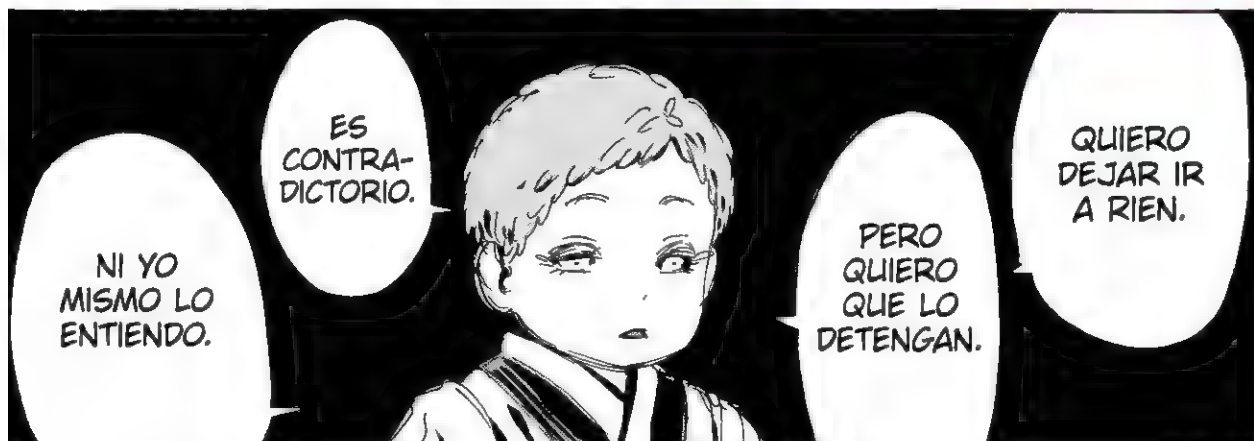








KAKU YUUJI

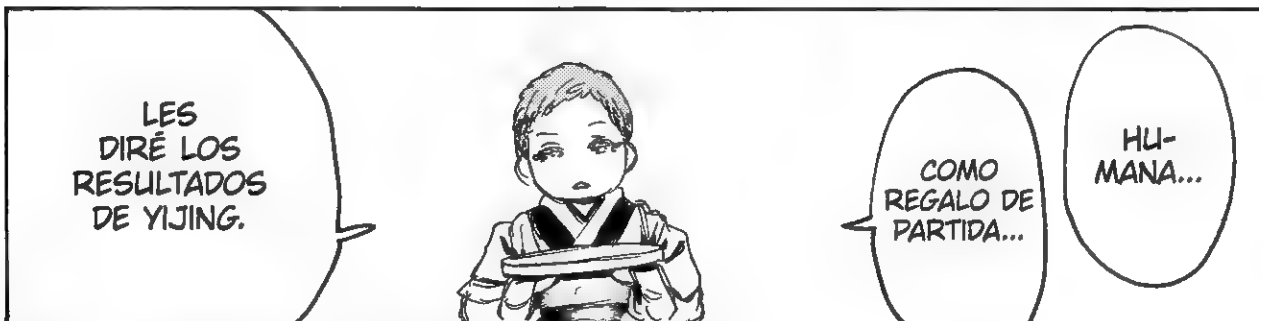
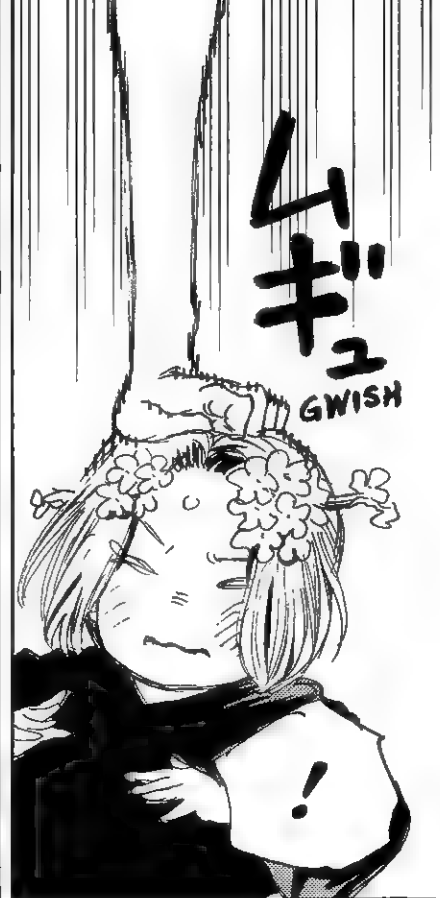




¡VAMOS,  
TENEMOS  
PRISA, NIÑA  
FLOR!

¿POR QUÉ  
NO PUEDES  
RESPONDER  
DE INME-  
DIATO?!

¡SI VAS A  
DUDAR, HAZLO  
MIENTRAS  
CORREMOS!



LES  
DIRÉ LOS  
RESULTADOS  
DE YIJING.

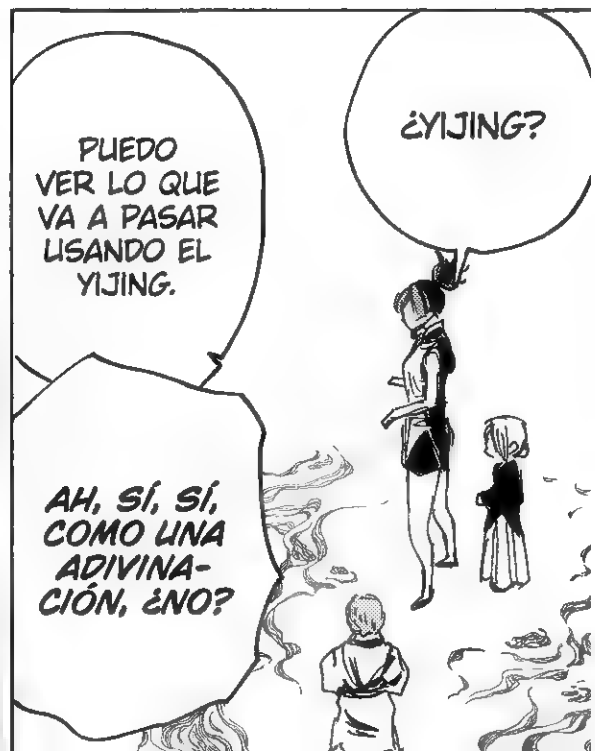
COMO  
REGALO DE  
PARTIDA...

HU-  
MANA...



ASÍ  
ES COMO  
DECIDEN LO  
QUE VAN A  
HACER LOS  
TENSEN.

EN LA  
HABITACIÓN  
DE RIEN HABÍA  
RASTROS DE  
HABERLO  
LLEVADO A  
CABO.



PUEDO  
VER LO QUE  
VA A PASAR  
USANDO EL  
YIJING.

AH, SÍ, SÍ,  
COMO UNA  
ADIVINA-  
CIÓN, ¿NO?

¿YIJING?





PERO PUDE  
SENTIR LAS  
FUERZAS  
DUALES.



NO  
QUEDABAN  
MÁS QUE  
LINOS  
MÍNIMOS  
INDICIOS  
DE TAO

LO QUE  
YO VI FUERON  
LOS RESTOS  
DE UN PAPEL  
QUEMADO.



Y UNA  
CON TAO  
DEL YIN.

DOS  
PERSONAS  
CON TAO  
DEL YANG

NO  
QUEDEN EN  
PIE MÁS  
QUE

PRO-  
BABLE-  
MENTE...



SÍ.

¿TA...  
TAO DEL  
YANG?



¿EH?



DOS  
HOMBRES

ES  
DECIR:



Y UNA  
MUJER.

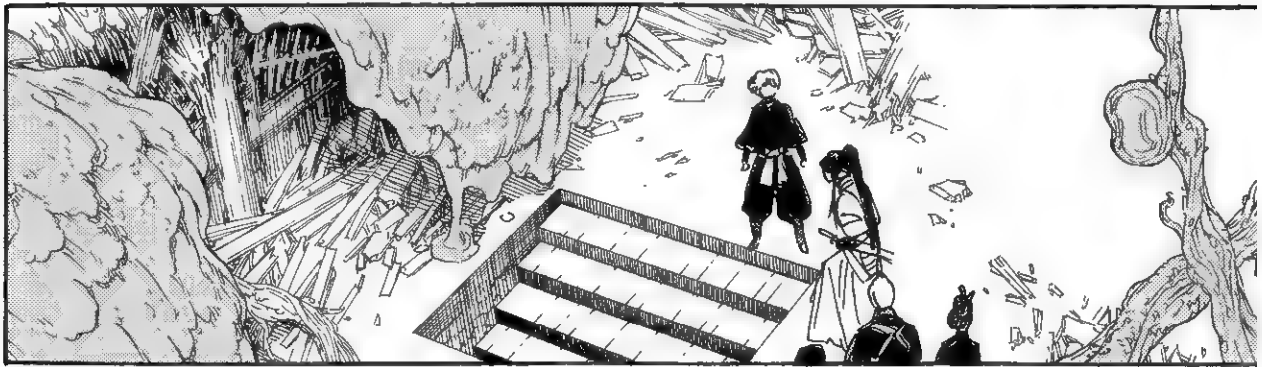




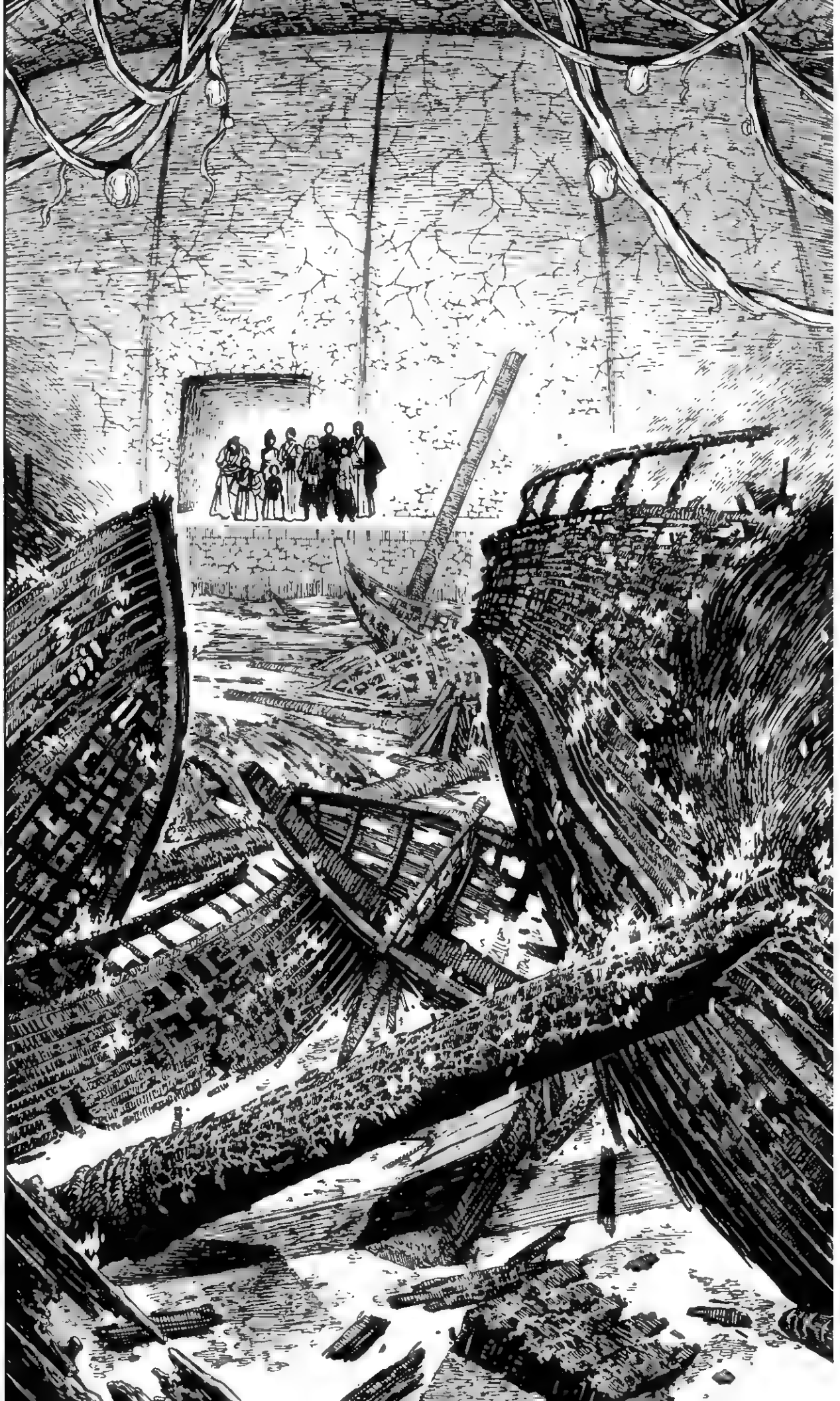




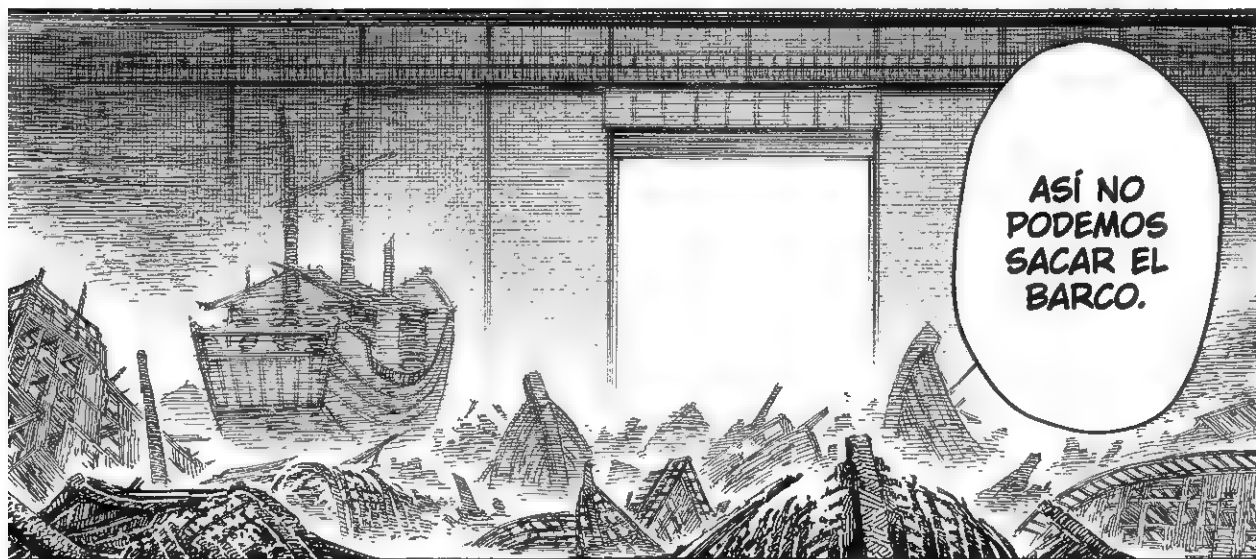


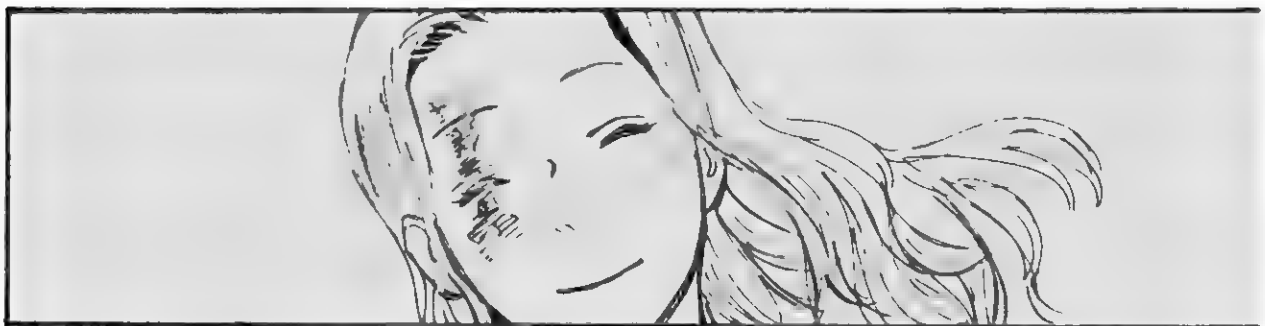


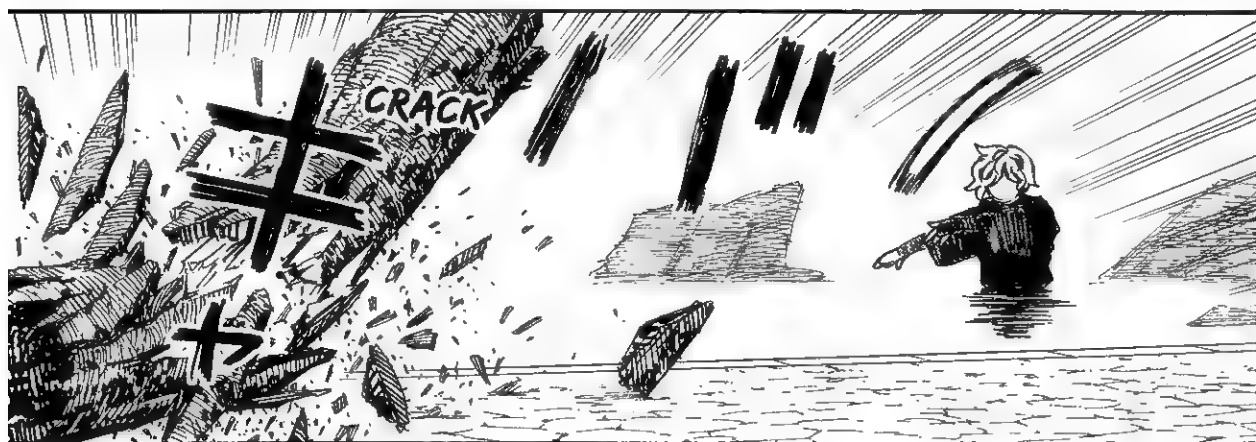
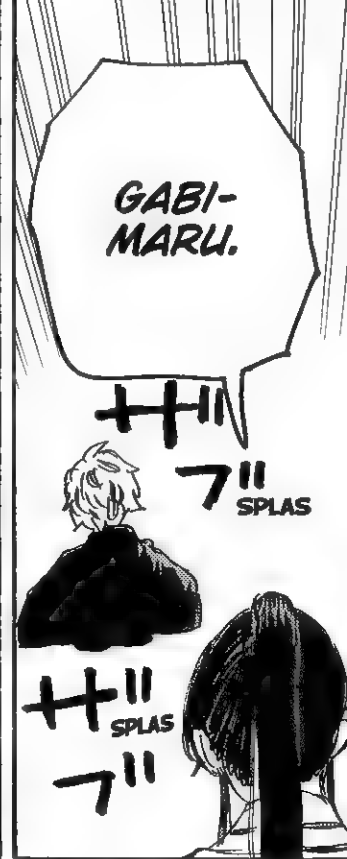






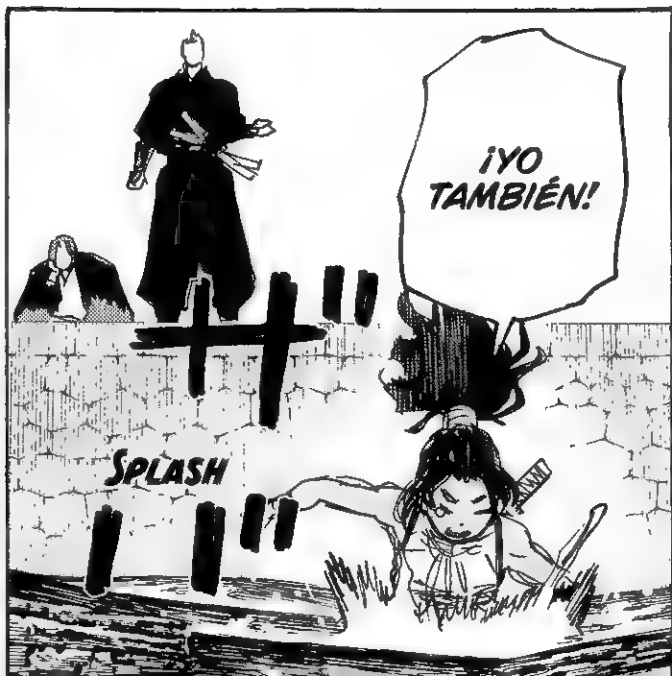


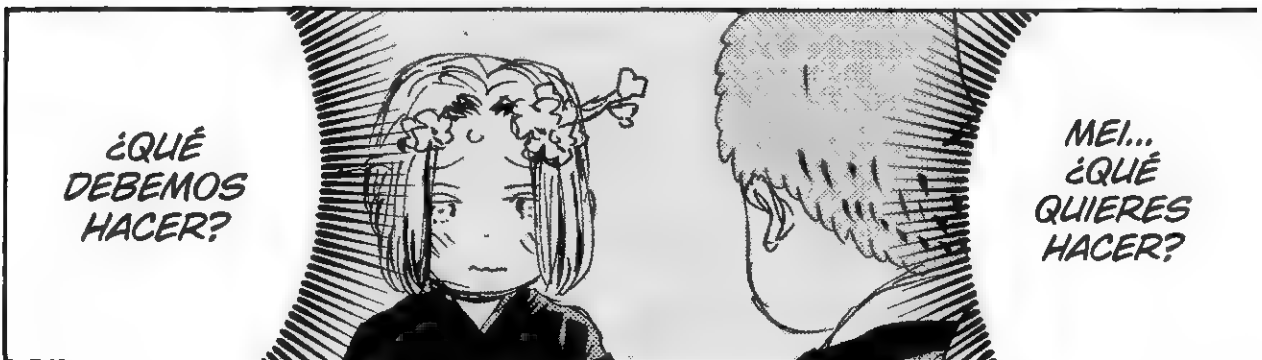
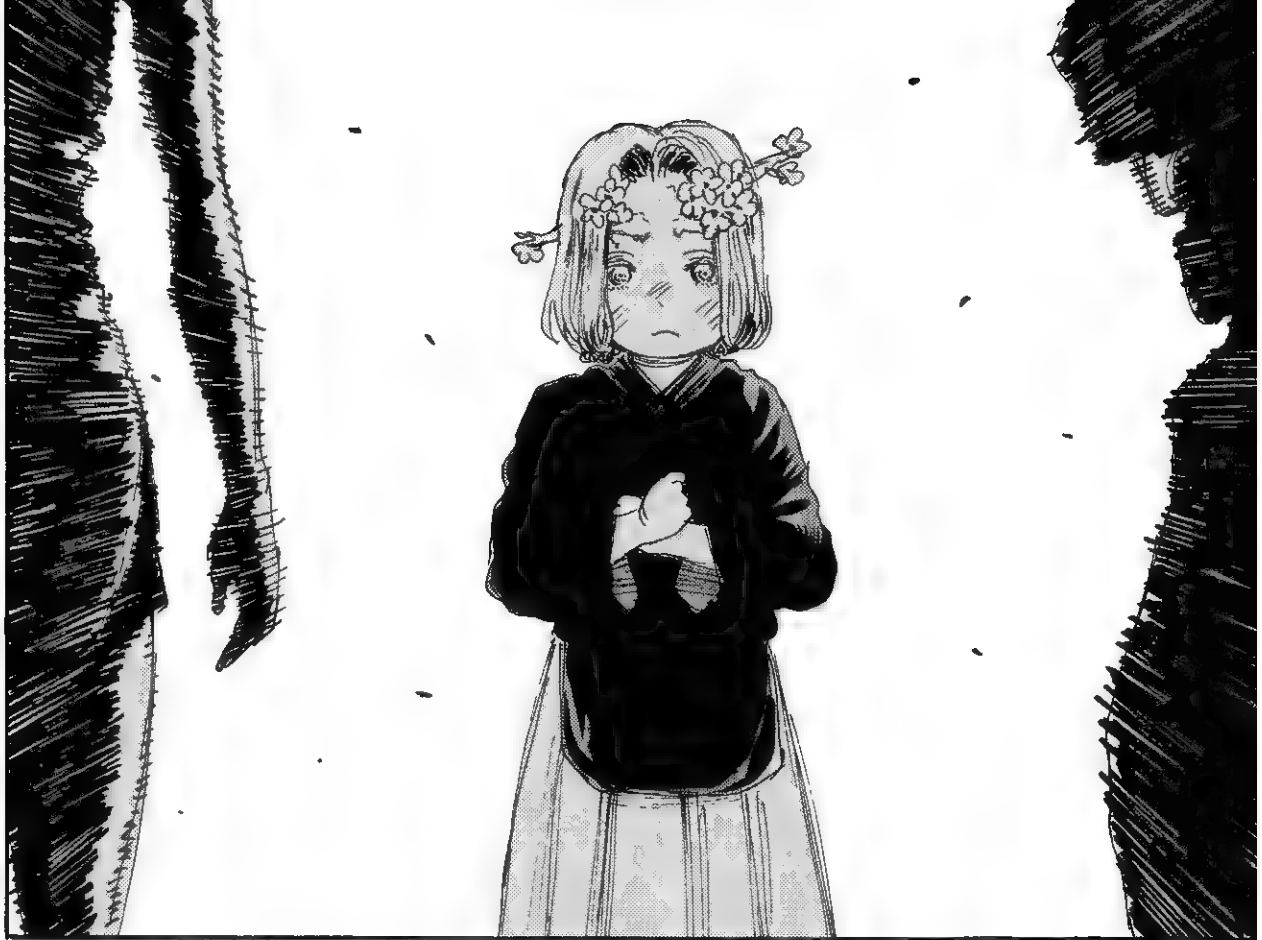


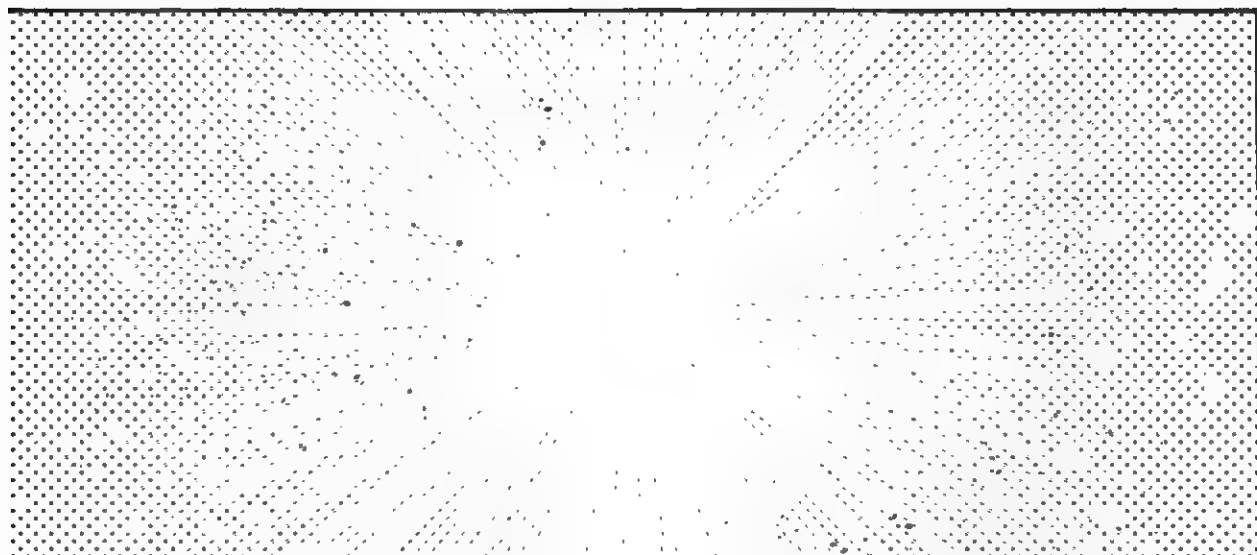
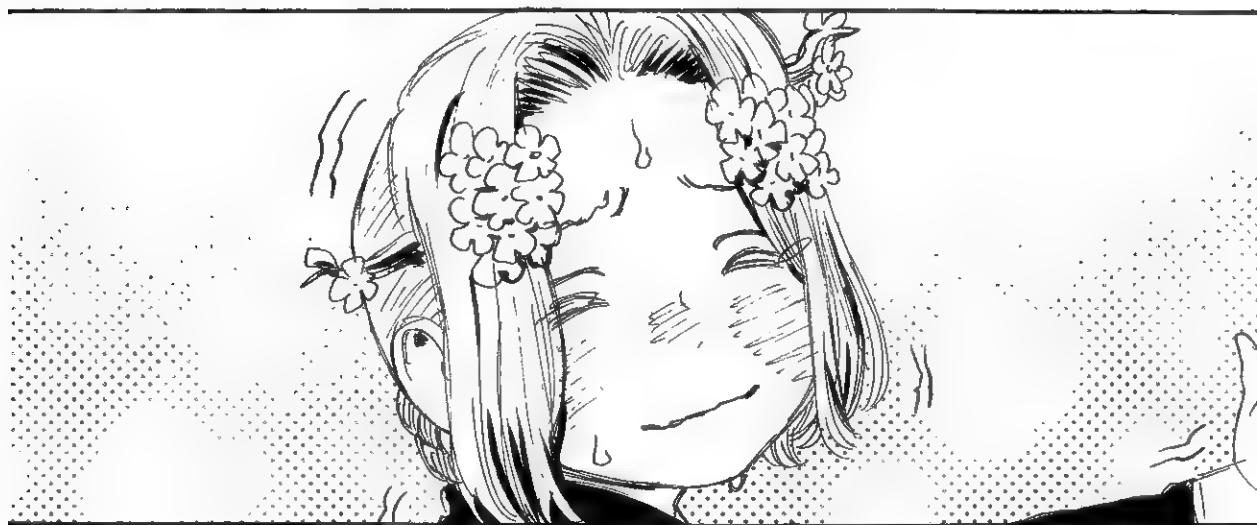






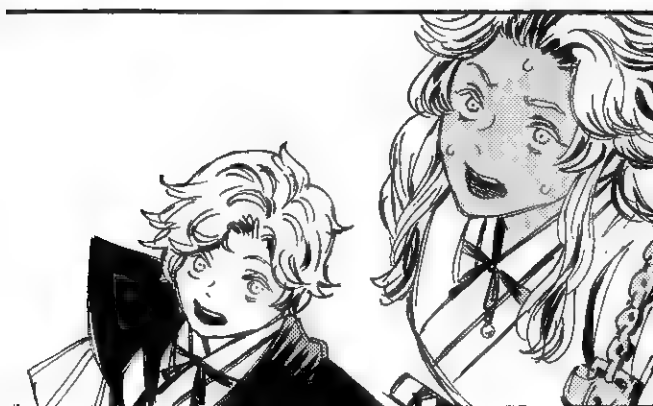












**¡PUBLICACIÓN ESPECIAL CON ILUSTRACIÓN A COLOR!**



**¡PRÓXIMO CAPÍTULO DE 'KOKURAKU' SALDRÁ EL 12 DE OCTUBRE ÚNICO!**





EL  
PASADO  
CON XU  
FU...

CAPÍTULO 114

KAKUYUJI

JIGOKURAKU

地獄楽



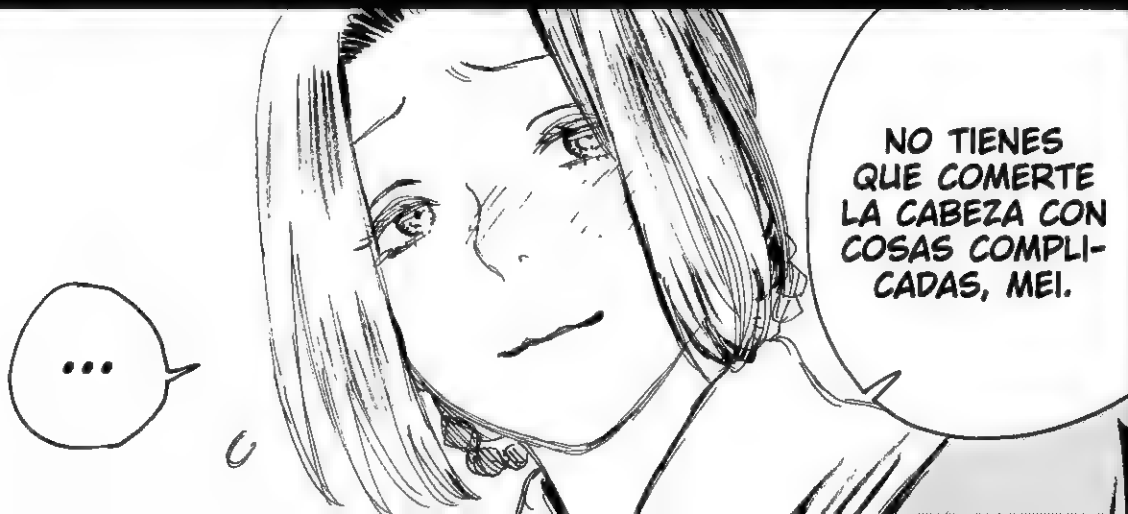
EL  
CAMINO DEL  
ERMITAÑO...  
SUPERA LA  
LÓGICA DEL  
UNIVERSO,  
SUPERA EL  
CONOCI-  
MIENTO  
HUMANO.



¿POR QUÉ  
TRAJO A  
TANTA GENTE  
A ESTA  
TIERRA

SOLO  
PARA  
ESO?

EL  
EMPERADOR  
SOLO DESEA  
EL ELIXIR...



...

NO TIENES  
QUE COMERTE  
LA CABEZA CON  
COSAS COMPLI-  
CADAS, MEI.



TRADUCCIÓN: ANTONIO HEREDIA  
LETTERING: KAI KYOU  
EDICIÓN: MEDIBANG  
MEDIBANG INC. / GUARDIAN ANGELS MEDIA



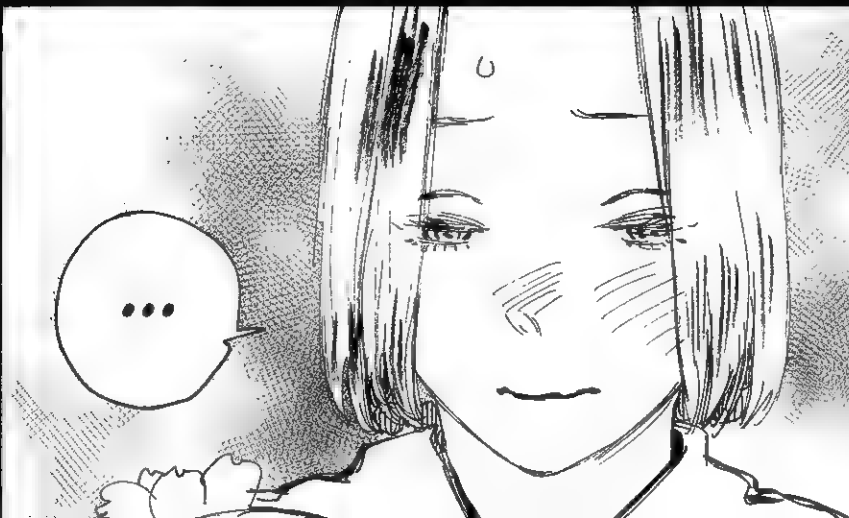
PARA ESO  
NACIERON.



PERO...

EL BOCHU  
JUTSU NO ES  
ALGO DE LO  
QUE AVER-  
GONZARSE.

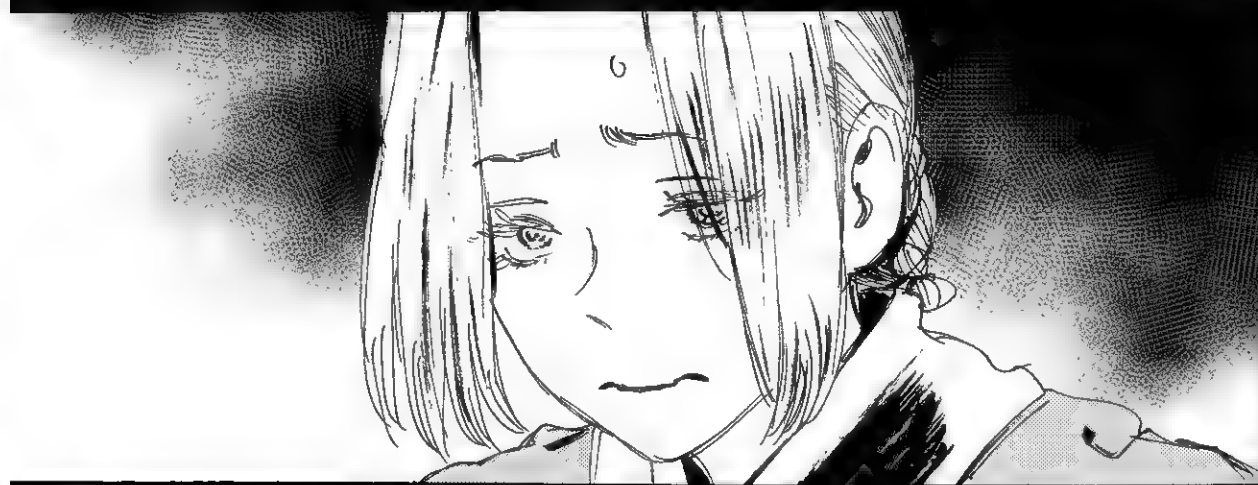
INCLUSO  
ESTOS NIÑOS  
ALGÚN DÍA LO  
PRACTICARÁN.



...

NO  
DEBES  
TENER  
DUDAS.









E INTENTÉ  
IGNORAR-  
LES.



HUI



Y AUNQUE  
ME QUEJARA,  
ME DECÍAN  
QUE ERA  
INÚTIL.



NO  
PODÍA  
HACER  
NADA.



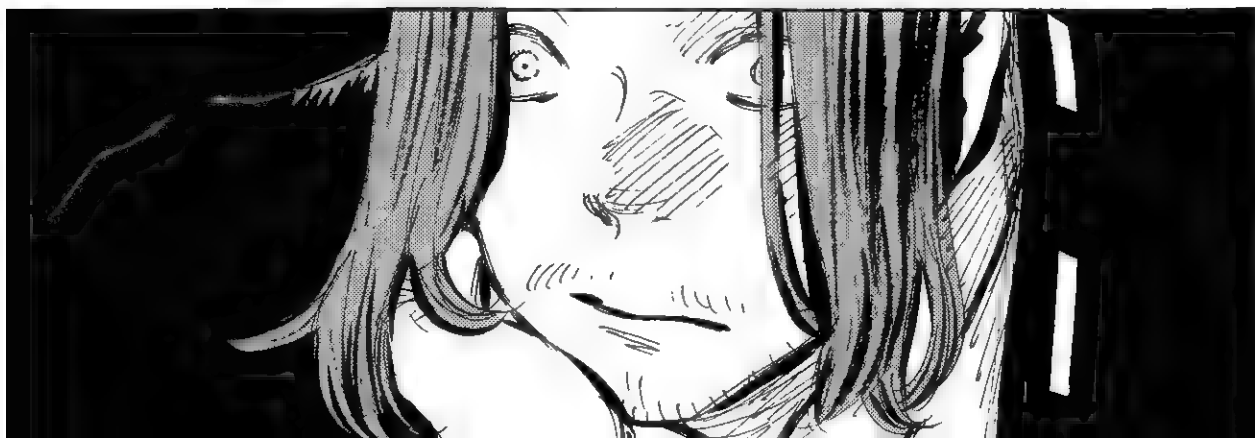
ESTOY  
REALMENTE  
HARTA.

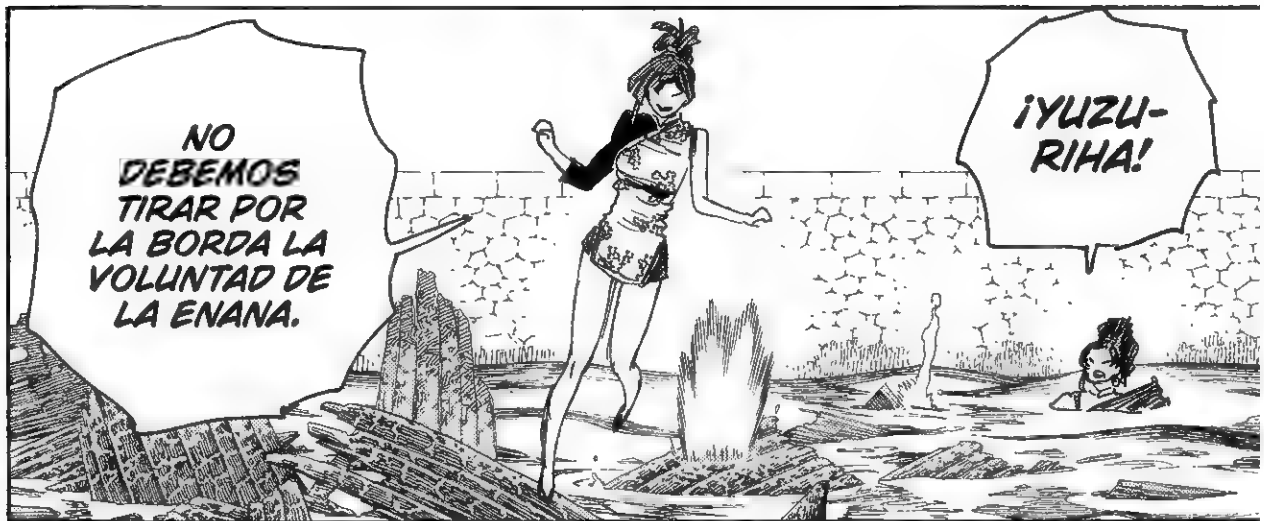


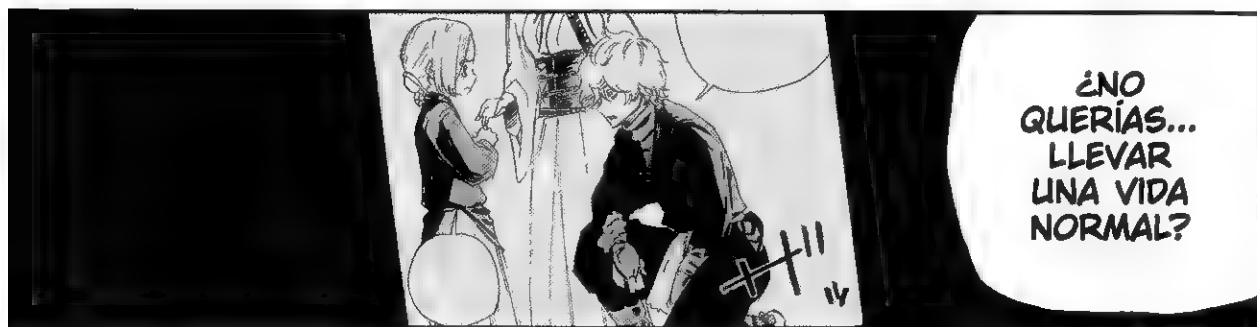
¿POR QUÉ  
VOLVISTE  
AHORA?

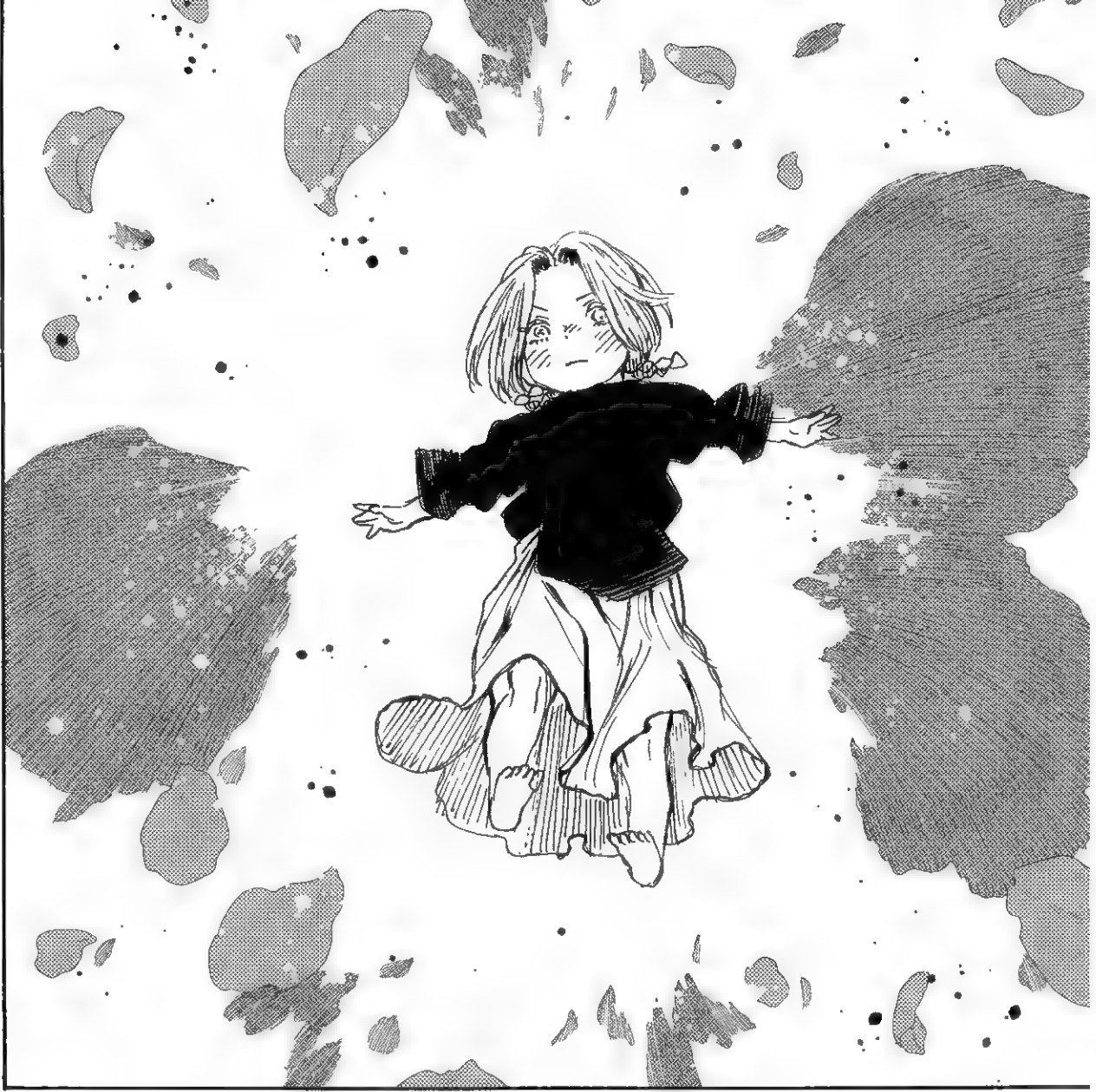




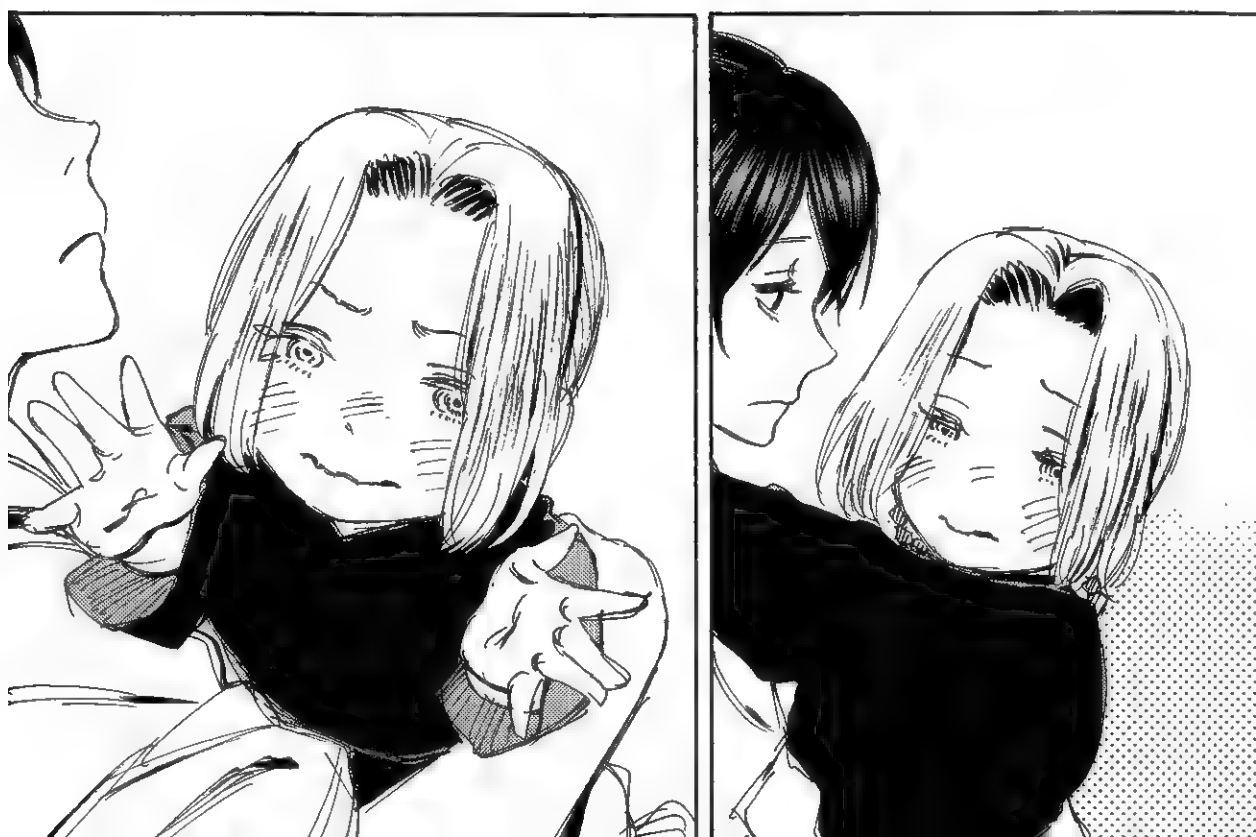


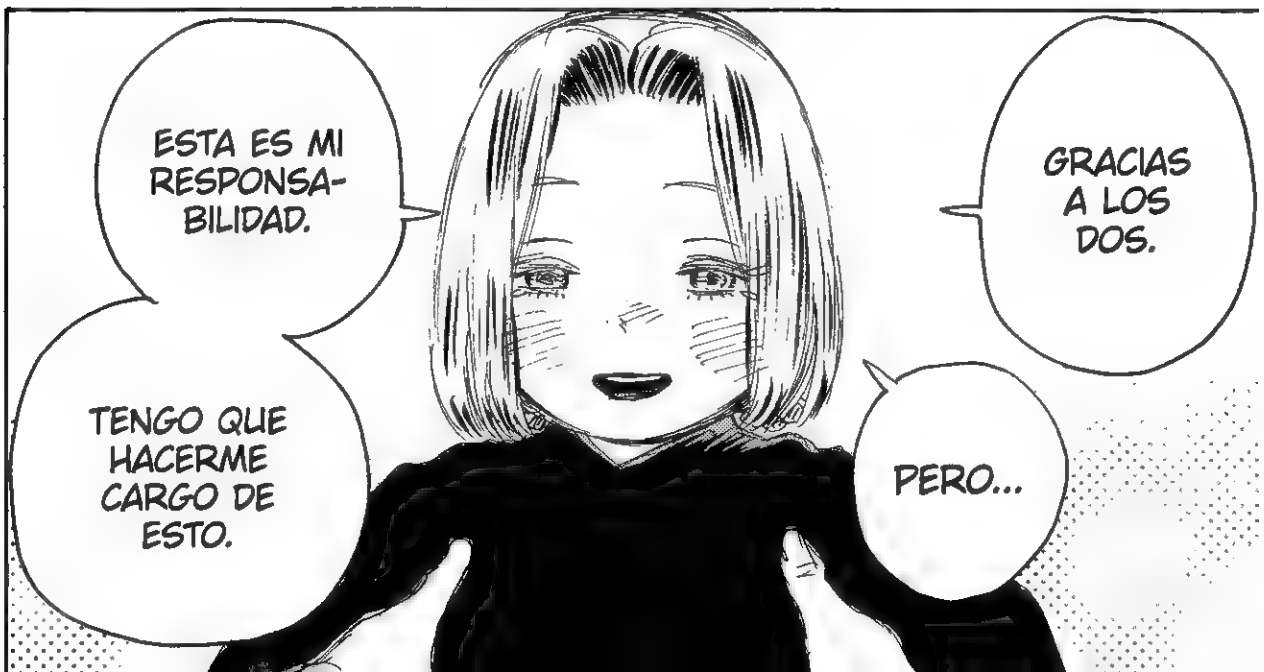
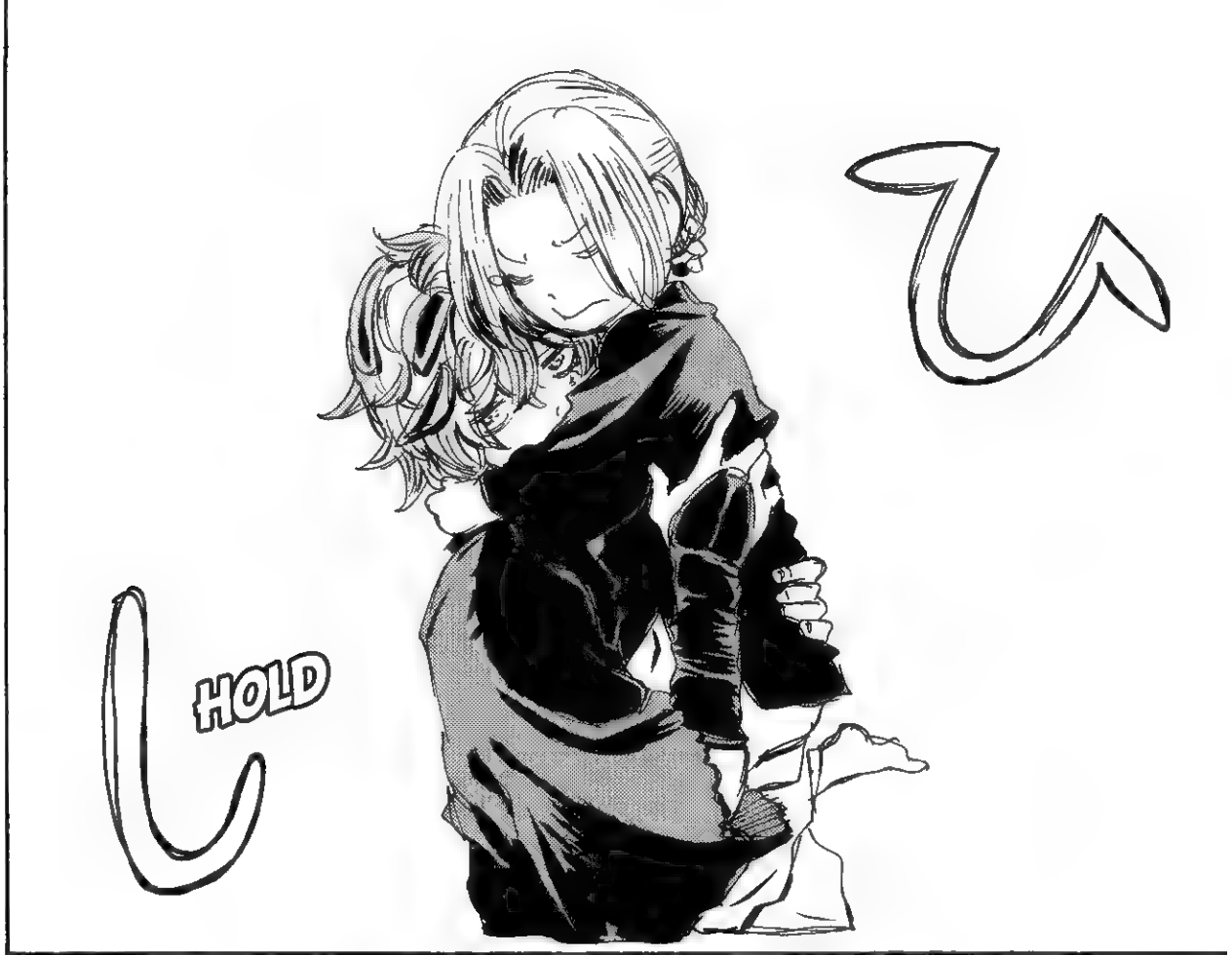




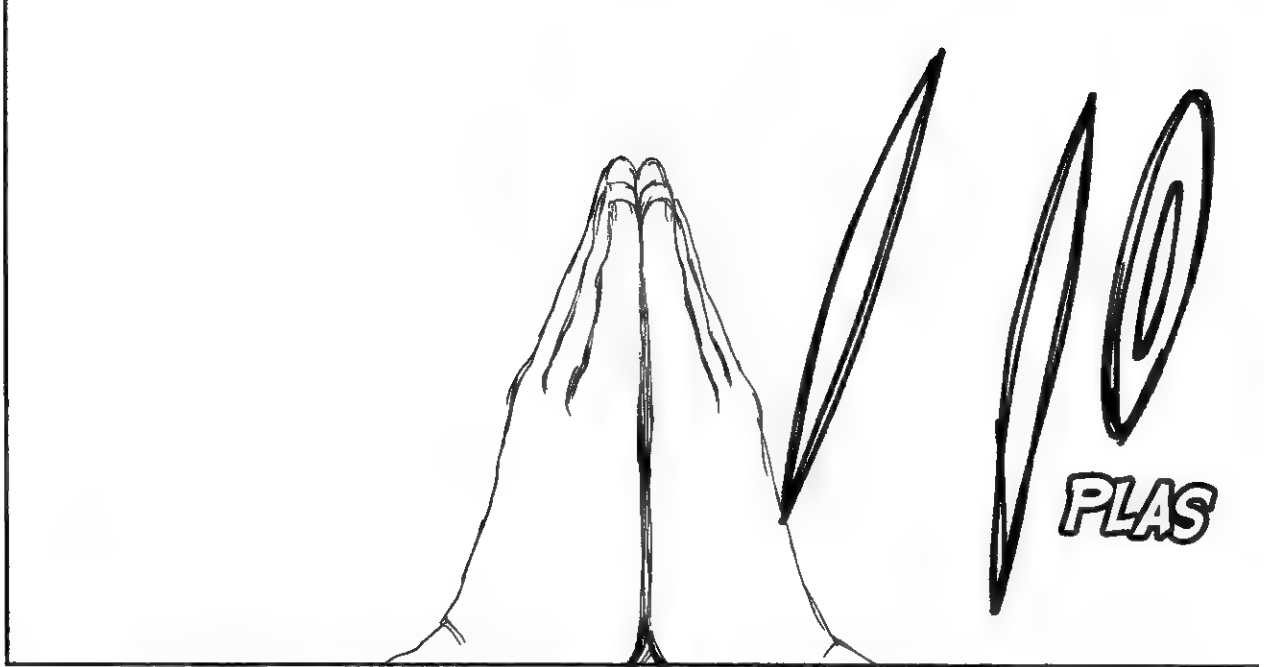




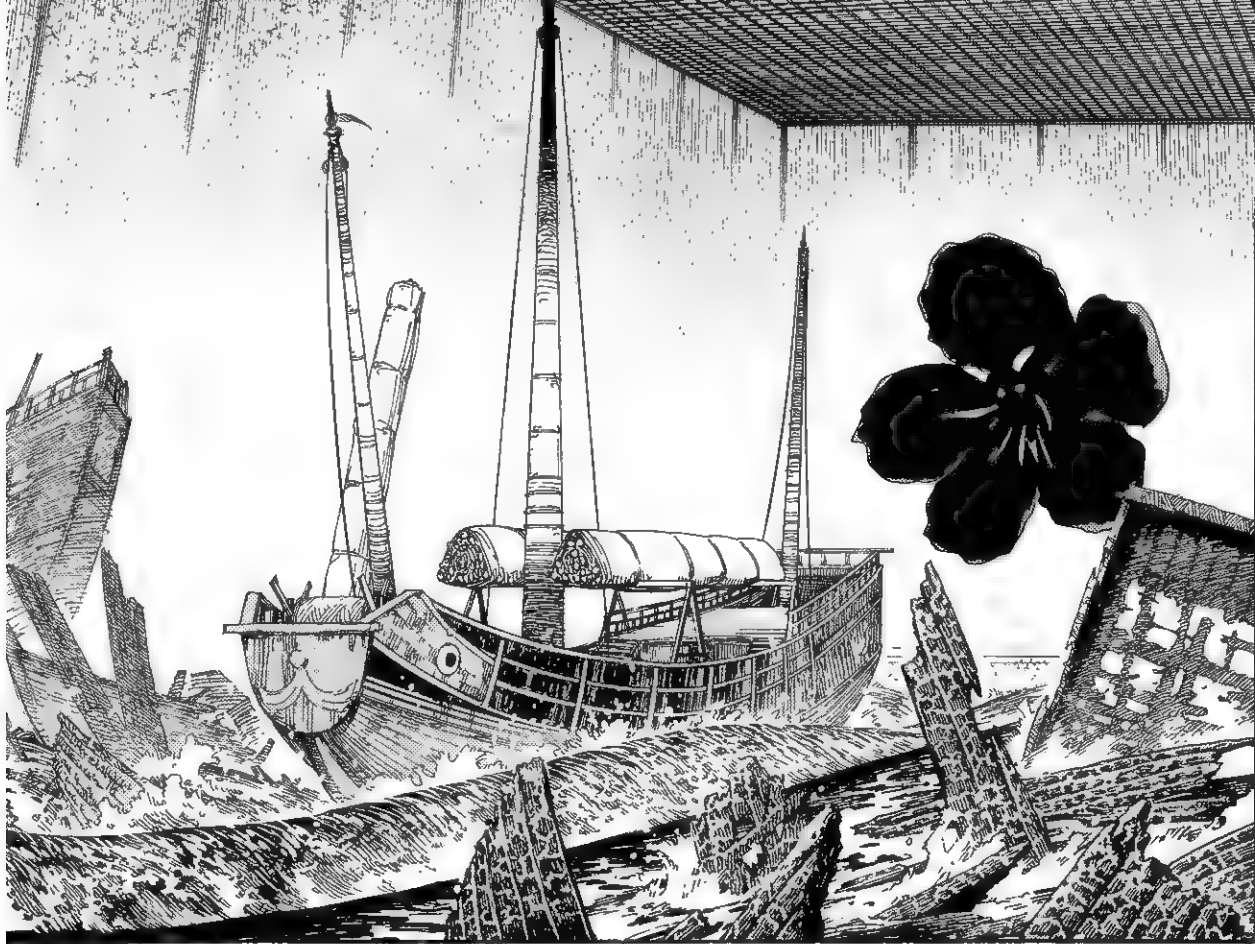










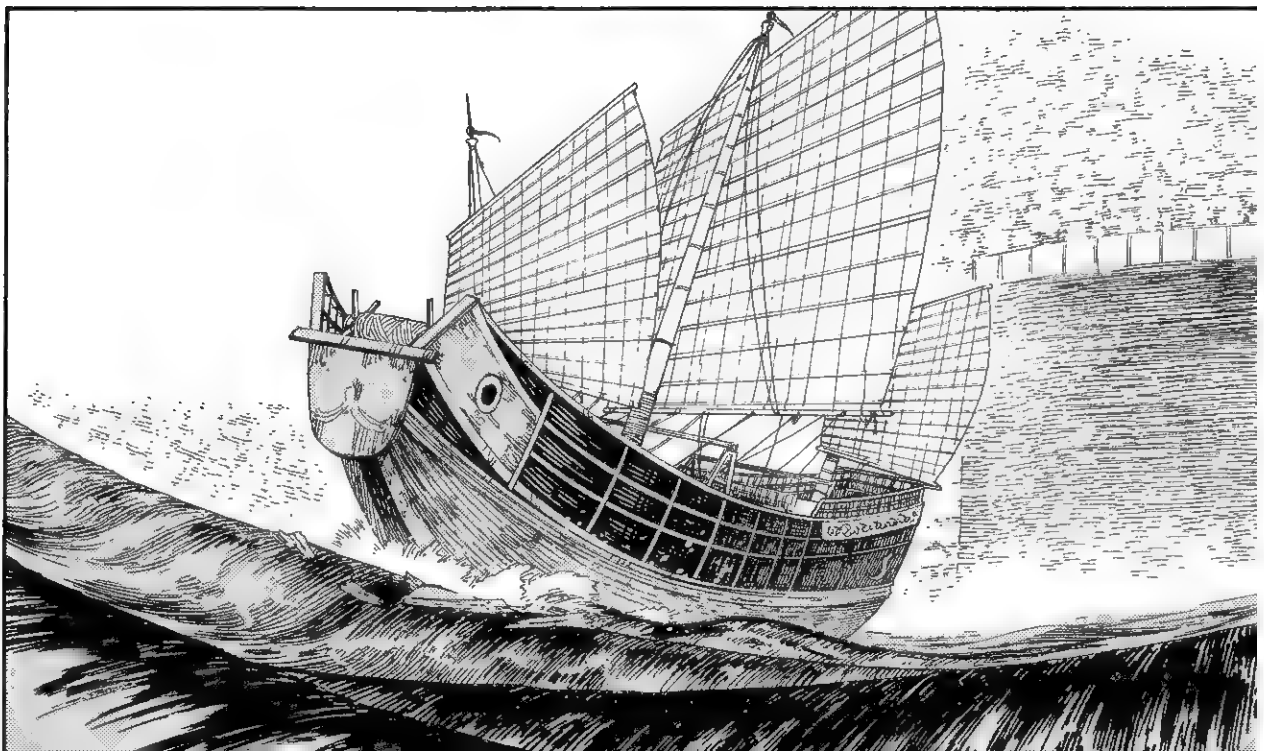
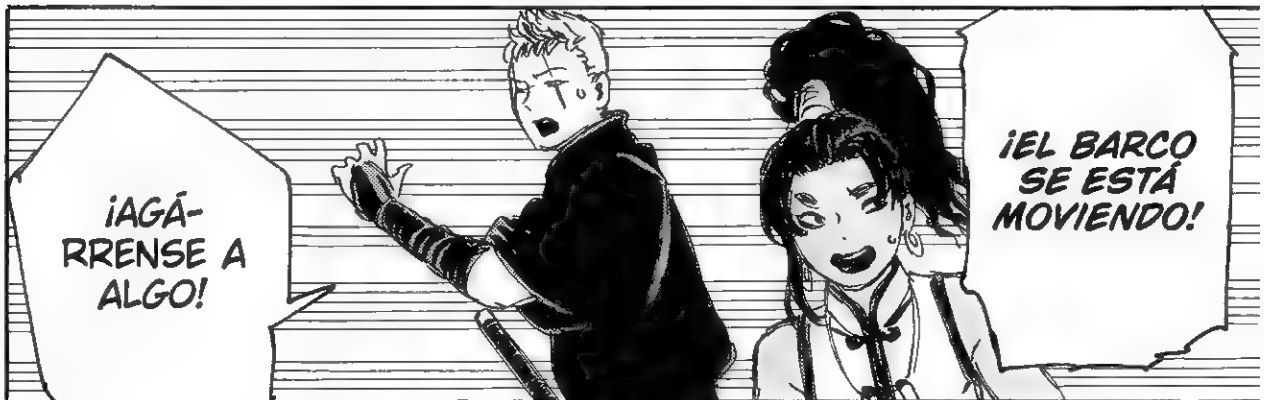


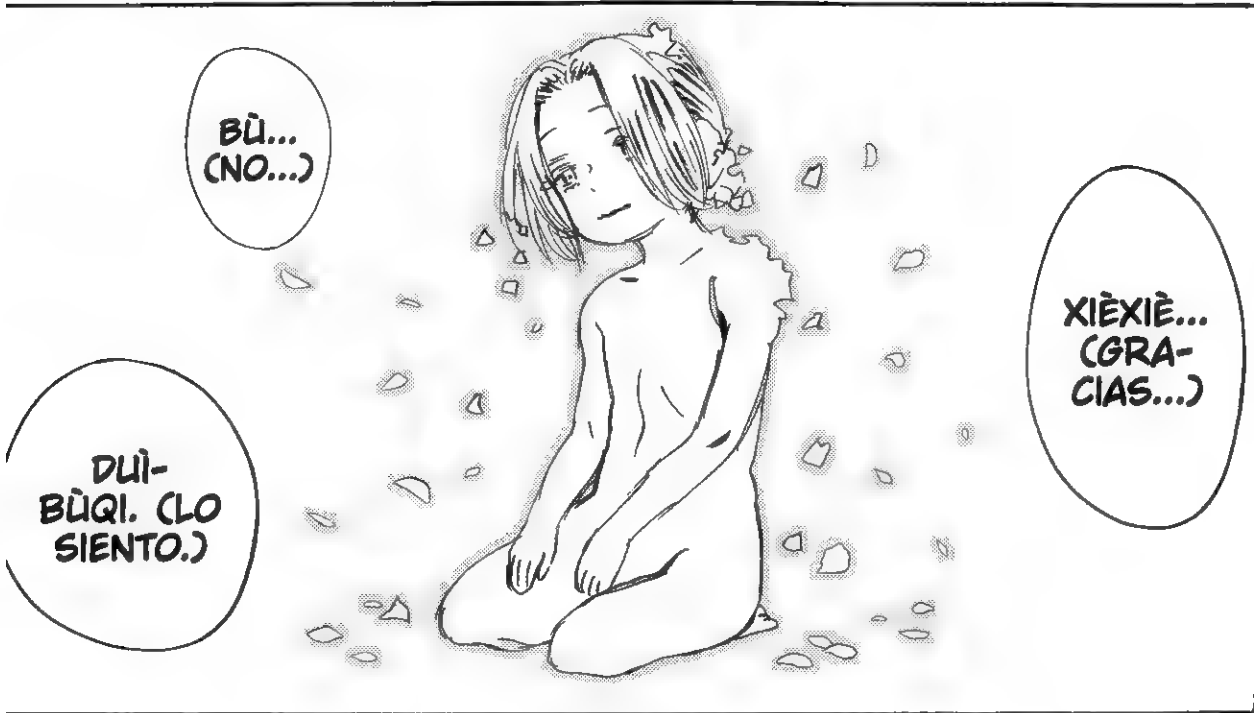
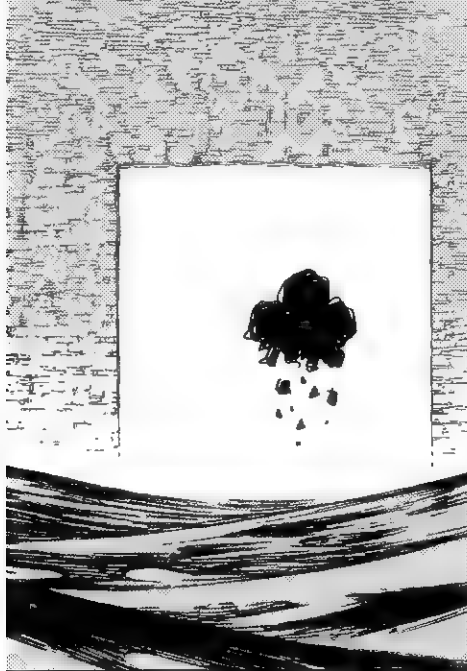
**¡MEI!**

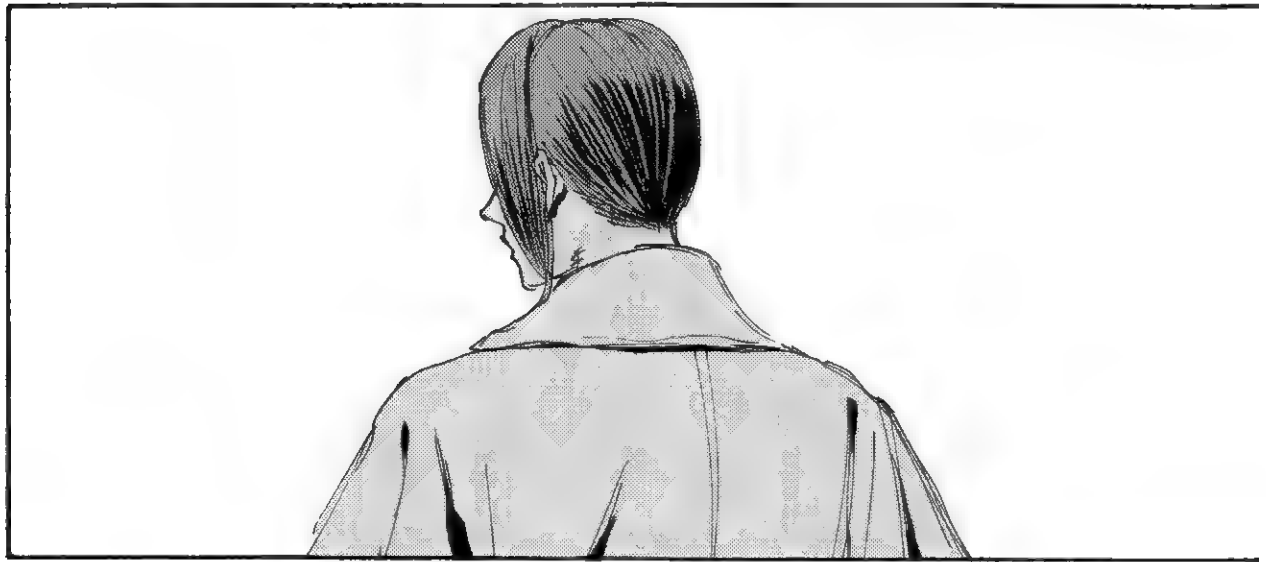


**¡NO  
PUEDE  
SER!**

**¿UNA  
ILUSIÓN?!**











**SIENTO NO  
HABERME**

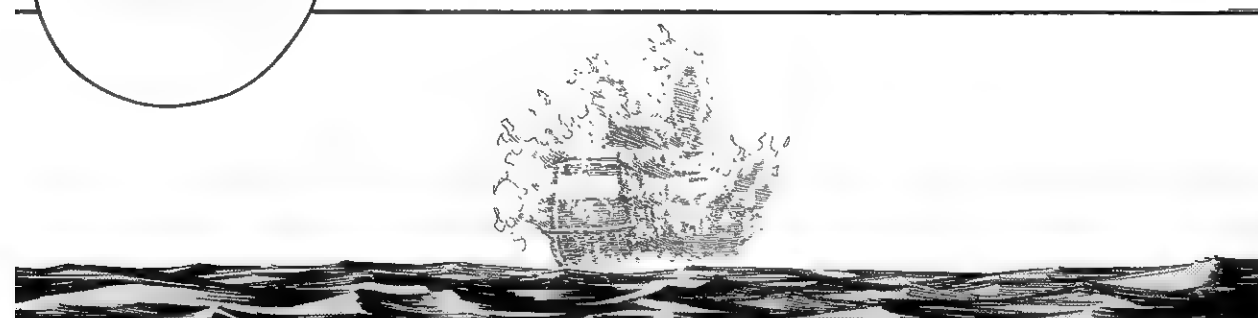
**LO  
SIENTO,**

**RIEN.**



**SIENTO  
NO HABER  
PODIDO  
PARARTE.**

**DADO  
CUENTA.**



**POR  
OTRO LADO...  
¿QUÉ HACE  
GANTETSUSAI,  
QUE FUE TRAS  
RIEN...?!**



UN BARCO  
EN LLAMAS  
SE DIRIGE  
A JAPÓN...!!  
¿QUIÉN VA  
A BORDO?!

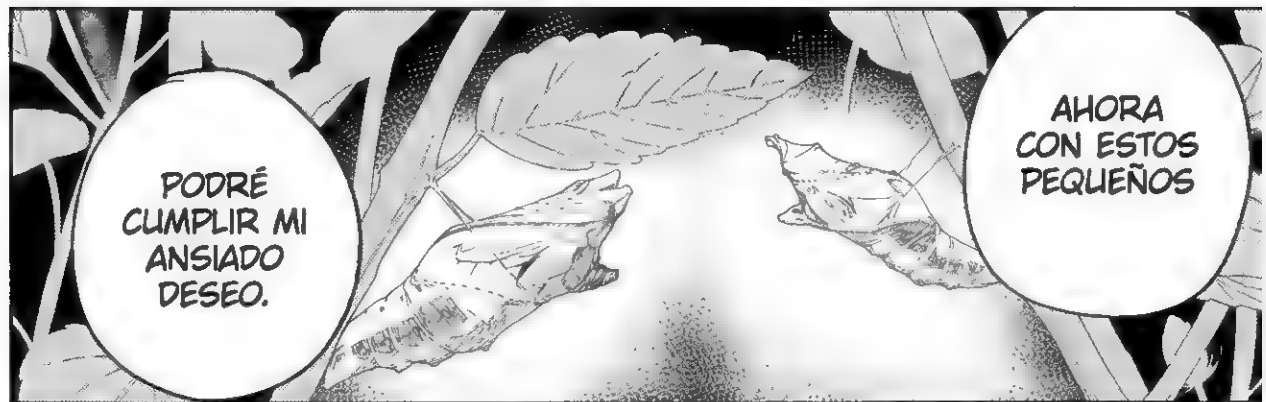
JIGOKURAKU

# 地獄楽

CAPÍTULO 115

KAKU YUUJI











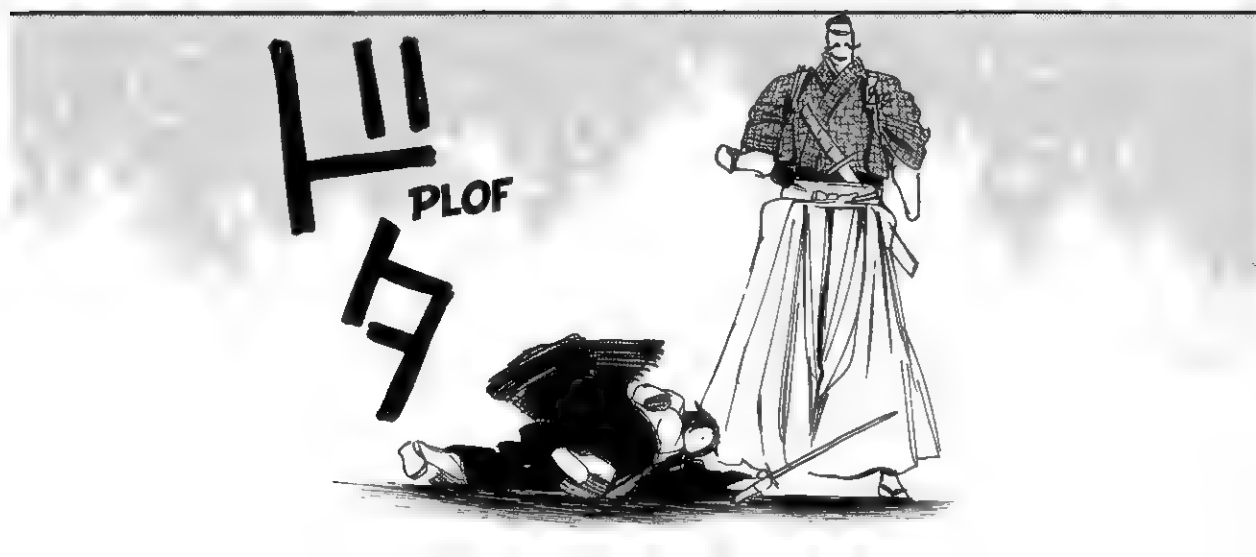


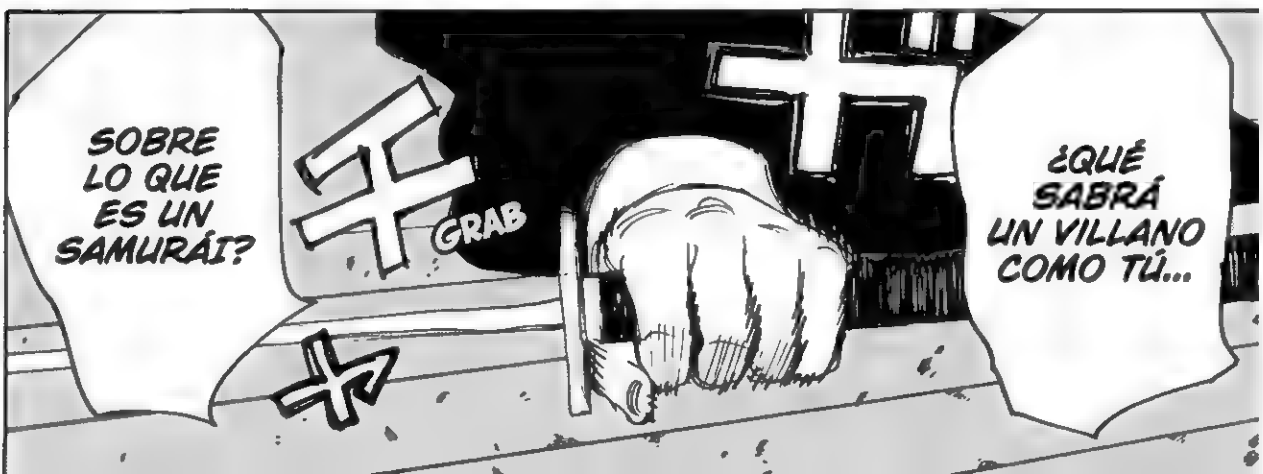
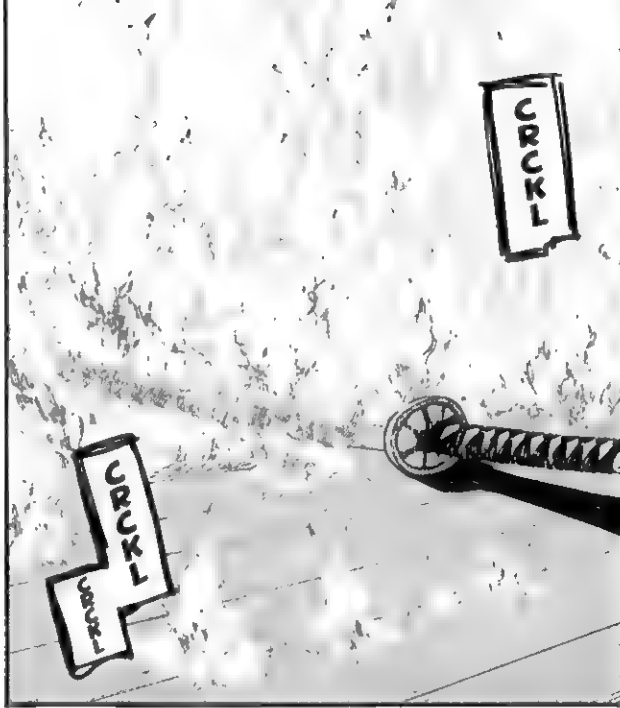


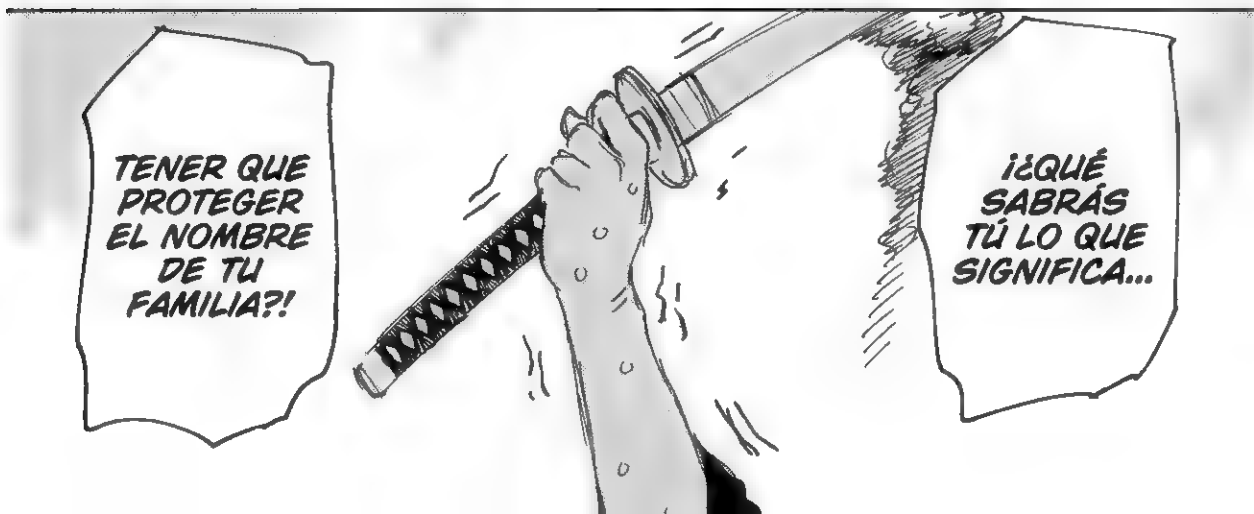




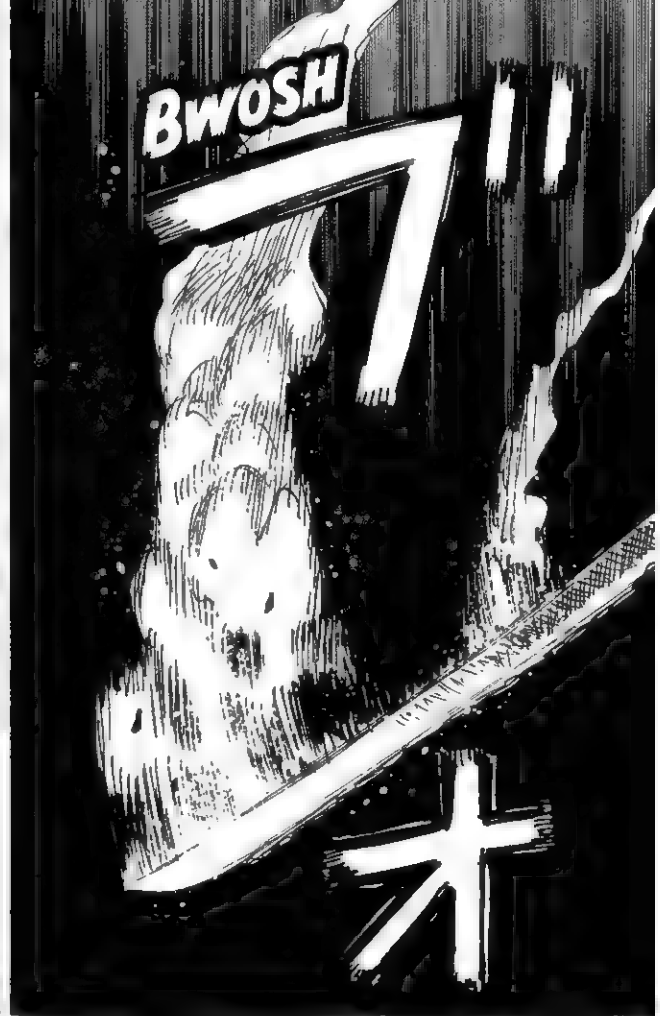










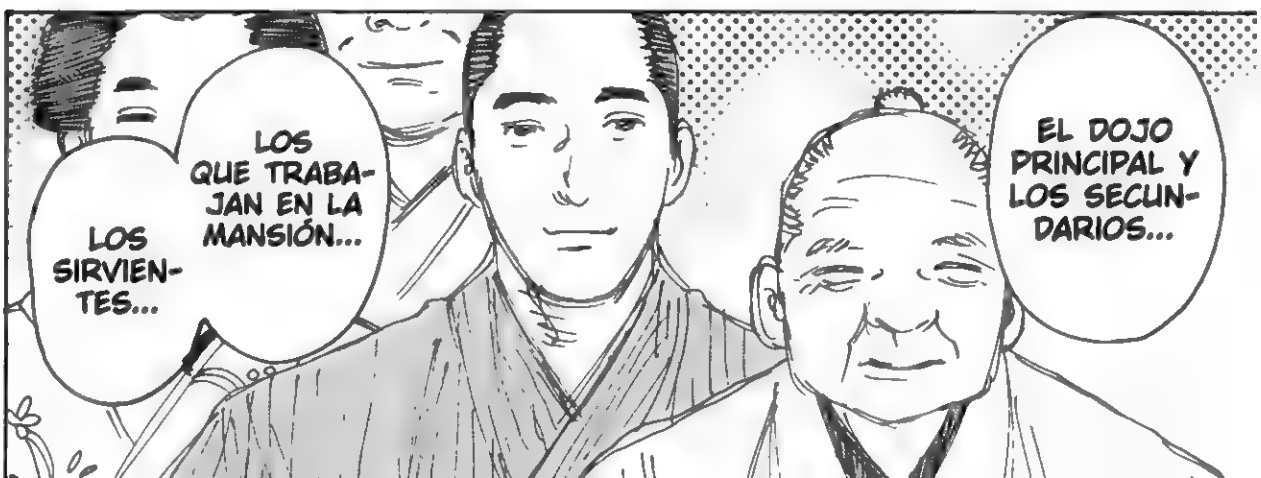
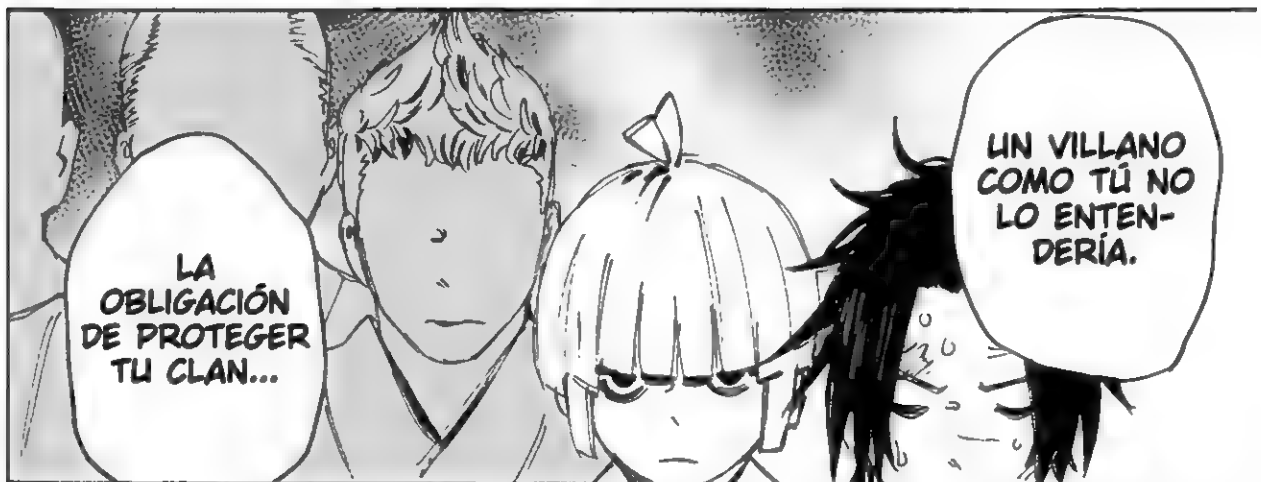














LA TRAN-  
QUILIDAD  
DE TODA LA  
GENTE DEL  
CLAN...

QUE TODA  
ESA GENTE  
ESTÉ BIEN...

¡TÚ NO  
ENTENDERÍAS  
LA OBLIGACIÓN  
DE TENER QUE  
PROTEGERLOS!



**¡HACE  
MUCHO QUE  
ME DESHICE  
DE MIS SEN-  
TIMIENTOS!**

**¡¡ESE ES EL  
PRIVILEGIO  
DE SER UN  
SAMURAI!!**



**BA-  
THUMP**



**¿HM?**



**¡¿Y POR  
QUÉ ESTÁS  
LLORANDO SI  
TE DESHICISTE  
DE TUS SENTI-  
MIENTOS?!**

**HABLAR  
CONTIGO ES  
UNA PÉRDIDA  
DE TIEMPO...**



RETRO-  
CEDIENDO EN  
EL TIEMPO...  
CUANDO SHUJA  
RECUPERÓ EL  
ELIXIR...

KAKU YUUJI

CAPÍTULO 116







ESTOY BIEN...

¡SABE FATAL!

ME HA DEJADO UNA SENSACIÓN EXTRAÑA EN LA PUNTA DE LA LENGUA. PARECE PELIGROSO, PERO...

PEH

///



¡PARECE QUE NO ES DAÑINO!

THUMP



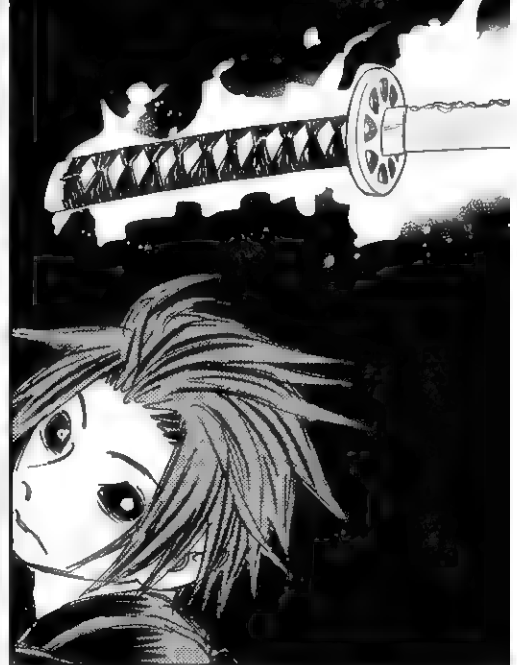
THUMP

BATHUMP

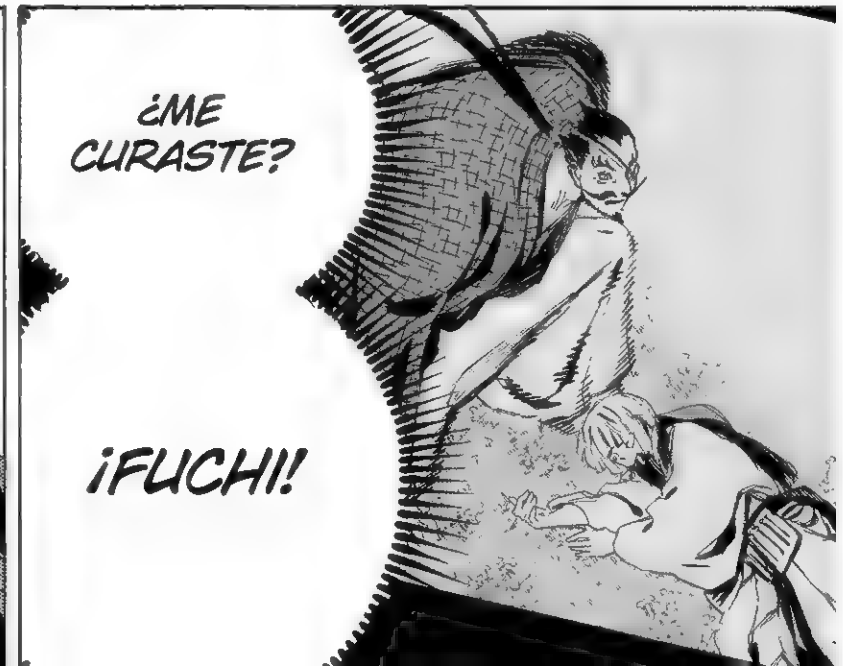
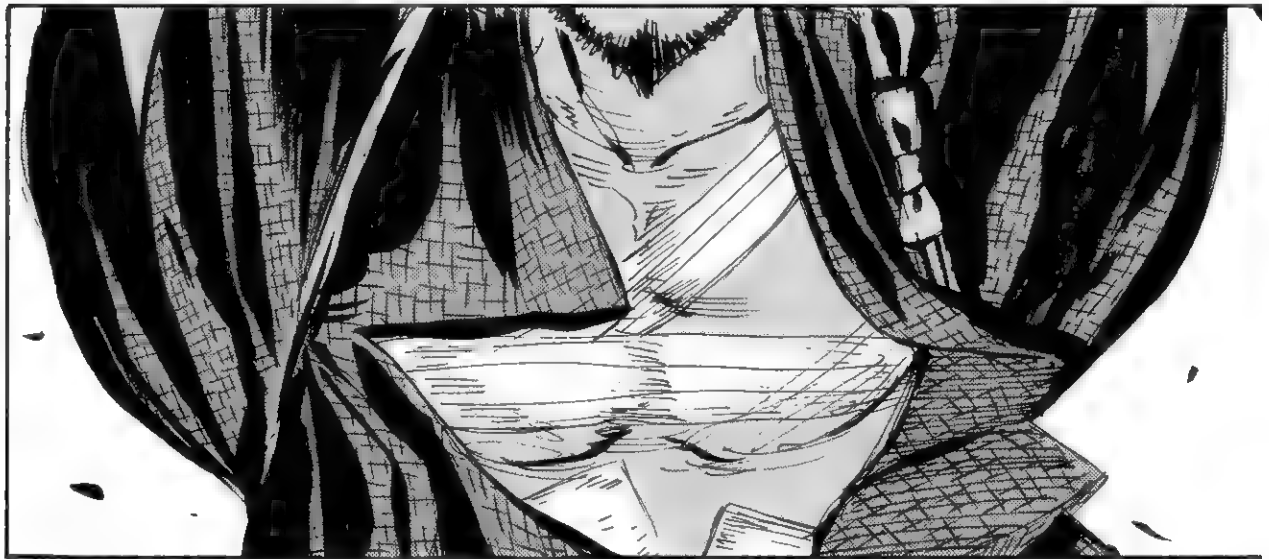
THUMP

THUMP











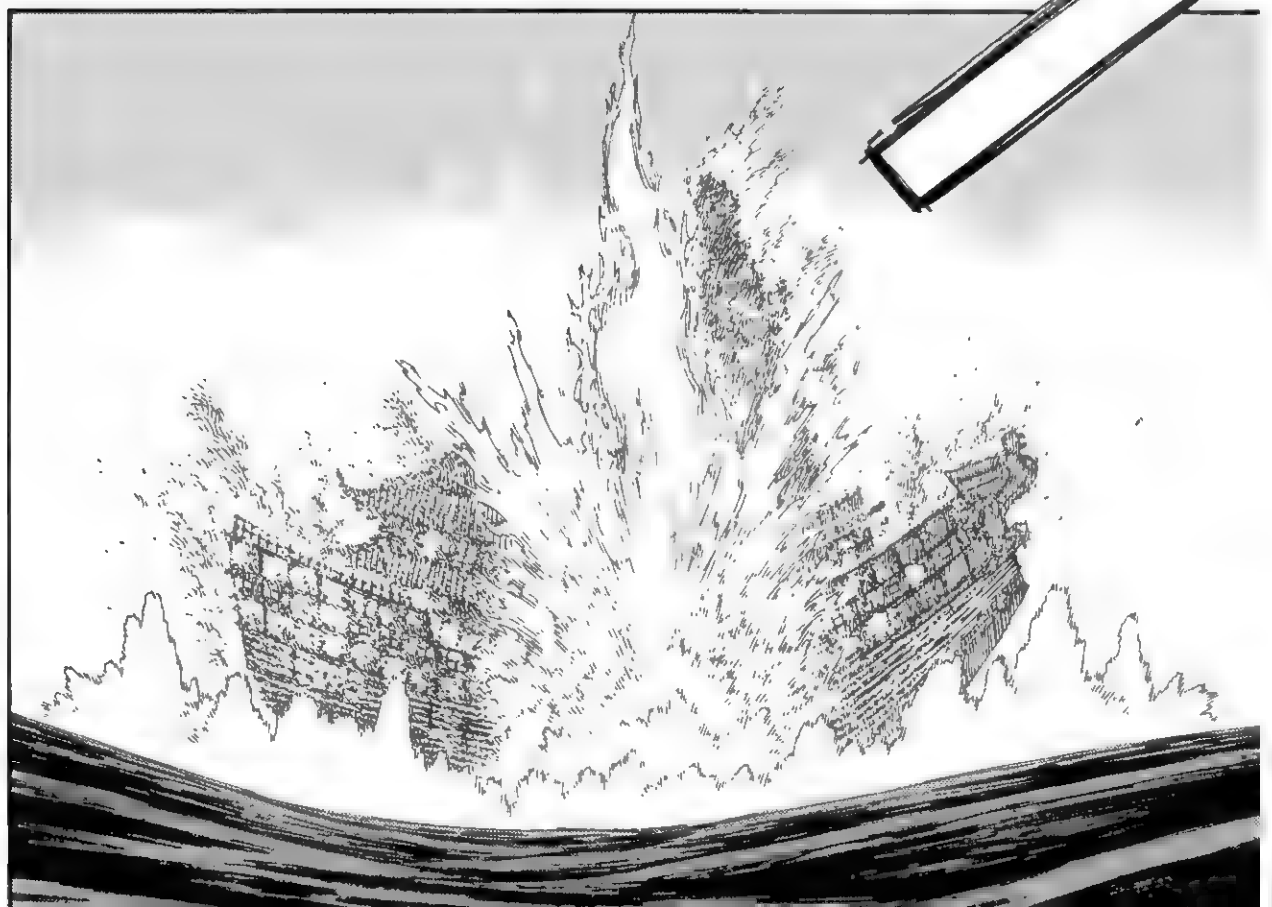






**\*UN LISTÓN DE MADERA ENORME EN LA PARTE INFERIOR  
DE UN BARCO QUE VA DESDE LA PROA HASTA LA POPA**





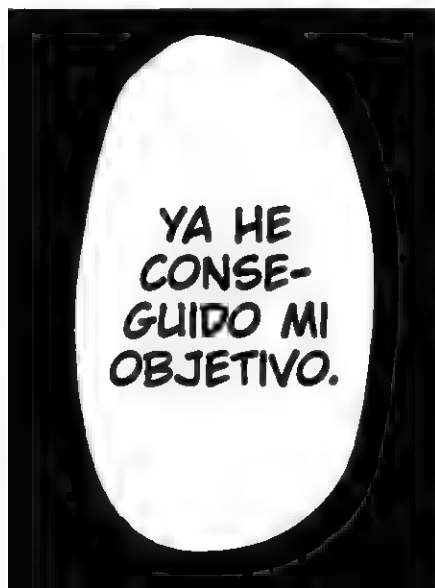
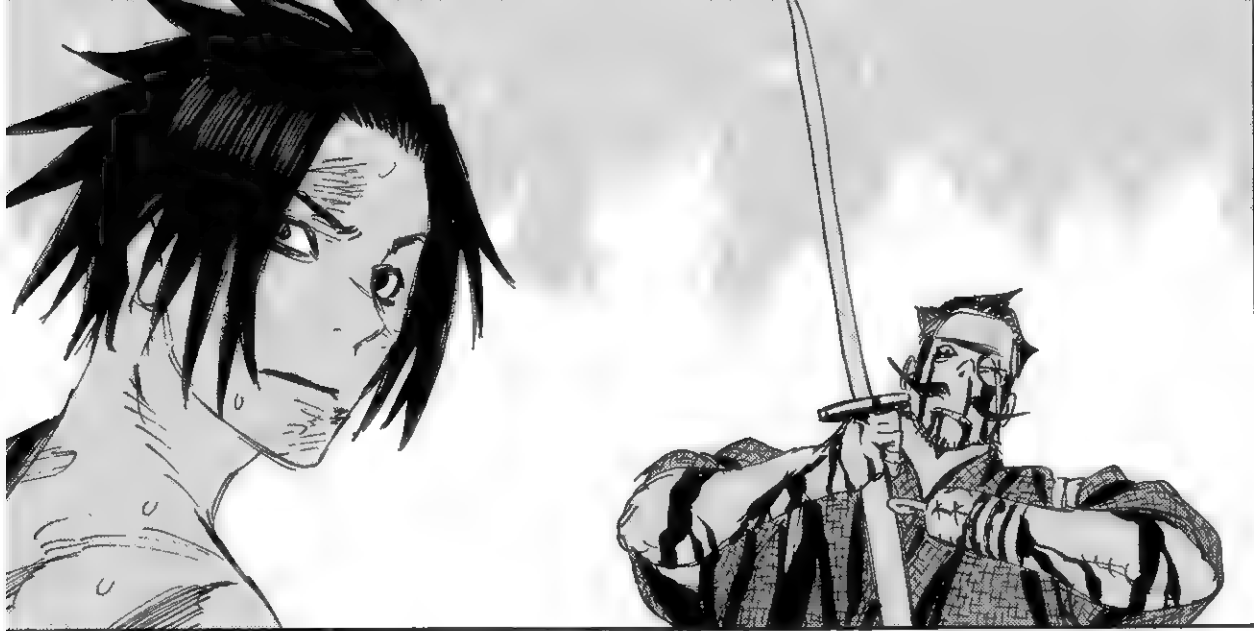






¿QUÉ  
HICIE-  
RON?

HUMA-  
NOS...







ELLOS  
SON...

MÁS  
FUERTES  
QUE YO.



ELLOS  
SON MÁS  
VENGATIVOS  
QUE YO.



NO SE  
PREO-  
CUPEN,

LOS QUE  
VAN A VENIR  
AHORA LES  
DARÁN UNA  
PALIZA.



SHAAASH







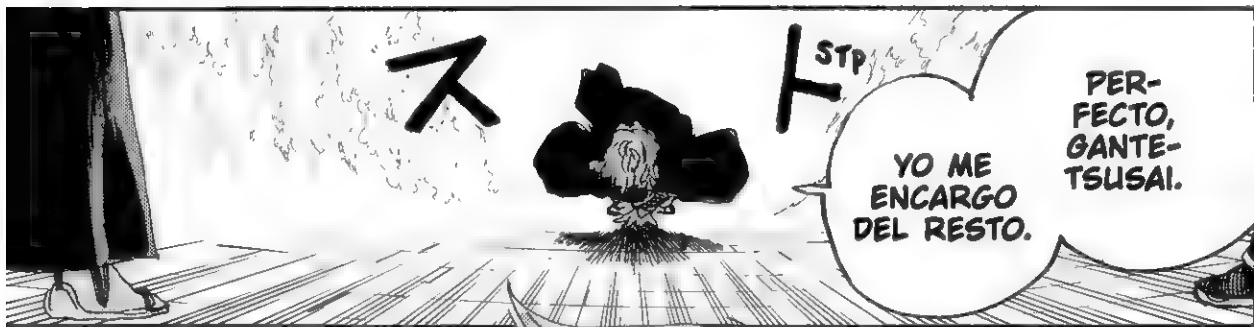
¡¡...!!

6" PAM



JEH,

¡LEGAS  
TARDE,  
GABI-  
MARU!



ズ

ト STP

YO ME  
ENCARGO  
DEL RESTO.

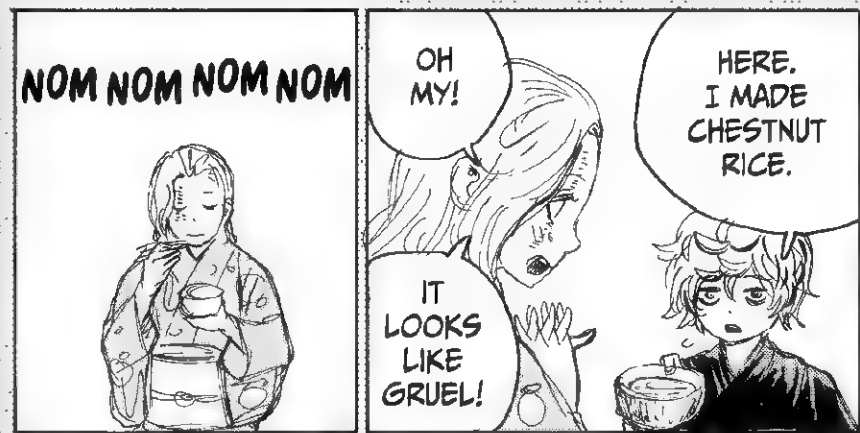
PER-  
FECTO,  
GANTE-  
TSUSAI.

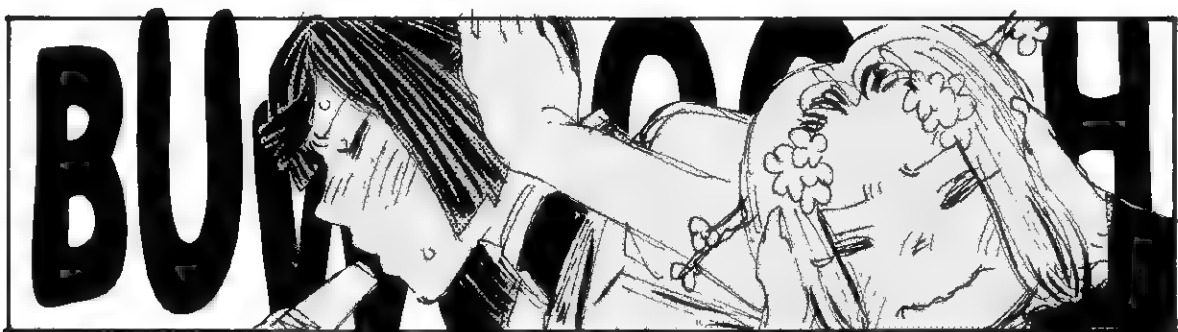
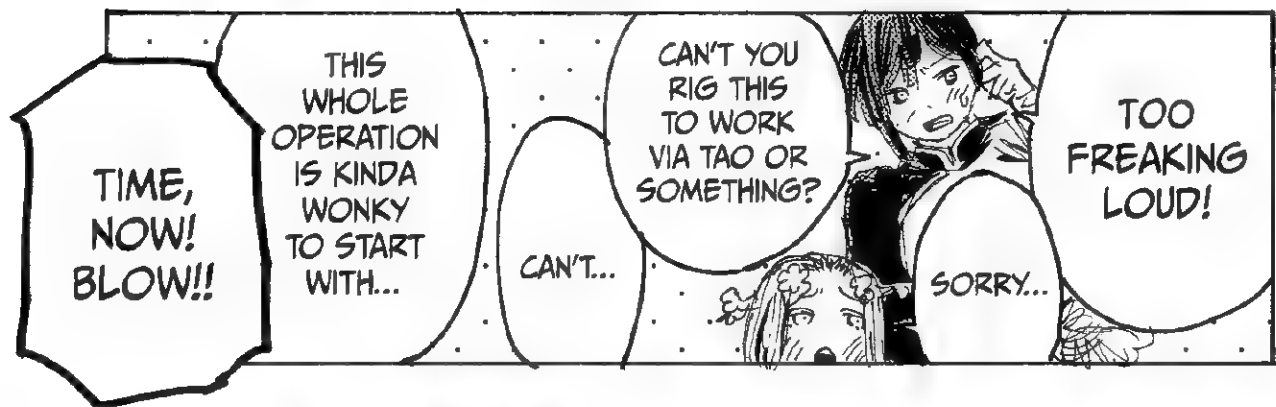
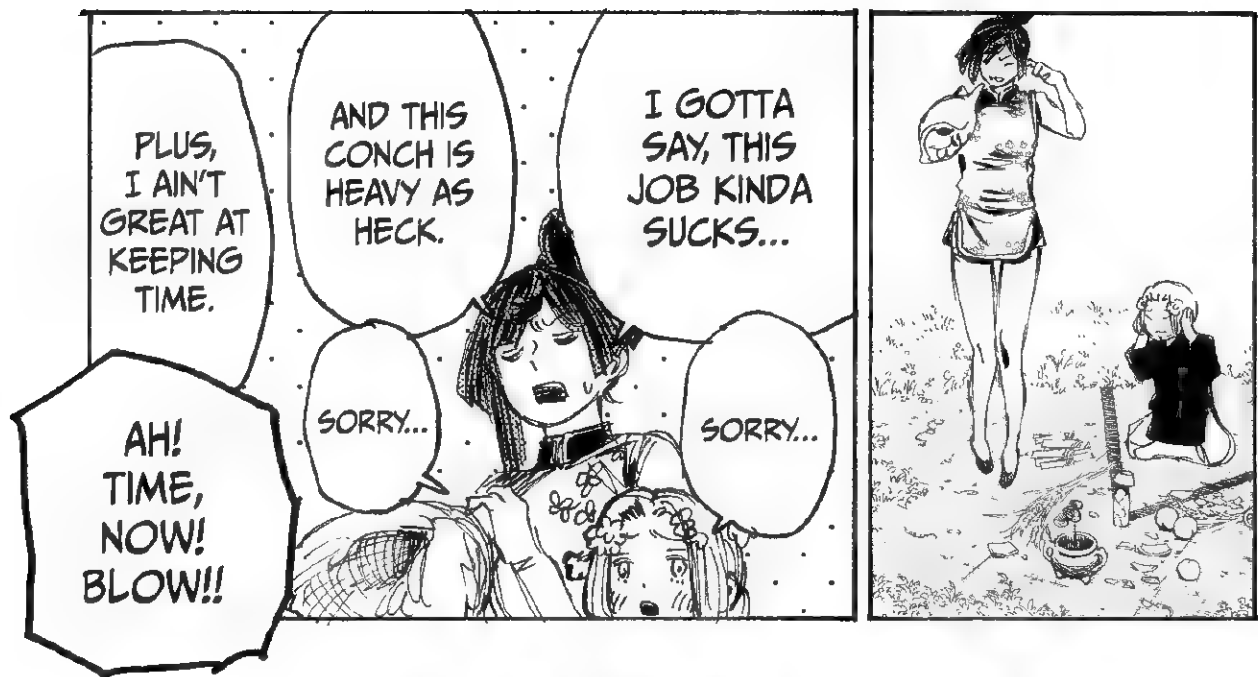


AQUÍ  
SE ACABA  
ESTO.

¡¡AL FIN LOS  
ALCANZARON!!  
¡¡LOS ÚLTIMOS  
COMPASES DE LA  
BATALLA POR  
EL ELIXIR DE  
LA VIDA!!

**IWAGAKURE COOKBOOK: PART 5**





PRODUCED WITH HELP FROM

Akane Arimoto

Megumi Uriu

Genichi Sugiyama

Yukinobu Tatsu

Meguru Nagatsuki

EDITOR

Hideaki Sakakibara

DESIGNERS

Hideaki Shimada

Eri Arakawa



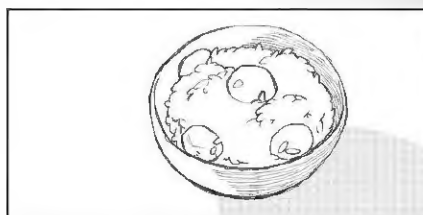


Thinking up what to write here takes more time than anything else in the process of preparing the volume.

YUJI KAKU debuted as a mangaka in 2009 with the one-shot "Omoide Zeikan" (Memory Customs), which won honorable mention in the 14th Jump SQ Comic Grand Prix. He went on to write several other one-shots before beginning his first series, *Fantasma*, which ran in *Jump SQ* from 2013 to 2014. *Hell's Paradise: Jigokuraku* is his second series.



Gabimaru and Yui are making *kurigohan*, or chestnut rice. It's a traditional autumn dish in Japan that adds a hint of sweetness to otherwise basic rice. As Yui knows, the best way to start the recipe is to soak the chestnuts in water, to make them easier to peel and pare.



p. 7

*Hua-po* (literally, “flower spirit”) is a Chinese fairy-tale creature featured in a collection of supernatural stories compiled by Yuan Mei in 1788. The story of the *hua-po* is reminiscent of the tale of “Thumbelina.” The beings known as *kodama* (tree spirits), meanwhile, are Japanese supernatural entities that are seen as gods, or even *yokai*. *Kodama* appear in a variety of modern media, including Hayao Miyazaki's

*Princess Mononoke* and the *Nioh* video game series. In short, Jikka was hoping the banko plant monster might be a bit less grotesque, based on existing points of comparison.



p. 47

Both *suikatsugan* and *hyorogan* are portable rations that have a basis in reality and a historical connection to ninja culture. *Suikatsugan* literally means “thirst round” and was made with *umeboshi*, pickled plums. *Hyorogan* means “soldier provision round” and was usually made of some sort of carbohydrate with other nutritional ingredients. Kumokiri has put some rock candy in his *hyorogan* to make them more appealing.



p. 66

“Woguo” was the Chinese name for Japan (pronounced “Wakoku” in Japanese) that came about in the third century. It literally meant “dwarf country,” so in the seventh century, the Japanese instead adopted a different, homophonous kanji for *wo* and *wa* that means “peace/harmony” (which serves as the second kanji in “Yamato”—one of Japan’s names for itself). In the Heian period, “Yamato” gave way to “Nippon” (Sino-Japanese reading for *hi-no-moto*, meaning “origin of the sun”), and then “Nihon.” “Cipangu” (reported by Marco Polo) came from Chinese coastal dialects and eventually morphed into “Japan” in much of the world (via the Malay “Jipang” along the way).



p. 120



p. 121

Mei and Gui Fa are speaking in their native Chinese in these scenes. In the original Japanese release of the manga, the Chinese *hanzi* characters were included alongside the Japanese translation, so the same has been done for the English release. This also explains Mei’s switch to full, proper sentences.

The *I Ching* (or *Yi Jing*) is an ancient Chinese divination text whose title is usually translated as “Book of Changes.” It dates back as far as the Western Zhou period (1000–750 BC). The divination process (known as cleromancy) involves hexagrams formed by seemingly random numbers, which are then interpreted to predict future events. The *I Ching* experienced a resurgence during Japan’s Edo period, during which many authors published over 1,000 books commenting on the ancient text.



p. 130

# Hell's Paradise

12

JIGOKURAKU

VIZ SIGNATURE Edition

STORY AND ART BY YUJI KAKU

TRANSLATION Caleb Cook

RETOUCH + LETTERING Mark McMurray

DESIGN Joy Zhang

EDITOR David Brothers

JIGOKURAKU © 2018 by Yuji Kaku

All rights reserved.

First published in Japan in 2018 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

English translation rights arranged by SHUEISHA Inc.

The stories, characters, and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

Printed in Canada

Published by VIZ Media, LLC

P.O. Box 77010

San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

First printing, January 2022

**VIZ** MEDIA  
viz.com

**VIZ SIGNATURE**  
vizsignature.com



**PARENTAL ADVISORY**

HELL'S PARADISE: JIGOKURAKU is rated M for Mature and is recommended for mature readers. This volume contains graphic violence, brief nudity, and sexual situations.

